

Unser Panketal

Gemeindemagazin 2010/11



Eine (fast) alltägliche Geschichte

Vielleicht war es der Gedanke, endlich eine Rundumbetreuung für sich zu haben, ohne immer in die familiäre Planung der jungen Leute eingreifen zu müssen, der die alte Dame zu dieser Entscheidung bewog. Gut, dass sie bei all ihren körperlichen Handicaps, die ja das Alter so mit sich bringt, rüstig genug war, sich schon einmal im Seniorenpflegeheim „Eichenhof“ umzusehen. Nicht ganz mittendrin in der hektischen Großstadt ist es und nicht ganz weit draußen, wie auf einem Abstellgleis, eben nah genug am Leben, um sich daran in seiner Reife und Erfüllung zu erfreuen. Es wäre nicht ganz wahr, würde sie sagen, dass es eine leichte Entscheidung war. Wer hängt nicht schon an der vertrauten Umgebung, am täglich neuen kurzen Gespräch mit der Briefträgerin, an den Möbeln, für die sie damals so gespart hatten. Aber es ist für sie einfacher geworden, als sie im

„Eichenhof“ erfuhr, dass sie nicht nur ihre Lieblingssessel und das hübsche alte Tischchen mitbringen darf, sondern ihr neues Domizil komplett



Für den perfekten Schnitt sorgt der Hauseigene Friseur.

mit ihren eigenen Möbeln einrichten kann. Jetzt platziert sie in Gedanken schon die Bilder und den geliebten Nippes. Aber auch dabei wird man ihr helfen. Auch Willi darf mit, ihr alter Kater, der schon so lange mit ihr durch „Dick und Dünn“ ging. Vielleicht findet er

ja auch eine Freundin, sinniert sie und schmunzelt bei dem Gedanken, dass Willi auf seine alten Tage noch auf Brautschau gehen könnte. Ja, nun muß sie sich keine Sorgen mehr um ihre medizinische Betreuung, um liegen gebliebene Hausarbeit oder eine frische Frisur machen. Auch auf die netten Damen, mit denen sie schon beim „Antritts-Besuch“ im „Eichenhof“ am Kaffeetisch schwatzte, freut sie sich. Die eine kam sogar aus dem gleichen Kiez, in dem sie so lange lebte. „Da gib’t ne Menge zu erzählen“, plaudert sie mit Willi. Der schnurrt. Im kommenden Monat ist es soweit. Ja, sie freut sich jetzt schon auf die neue Zeit.

„Eichenhof“
Seniorenpflegeheim
Schönerlinder Straße 11
16341 Panketal
Tel. 030/91 20 29 70
Fax 030/9 12 02 97 20
www.fuehrergruppe.de



Die Gemeinde Panketal in Wort und Bild

Interview mit dem Bürgermeister	4-5
Übersicht Gemeindeverwaltung	9
Bahnhof Zepernick	12-13
FachausschüssederGemeinde	17
Geschichtsverein	19
Schiedsstelle der Gemeinde	20
Unternehmensverzeichnis	22, 24, 26, 28
Weihnachtsparade der Feuerwehr	30-31
Notrufe	32
Ärzteverzeichnis	36
SG Einheit Zepernick	52
Fahr- und Reiferverein „Hubertus“	53
Vereinsregister	54
Bläserchor	55
Rathausfest	57
Musik Made in Panketal	58-59
Panke-Spiegel	61
Umgebungsplan	63
StraßenplanvonPanketal	64-67

Service in Panketal

Abwasseranlagen	15
Apotheken	37, 45
Arbeiterwohlfahrt	46
Auto- & Reifenservice	62
Bestattungsunternehmen	42
Bildungseinrichtung	34-35
Bürodienstleistungen	27
Elektroanlagenbau	6
Energieversorger	8
Fenster/Rolladen/Sonnenschutz/Türen	16, 18
Feuerlöscher-Service	18
Finanzen & Versicherungen	21, 25
Fitnessstudio	33, 43
Fliesenleger	10

Friseur	48
Gastronomie	56, 60, 63
Geldinstitut	68
Gewerbeflächen	29
Glaserei	10
Hebammen	45, 47
Heizung/Sanitär/Solar	6, 11, 15
Immobilien	6, 8, 10
Ingenieurbüro	16
Hauskrankenpflege	38, 41, 42
Internistisch-nephrologische Praxis	44
Krankentransport	47
Kosmetik & Fußpflege	46, 49
Küchenstudio	14
LKW-Technik	29
Logopädie	42
Lohnsteuerhilfe	30
Malerbetrieb	7
Maschinenvermietung	14, 18
Massagen	45
Naturheilpraxis/Tierheilpraxis	50, 51
Notar	30
Optiker	38, 48
OrthopädischePraxis	39
Physiotherapie	40, 45
Reisebüro	60
Reiterhof	60
Rentenberatung	30
Seniorenpflegeheim	2
Steuerberater	23
Supermarkt	56
Tierarztpraxis	36
Werbung	27
Zahnärzte	40, 44



Impressum

Gemeindemagazin Panketal, 5. Auflage 2010/11

© Stadtmagazin BS GmbH, Berlin

Herausgegeben von der Stadtmagazin BS GmbH in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Panketal.

Alle Rechte by Stadtmagazin BS GmbH. Nachdruck, Übertragung auf digitale Medien, sowie jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages.

Redaktion

Stadtmagazin BS GmbH, Andreas Schönstedt, Brigitte Wiedemann, Thomas Voigt

Fotos

Stadtmagazin BS GmbH, Andreas Schönstedt, Rainer Fornell, Brigitte Wiedemann, Gemeinde Panketal, Thomas Steierhofer, Geschichtsverein Panketal, Sammlung Lüdecke, Sammlung Pohl, Archiv

PR-Redaktion und Fotos

Brigitte Wiedemann

Satz und Produktion

Michael Koslowski, Andreas Schönstedt

Druckerei

Druckerei Albert Koch, Pritzwalk

Anschriften

Stadtmagazin BS GmbH

Alt-Biesdorf 64a

12 683 Berlin

Tel. 03 34 39/1 46 30

E-Mail redaktion@stadtmagazin-verlag.de

Büro Brandenburg

Fließstraße 4

15 730 Fredersdorf/Vogelsdorf

Fax 03 34 39/14 63 29

Geschäftsführer

Andreas Schönstedt

Die Verzeichnisse beruhen auf den Angaben der Gemeinde Panketal. Der Verlag übernimmt für die Richtigkeit und Vollständigkeit keine Gewähr. Die Broschüre wird von der AMA Marketing GmbH kostenlos an alle Haushalte der Gemeinde Panketal verteilt. Dieses und andere Magazine sind unter www.stadtmagazin-verlag.de im Internet online abrufbar.

Interview mit Bürgermeister Rainer Fornell

Herr Fornell, die Gemeinde Panketal ist eine durchaus liebenswerte Gemeinde. Selten gibt es negative Schlagzeilen über den Ort. Panketal blieb in den vergangenen Jahren von großen Skandalen verschont. Gibt es eigentlich keine Probleme im Ort?

Panketal ist ein schöner Ort und die Ortsteile Schwanebeck und Zepernick bieten eine hohe Wohnqualität. Wer durch den Ort geht und sich mit den Panketalern unterhält, wird überwiegend zufriedene Menschen antreffen, die hier gerne wohnen. Doch natürlich gibt es auch Probleme und Konflikte. Die werden bei uns aber vernünftig diskutiert bis ein Kompromiss gefunden wurde. Allerdings ist die Gemeinde in den vergangenen Jahren enorm gewachsen und inzwischen auch an Grenzen gestoßen. Das Wachstum hat gleichzeitig infrastrukturelle Probleme deutlich gemacht.

Welche Probleme meinen Sie ganz genau?



Die Gesamtschule Zepernick wird weiter saniert und erhält zusätzlich einen Ergänzungsbau.



Bürgermeister Rainer Fornell erläutert an Hand der Straßenkarte welche Straßenbauprojekte in der Zukunft angegangen werden.

Die demographische Entwicklung macht sich inzwischen auch bei uns in Panketal bemerkbar. Das heißt, lag in den vergangenen Jahren ein Schwerpunkt bei der Entwicklung von Kindergärten und Schulen, müssen wir heute verstärkt darüber nachdenken, Panketal auch für die älter werdende Bevölkerung attraktiver zu machen. Viele unserer Mitarbeiter wohnen im eigenen Haus; das sind laut Statistik 83,1 Prozent der Panketaler. Hier wird sich in den nächsten Jahren einiges entwickeln müssen, um neue attraktive Wohnformen für ältere Menschen zu schaffen, denn nicht jeder Mensch kann

und will mit zunehmenden Alter noch ein Grundstück bewirtschaften. Es müssen also alternative Wohnformen, wie Betreutes Wohnen oder auch Mietwohnraum geschaffen werden. Auf der Internetseite der Gemeinde Panketal ist eine Demographiebericht einzusehen, den die Bertelsmann-Stiftung für Panketal erstellt hat. An den hier vorgelegten Zahlen kann man den Umfang der Veränderungen ermessen.

Trotzdem wird auch in den kommenden Jahren weiter kräftig investiert?

Die Wünsche sind immer größer, als das, was realistisch auch möglich ist. Trotz sinkender Einnahmen wollen wir in Panketal in den kommenden Jahren noch kräftig investieren – allerdings aus dem „Sparschwein“. Dazu haben wir einen Haushalt, der bis zum Jahr 2014 durchfinanziert ist. Ein großes Projekt ist der Ausbau des neuen Gemeindezen-

trums im Ortsteil Schwanebeck. Am Genfer Platz entstehen zwei Gebäudeteile, die durch einen Querriegel miteinander verbunden sind und ein so genanntes Hofhaus bilden. Dort werden unter anderem sechs Anderthalb- und drei Drei-Raum-Wohnungen gebaut. Mit dem Neubau von Wohnungen geht die Gemeinde dann als Vermieter erstmals neue Wege. Ein Grund für dieses Vorhaben ist, dass es zu wenig preisgünstige Mietwohnungen in der Gemeinde gibt. Gerade junge Menschen werden aus diesem Grund aus Panketal wegziehen. Ein Investitionsvolumen von etwa 2,5 Millionen Euro ist dafür vorgesehen.

Das Thema Bauen interessiert die Menschen immer. Was sind aktuelle Projekte in den Orten?

Es wird auch weiterhin umfangreiche Investitionen an den Schulen und Kindergärten geben. Etwa 4,2 Millionen Euro sind in einem Zeitraum bis 2012 vorgesehen, um zum Beispiel an der Gesamtschule Zepernick einen Ergänzungsbaubau zu errichten und das Bestandsgebäude weiter zu sanieren. Investitionen fließen auch in die Sporthallen. Bei den Kindereinrichtungen ist es insbesondere die Kita Villa Kunterbunt die für etwa 900.000 Euro saniert und erweitert wird.

Und was macht das Projekt Bahnhof?

Es gibt zahlreiche Pflichtaufgaben die wir bewältigen müssen. Es gibt aber auch so etwas wie eine Kür. Dazu gehört beispielsweise der S-Bahnhof Zepernick. Die Gemeinde hatte

das Gebäude zu einem wirklich günstigen Preis gekauft und ist derzeit dabei, Vorschläge für eine neue Nutzung des Ensembles zu bewerten. Ein wirklich interessanter Gedanke ist, hier eine Musikschule zu etablieren. Allerdings sind noch weitere gute Ideen gesucht, um das Eingangstor für den Ortsteil Zepernick zu einem ganz besonderen Ort zu machen.

Sie sprachen von infrastrukturellen Problemen. Dazu gehören auch die Straßen. Was ist konkret geplant.

Ich möchte gar nicht alle Maßnahmen aufzählen. In Umsetzung ist der Ausbau des Straßenkomplexes in Gehrenberge; die Sonnenschein-, Kolping-, Haupt- und Bergwaldstraße werden ausgebaut. Bis 2012 weiter die Fichte-, Heine-, Tal-, Blumen- und Lindenstraße. Ab 2011 werden die Richard-Wagner- und die Lortzing-Straße ausgebaut. Ein umfangreiches Projekt ist der Straßenausbau in Schwanebeck West/Neu Buch. Der Ausbau soll 2011 beginnen. Insgesamt werden hier 6,4 Kilometer Straßen ausgebaut. Ein Problem in diesem Zusammenhang ist allerdings die Regenwasserableitung. Hauptkritikpunkt bei der Planung war, dass etwa zwei Drittel der Straßen einen Regenwasserkanal erhalten sollen, während die restlichen ein Mulden-Rigolen-System bekommen. Eine Bürgerinitiative und weitere Anlieger wünschten sich stattdessen ein Muldensystem ohne Rigolen. Die Gemeindevertretung von Panketal hat allerdings mit großer Mehrheit beschlossen, das Regenwasserbewirtschaftungskonzept mit Regenwasserkanal und Mulden-

Rigolen-System zu bauen. Gebaut wird in diesem Zusammenhang ein großes Regenrückhaltebecken, was an der tiefsten Stelle die Wassermengen sammelt. Hierzu wurde eigens ein 28.000 Quadratmeter großes Feldgrundstück gekauft. Ein weitere Schwerpunkt in puncto Straßenbau ist die Bernauer Straße, die sich derzeit zwischen Feuerwehr und Malzmühle noch in einem unbefriedigenden Zustand befindet. Vor allem für Fußgänger und Radfahrer ist die Straße derzeit in einem unakzeptablen Zustand. Allerdings ist hier das Land Brandenburg in der Pflicht da es sich um eine Landesstraße handelt.



Vor allem für Fußgänger und Radfahrer eine Zumutung: die Bernauer Straße

Herr Fornell was wünschen Sie sich persönlich?

Ganz ehrlich – einmal einen längeren Urlaub. Ich fahre gern Motorrad und ein unerfüllter Traum wäre eine Reise durch Namibia. Ich finde das Land faszinierend und stelle mir ein traumhaftes Off-Road-Abenteuer vor. Namibia hat eine grandiose Wildnis, unendliche Weiten, eine exotische Tierwelt und außergewöhnliche Flora.

Herr Fornell, vielen Dank für das interessante Gespräch.

Wo Ampere und Volt das Tagesgeschäft sind

Das sind Fachleute unterwegs und unterhalten sich über Stromstärken, finden energiesparende Lösungen, suchen nach Möglichkeiten, Sonne oder Erde anzuzapfen, um aus deren unendlichem Reservoir die Energie für Kühlschrank, Kaffeemaschine oder Heizung zu schöpfen. Richtig, Profis sind unterwegs und zwar die von der Elektroanlagen GmbH Zepernick. Ein Fachbetrieb durch und durch, mit sechszwanzig Mitarbeitern, die die meisten schon langjährig dabei, viele im Unternehmen aus „Azubi-Kinderschuhen“ in solide Stellungen gewachsen – so präsentiert Elektromeister und Geschäftsführer Carsten Czopp voller Stolz seine Mannschaft. Volle Auftragsbücher bürgen für die Qualität ihrer Leistungen, gleichgültig ob beim privaten Auftraggeber, öffentlichen Dienst oder Gewerbe. Sie montieren Schalter und Steckdosen, verlegen Leitungen, sorgen für Beleuchtung auf



Vielseitige Spezialisten – das Team der Elektroanlagen Zepernick GmbH.

Straßen, entwickeln Ideen für alternative Energiegewinnung und bauen Blitzschutzanlagen. Eben Handwerker mit Leib und Seele und voller Fachwissen und Können!

Elektroanlagen Zepernick GmbH
Schönowener Straße 78

16 341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/9 44 43 00 • Fax 0 30/9 44 61 58
www.elektroanlagen-zepernick.de

Gut beraten



Energiekosten sind derzeit das Thema für Hausbesitzer. Ob eine Neuinstallation von Heizungs- und Sanitäranlagen oder die Optimierung bestehender Anlagen, Holger Schmagar berät seine Kunden kompetent und zielgerichtet zu effektiven Energiesparmaßnahmen. Die fachgerechte Ausführung sowie Wartung, Reparaturen und Notdienst gehören natürlich zu seinem Leistungsangebot. Dabei sind Zuverlässigkeit und Seriosität für den Meisterbetrieb selbstverständlich.

HSP Holger Schmagar – Meisterbetrieb
Hauptstraße 29
16 341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 33 01 • Mobil 01 60/792 54 08

Immobilien Panketal

Diplom Kaufmann Pascher Immobilien verkauft und vermittelt Grundstücke, Einfamilienhäuser und Mehrfamilienhäuser in Panketal und Bernau. Käufer



und Verkäufer von Immobilien profitieren von 15 Jahren Berufserfahrung des Diplom-Kaufmannes (FH) der Bank- und Immobilienwirtschaft, Detlef Pascher, Absolvent der Europäischen Immobilien Akademie Saarbrücken e.V. und seine Kooperationspartner stehen als Gutachter und geprüfter Immobilienmakler (EIA-Fachschule des IVD) jederzeit bei Fragen rund um das eigene Heim zur Verfügung.


 Diplom Kfm. (FH)
Pascher Immobilien Panketal
 Engadinstr. 8 • 16 341 Panketal OT Zepernick
 Tel. 0 30/94 41 84 05 • Fax 0 30/94 41 84 04


 Europäische Immobilien Akademie Saarbrücken e.V.
Fachschule des IVD | staatlich anerkannte Ergänzungsstelle

Frische Farben für alte Fensterrahmen

Mit einem neuen Anstrich der Fensterrahmen sind schon viele Häuser zu Schmuckstücken geworden, denn Fenster sind ja bekannter Maßen die Augen der Häuser. Wer also die Entscheidung trifft, wieder einmal etwas für das Outfit seines Domizils zu tun, der ist genau richtig bei den Malern der Panketaler Firma Wentzel & Belling.

Schnell, professionell und vor allem ordentlich und zuverlässig sind die Handwerker der Firma am Stener Berg. „Wenn wir zusagen, zu einem bestimmten Zeitpunkt fertig zu sein, so haben wir unsere Baustelle dann auch in sauberem Zustand verlassen.“ Ja, auch das zeichnet die Mitarbeiter dieses Meisterbetriebes aus! Und das lernen auch schon

die jungen Leute, die sich um einen der gefragten Ausbildungsplätze bei Wentzel & Belling bewerben. Drei Jahre dauert die Ausbildung zum Maler und Lackierer, in zwei Jahren kann der Abschluss zum Bauten- und Objektbeschichter absolviert werden. Aber die Anforderungen, die die Meister an den Nachwuchs stellen, sind hoch. Verschlafen ist nicht gefragt, ebenso wenig schlechte schulische Leistungen, unsauberes Arbeiten oder Trödelei auf der Baustelle. So ist es ganz klar, dass der Landessieger im Bundesleistungswettbewerb der Handwerkerjugend 2009 aus dem Betrieb Wentzel & Belling kam. Stolz präsentiert die Firma Urkunden und Zeitungsartikel, in denen über die Ausbildung hier im Panketaler Malerbetrieb berichtet wird. Aber



Schon echte Verantwortung übernehmen die Lehrlinge im ersten Lehrjahr.



Auf die Vorbereitung der Untergründe legt Wentzel & Belling besonderen Wert – es soll ja schließlich lange schön aussehen.

zurück zum Thema: Wentzel & Belling sind für Kleinaufträge ebenso gern unterwegs, wie für große Sanierungsfälle, bei denen sie als Generalunternehmer die Fäden für die Gesamtmaßnahme in der Hand haben und mit anderen Handwerksfirmen kooperieren. „Egal, ob Fensterrahmen, Dachkasten oder Fassadengestaltung, alles, was mit Farbgestaltung zu tun hat, ist unser Metier“, erklären die Meister.

Übrigens ist der Betrieb nicht minder engagiert, wenn es um soziale Projekte geht. So haben Wentzel & Belling den Aufbau einer Spielburg in der Kita „Knirpsenstadt“ in der Panketaler Ahornstraße finanziert, damit die Knirpse munter auf dem neuen Spielgerät toben können. Man findet Wentzel & Belling auch bei Aktionen von Sportvereinen, wo sie mit geeigneten Werbemaßnahmen für Publikum sorgen. Ja, Wentzel & Belling gehört eben zu den Handwerksbetrieben von besonderem Format und das in vielerlei Hinsicht.



Sozial engagiert: Wentzel & Belling halfen beim Aufbau der Spielburg für die „Knirpsenstadt“.

Malerbetrieb Wentzel & Belling GmbH

Wilhelm-Liebknecht-Straße 43

16341 Panketal

Tel. 0 30/94 79 66 61 • Fax 030/64 79 66 62

Mobil 01 71/3 07 17 69

Moderne Glühwürmchen?

Das ist der Knüller: Panketal, bislang als „Berliner Randgemeinde mit etwa 20.000 Einwohnern“ bezeichnet, ist unter den Energie-Profis kein unbeschriebenes Blatt! Seit hier im November 2009 die größte zusammenhängende LED-Straßenbeleuchtungsanlage Deutschlands in Betrieb ging, wurde Panketal zum Vorzeigebauwerk. Hinter dem, durch die

Gemeinde Panketal erteilten Lieferauftrag, steht das umweltverträgliche Konzept „CO₂-freundlicher Lichtpunkt“.

52 dieser Lichtpunkte sorgen nun für eine zuverlässige und umweltfreundliche Rad- und Gehwegbeleuchtung entlang der Landesstraße L 200, die die Ortsteile Zepernick und Schwanebeck verbindet. 1,5 Kilometer ist die Strecke lang, die auch für viele Schulkinder ein täglich genommener Weg ist. Im Auftrag der Gemeinde Panketal, wurde die

Anlage durch die E.ON edis AG Standort Schönow und den ortsansässigen Elektrofachbetrieb Elektroanlagen Zepernick GmbH errichtet. Dem voran gingen umfangreiche Bemusterungen, vergleichende Planungen und Tests. Das Ergebnis war verblüffend: durch den Einsatz der LED-Leuchten lassen sich etwa 50 Prozent der Energie- und Wartungskosten im Vergleich zur bisher ortsüblichen Beleuchtung einsparen. Durch



Elektroanlagen Zepernick GmbH bei der Installation der neuen Straßenbeleuchtung.



Modern und effizient, die neue Straßenbeleuchtung zwischen Schwanebeck und Zepernick – realisiert mit E.ON edis.

eine einzigartige Steuerung und optimierte Lichtverteilung können die Abstände zwischen zwei Leuchtpunkten noch vergrößert werden, der CO₂-Ausstoß reduziert. Trotzdem ist das „Ende der Fahnenstange“ noch nicht erreicht. Entwickler tüfteln weiter am Projekt. Panketal und E.ON edis bleiben konsequent dabei. Wir können uns also freuen, bald viele neue Lichtpunkte in Panketal zu entdecken.

E.ON edis AG
Regionalbereich Ost Brandenburg
 Liekobsche Straße 5
 16 321 Bernau bei Berlin
 Tel. 0 33 38/3 96 40
 Fax 0 33 38/3 96 41 80
 Störungshotline 01 80/1 15 55 33
 www.eon-edis.com

16 Jahre Immobilien



Seit 16 Jahren ist Alexander Herrmann Ansprechpartner in Immobilienfragen und spezialisiert auf Verkauf und Vermietung von Einfamilien-, Doppel- und Reihenhäusern, Villen, Grundstücken sowie Gewerbeimmobilien in Berlin und Brandenburg. Die Spezialisten von ahi Immobilien beraten diskret und stehen für maßgeschneiderte Finanzierungslösungen der Wunschimmobilie. ahi Immobilien ist Mitglied im IVD, dem Markenzeichen qualifizierter Immobilienmakler, Verwalter und Sachverständiger.



Alexander Herrmann Immobilien

Am Amtshaus 2
16 341 Panketal
 Tel. 0 30/94 59 00 35
 Fax 0 30/94 59 00 25
 info@ah-immo.net
 www.ah-immo.net

Gemeinde Panketal

Schönowener Straße 105 • 16 341 Panketal • Tel. 0 30/94 51 10 • Fax 0 30/94 51 11 99
 Postanschrift: Postfach 11 13 • 16 336 Panketal
 www.panketal.de • E-Mail panketal@panketal.de
 Sprechzeiten: Montag, Dienstag & Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr
 Dienstag 14.00 bis 18.30 Uhr & Donnerstag 14.00 bis 17.00 Uhr
 Mittwoch & Freitag keine Sprechzeiten (nur bei Sterbefällen 09.00 bis 11.00 Uhr)

Bürgermeister			
Rainer Fornell	Zi. 202	0 30/94 51 12 02	
Sekretariat			
Manuela Jansch	Zi. 202	0 30/94 51 12 02	
Fachbereich I - Bauwesen			
Fachbereichsleiter/Fachdienstleiter			
Stefan Kadatz	Zi. 112	0 30/94 51 11 06	
Fachdienst Hochbau und Bauplanung			
Zentrale Dienste/Vorkontierung			
Sylvia Nowak	Zi. 113	0 30/94 51 11 09	
Hochbau			
Klemens Nowak	Zi. 109	0 30/94 51 11 02	
Petra Schaafhausen	Zi. 102	0 30/94 51 12 25	
Orts- und Regionalplanung			
Sascha Pladeck	Zi. 110	0 30/94 51 11 10	
Bauanträge/Negativzeugnisse/Vorkontierung			
Anita Korn	Zi. 108	0 30/94 51 11 07	
Fachdienst Gebäude-/Liegenschaftsverwaltung			
Fachdienstleiter			
Olaf Borck	Zi. 218	0 30/94 51 12 23	
Bäume, Grünflächen, Parks, Spielplätze			
Olaf Borck	Zi. 218	0 30/94 51 12 23	
Liegenschaftsverwaltung			
Petra Lampe	Zi. 205	0 30/94 51 11 27	
Grundstücksverwaltung/Verwaltung kommunaler Objekte			
Uwe Poppel	Zi. 205	0 30/94 51 11 28	
Verwaltung vermieteter Objekte/Wohnungsverwaltung			
Karin Ziemer	Zi. 221	0 30/94 51 11 16	
Gebäudeunterhaltung/Hausmeistereinsatz			
Wolf-Dieter Schwarzwald	Zi. 218	0 30/94 51 12 26	
Betriebshof Zepernicker Straße 42			
Ronald Köppen		01 60/90 55 33 03	
Fachdienst Verkehrsflächen			
Fachdienstleiterin			
Janina Meyer-Klepsch	Zi. 114	0 30/94 51 11 05	
Straßenunterhaltung/Regenwasserbewirtschaftung/Brücken			
Janina Meyer-Klepsch	Zi. 114	0 30/94 51 11 05	
Erschließungsbeiträge/Fördermittel			
Anke Wendland	Zi. 107	0 30/94 51 12 05	
Erschließungsbeiträge			
Doris Heinicke	Zi. 106	0 30/94 51 11 08	
Mario Schenk	Zi. 106	0 30/94 51 12 15	
Straßenverwaltung,Verkehrsangelegenheiten,ÖPNV			
Sandra Srokos	Zi. 116	0 30/94 51 12 22	
Straßenunterhaltung/Beleuchtung			
Frank Grytzka	Zi. 116	0 30/94 51 12 47	
Tiefbau – Straßenbau/Beleuchtung/Brücken			
Jens Dietrich	Zi. 111	0 30/94 51 11 18	
Tiefbau – Straßenbau/Bauerlaubnisse/Zufahrten			
Rolf Schnabel	Zi. 111	0 30/94 51 11 17	
Fachbereich II – Finanzen/öffentliche Ordnung			
Fachbereichsleiter/Fachdienstleiter			
Jens Hüniger	Zi. 201	0 30/94 51 12 34	
Fachdienst Finanzverwaltung			
Haushalt			
Undine Folk	Zi. 121	0 30/94 51 12 42	
Katrin Lublow	Zi. 122	0 30/94 51 11 12	
Haushalt/Inventur			
Falk Kleber	Zi. 122	0 30/94 51 11 13	
Haushalt/Kasse			
Siegrid Gau	Zi. 123	0 30/94 51 11 21	
Kasse			
Elke Jaeschke	Zi. 120	0 30/94 51 11 19	
Manuela Michel	Zi. 119	0 30/94 51 11 20	
Vollstreckung			
Marianne Lauer	Zi. 117	0 30/94 51 11 11	
Steuern/Führerscheinanträge			
Sabine Bartel	Zi. 115a	0 30/94 51 11 15	
Christina Krummel	Zi. 115a	0 30/94 51 11 61	
Fachdienst öffentliche Ordnung			
Fachdienstleiter			
Jens Hüniger	Zi. 201	0 30/94 51 12 34	
Feuerwehr/Sondernutzung/Werbung			
Cordula Ditz	Zi. 223	0 30/94 51 12 20	
Straßenreinigung/Veranstaltungen/Fundbüro			
Martin Loboda	Zi. 225	0 30/94 51 12 24	
Ruhender Verkehr/Tierangelegenheiten/Bürgerhelfer			
Jürgen Hohn	Zi. 225	0 30/94 51 12 21	
Standesamt/Friedhofsangelegenheiten			
Anke Herold	Zi. 222	0 30/94 51 11 04	
Gewerbeangelegenheiten/Wirtschaftsförderung			
Carola Steinhäusen	Zi. 224	0 30/94 51 11 03	
Pass- und Meldewesen			
Monika Grascha	Zi. 206	0 30/94 51 12 06	
Christina Crusius	Zi. 208	0 30/94 51 12 08	
Fachbereich III – Innere Verwaltung/Soziales/Jugend/Kultur/Sport			
Fachbereichsleiter			
Georg Klein	Zi. 210	0 30/94 51 12 18	
Fachdienst Innere Verwaltung			
Fachdienstleiterin			
Svetlana Graf	Zi. 216	0 30/94 51 12 10	
Bezüge/Kindergeld/Arbeitsschutz			
Svetlana Graf	Zi. 216	0 30/94 51 12 10	
Personalangelegenh./Organisation/Ausbildung			
Claudia Lattka	Zi. 217	0 30/94 51 12 09	
Beschaffung/Registrierung/Vorkontierung			
Sybille Kammler	Zi. 004	0 30/94 51 12 46	
Zentralregistrator			
Katharina Nowak	Zi. 004	0 30/94 51 12 47	
Zentrale Dienste/Sitzungsdienst/Vorkontierung			
Annette Köppen	Zi. 209	0 30/94 51 12 41	
Systembetreuung Rathaus			
Stefan Schmidt	Zi. 213	0 30/94 51 11 42	
Poststelle/Empfang			
Elenore Falkner	Zi. 001	0 30/94 51 11 10	
Andrea Holz	Zi. 001	0 30/94 51 11 10	
Fachdienst Soziales/Jugend/Kultur/Sport			
Fachdienstleiter			
Georg Klein	Zi. 210	0 30/94 51 12 18	
Kitaverwaltung			
Gerda Rohde	Zi. 212	0 30/94 51 12 13	
Kita/Finanzierungen			
Dörte Hagen	Zi. 212	0 30/94 51 11 83	
Schulangelegenheiten/Beschaffung Kita und Schule			
Stefanie Kehding	Zi. 211	0 30/94 51 12 14	
Versicherungen/Kultur/Jugend/Sport			
Cassandra Lehnert	Zi. 214	0 30/94 51 11 73	
Kommunalrecht/Wahlen/Tourismus/„Panketal Bote“			
Andrea Fiedler	Zi. 215	0 30/94 51 12 12	
Mobile Jugendarbeit			
Daniel Bugenhagen		01 77/6 51 80 05	
Eigenbetrieb Kommunalservice Panketal			
Steffi Thede		0 30/94 51 72 09	
Bibliotheken			
Sylvia Kulzischer		0 30/9 44 61 77	
Anneliese Gutsch		0 30/94 79 67 83	
Daniela Vollnhals	Fax Zepernick	0 30/94 41 68 91	
Katharina Hellmich	Fax Schwanebeck	0 30/94 41 62 00	

Sie erreichen die Mitarbeiter der Gemeinde Panketal auch persönlich per E-Mail indem Sie an den Namen „@panketal.de“ fügen, beispielsweise „m.jansch@panketal.de“

Fliesen aus Meisterhand

Die Wahl fällt nicht schwer, ist man auf der Suche nach dem versierten Handwerker, der Terrasse, Treppe oder Bad mit den geeigneten Fliesen komplett gestaltet. Meister Bernd Treytnar, der schon mehr als 15 Jahre Wand- und Bodenfliesen, Granit und Marmor zu seinen Lieblingsbaustoffen zählt, erarbeitet nicht nur rasch ein konkretes und passendes Angebot, sondern liefert auch die zugesagte Leistung und zwar zeit- und qualitätsgerecht. „Das ist doch Handwerkerehre,“ lautet sein Motto. Gern werden seine Natursteinarbeiten, Balkon-, Terrassen- und Treppegestaltungen für den Innen- und Außenbereich und die speziellen Lösungen



Bernd Treytnar hat eine große Auswahl an Fliesen, Marmor und Granit.

mit Ornamenten und Mosaiken von seinen Auftraggebern als besondere Hingucker präsentiert. „Es ist immer ein großartiges Gefühl, wenn man vom Kunden weiterempfohlen wird, da spürt man, dass die Arbeit anerkannt wird.“ Bernd Treytnar, für den fachkundige Beratung ebenso selbstverständlich ist, wie dauerhafte Qualitätsarbeit, gehört zu einer Gruppe Panketaler Handwerker, die man gern empfiehlt.

Fliesenservice Bernd Treytnar
 Fontanestraße 50a
 16 341 Panketal
 OT Zepernick
 Tel. 030/9 44 21 76
 Fax 030/9 41 89 78
 treytnar@t-online.de

Immobilienfachmann

Der umfangreiche Service, den Immobilienfachmann Heiko Deutschmann anbietet, umfasst den An- und Verkauf von Immobilien und das klassische Vermittlungsgeschäft. Er erstellt Verkehrswertgutachten, vermittelt bankenunabhängige Finanzierungen, wird bei Vermietungen von Wohn- und Gewerbeimmobilien aktiv, sucht die geeignete Immobilie oder agiert sich im Kundenauftrag bei Zwangsversteigerungen. Zusätzlich kümmert er sich nun auch um den Energieausweis, der für die Neuvermietung von Gebäuden vorgeschrieben ist. Damit hat Heiko Deutschmann den Komplettservice für seine Kunden, für die er bereits langjährig mit viel Wissen, großer Erfahrung und mit Fingerspitzengefühl tätig ist, abgerundet.



Deutschmann – Immobilien IVD
 Büthenstraße 12 • 16321 Bernau
 Tel 033 38/70 54 90 • Fax 033 38/70 54 91
 www.deutschmann-immobilien.com

Die fahrende Glaserei

Seit 20 Jahren ist die Bau- und Kunstglaserei von Holger Gottschalk in Panketal für zuverlässiges Arbeiten bekannt. Der Fachmann in Sachen Glas ist ein gefragter Handwerker. Neuanfertigungen von Isolierverglasung, Vordächern, Spiegeln, Türen, Fenstern und Bleiverglasungen stehen ebenso auf seiner Auftragsliste wie Reparaturen, Sonderanfertigungen oder Folienbeschichtungen auf Glas. Durch die Folienbeschichtung wird ein hohes Maß an Sonnen-, Splitter- und Sichtschutz erreicht, weiß der Handwerksmeister Holger Gottschalk.



Holger Gottschalk
 Bau- und Kunstglaserei
 Lindenberger Weg 1
 16 341 Panketal OT Schwanebeck
 Tel. 030/9 44 28 27 • Fax 030/72 29 98 71

Kostengünstig kuschelig warm

Energie aus der Umwelt sorgt dafür, dass sich die Heizkosten auf einen Schlag verringern. Im Vergleich zu Öl- und Gasheizungen kann man die Heizkosten glatt halbieren. „Die Anschaffung der Anlagen wird öffentlich gefördert“, berichtet uns Hansjoachim Hohlfeld, Chef des gleichnamigen Unternehmens. Der Meisterbetrieb ist einer der wenigen, die sich wirklich mit dieser umweltfreundlichen und sparsamen Technik auskennen. „Heute kann man Wärmepumpen nicht nur in Neubauten mit Flächenheizungen, sondern auch bei Sanierungen und in Altbauten sinnvoll einsetzen. Zur Wärmegegewinnung wird entweder die Energie aus der Außenluft oder des Erdreiches genutzt. Dabei können teure Tiefbohrungen gut durch preiswertere Spezialkollektoren ersetzt werden. Wir können viele Hausbesitzer in der Region benennen,



Die Installation einer Wandheizung hilft auch der Schimmelbildung am Mauerwerk vorzubeugen.



Hansjoachim Hohlfeld ist der gefragte Profi, wenn es um günstige Wärmegegewinnung oder Sanitäranlagen geht.



Nach dem Einbringen von Spiralkollektoren kann die Wärme der Erde „angepapft“ werden.

bei denen dies bestens funktioniert“, weiß der Fachmann weiter. Er kommt gerne ins Haus, berät kostenlos, was eine Umstellung oder Neuinstallation kostet. Auch Wandheizungen werden von vielen Bauherren als echte Alternative angesehen. Dazu werden Röhren in die Wand gelegt und eingeputzt. Spezielle Trockenbauplatten können

dabei ebenfalls verwendet werden. Die erzeugte Strahlungswärme sorgt für ein angenehmes Raumklima, das gerade für Allergiker und Asthmatiker besonders gut geeignet ist. Vorteil: Im Vergleich zu einer herkömmlichen Heizung kann bis zu 20 Prozent Energie eingespart werden. Außerdem ist die Wandheizung eine sinnvolle Möglichkeit, der Schimmelbildung vorzubeugen, da die Wand temperiert wird. Zur genauen Abstimmung der richtigen Variante sind individuelle Beratungsgespräche unerlässlich. Natürlich gehören neben allgemeinen Heizungs-, Wartungs- und Sanitärarbeiten auch Solarnergie, Regenwassernutzung sowie individuelle Badgestaltung zum Repertoire des Handwerksbetriebes.

Hohlfeld
Heizung-Sanitär-Solar
 Goslarer Straße 8
 16341 Panketal
 Tel. 0 30/9 44 22 42
 info@shs-hohlfeld.de

130 Jahre Bahnhof Zepernick

Im Jahr 2011 jährt sich zum 130. Mal die Eröffnung des Bahnhofes Zepernick. Mit diesem Datum beginnt die Erfolgsgeschichte der Berliner Stadtrandgemeinde „Panketal“, die heute aus den Ortsteilen Zepernick, Schwanebeck und Hobrechtsfelde besteht.

Dabei waren die Voraussetzungen für diese Entwicklung ohnehin schon äußerst günstig: Lag Zepernick doch direkt an der 1842 eröffneten Fernbahnlinie Berlin-Stettin, die für 2.724.000 Taler von der Berlin-Stettiner Eisenbahn-Gesell-



Der Bahnhof 1912 mit dem imposanten Bahnhofsgebäude nach der Höherlegung der Strecke.



1920 fuhren die Vorortzüge bereits im Stundentakt mit preußischen Abteilwagen.

schaft gebaut wurde. Schon knapp 40 Jahre später, nämlich 1881, entstand ein Haltepunkt für die damals noch recht kleine Gemeinde Zepernick. Durch die für damalige Zeiten äußerst schnelle Verbindung in die Hauptstadt etablierte sich der Ort schnell zum idealen Wohngebiet für die stress-

geplagten Großstädter. Mit Dampf, Ruß und Staub als ständige Begleiter pendelten die ersten Siedler zur Arbeit nach Berlin oder Bernau. Nach dem schnellen Anwachsen des Straßenverkehrs und der hohen Zugtaktung kam es Anfang des 20. Jahrhunderts an den niveaugleichen Bahnübergängen zu chaotischen Verhältnissen. In den Jahren 1905 bis 1916 erfolgte in mehreren Etappen die Hochlegung des Bahndamms von Berlin bis Bernau und die bauliche Trennung der Fern- und Vorortgleise. 1912 wurde dann endlich das nach Entwürfen von Ernst Schwartz und Karl Cornelius gebaute Zepernicker Bahnhofsgebäude eingeweiht. Bereits kurz nach Ende des Ersten

Weltkrieges wurde die Elektrifizierung der Vorortgleise ange-



gangen. Zunächst sollte die Versorgung mit Oberleitung und 15 Kilovolt/16,7 Hertz gewährleistet werden. Als jedoch die Bauarbeiten schon in vollem Gange waren – bei Pankow standen bereits die ersten Masten – entschied sich die Deutsche Reichsbahn im letzten Moment zu Gunsten eines Gleichstrombetriebes mit seitlicher Stromschiene und 750 Volt Spannung. Die Weltwirtschaftskrise 1923 verzögerte die Bauarbeiten jedoch, so dass die Fertigstellung erst im Sommer 1924 erfolgen konnte. Am 8. August 1924 verkehrte der erste elektrische Vorortzug zwischen dem Stettiner Vorortbahnhof (heute Nordbahnhof) und Bernau. Damit wurde Geschichte geschrieben – ging daraus doch das ganze Berliner S-Bahn-System hervor!

Auf der Stettiner Bahn war schon immer viel Verkehr. Die Investoren der Linie rechneten 1836 mit einem Personenaufkommen von 39.000 Reisenden und 20.000 Tonnen Güter im Jahr. Diese Rechnung ist im vorigen Jahrhundert auch gut aufgegangen. Und bei viel Verkehr bleiben Unfälle



Bergung der verunglückten Rangierlok mit einem Spezialkran der Reichsbahn.

nicht aus. Einer, der ob des damaligen Spektakels sicher nicht in Vergessenheit gerät, ereignete sich am 10. Februar 1938 gegen 23 Uhr. Eine fast 1.000 Tonnen schwere Rangierlok überfuhr den Prellbock eines Todgleises und stürzte fast von der Brücke über die Schönower Straße nur wenige Meter vom Bahnhof Zepernick entfernt (siehe Zeitungsmeldung). Glücklicherweise hatte sich nur der Lokführer die Hand verstaucht und keine Passanten verletzt. Die Bergung der Lokomotive ging erstaunlich schnell von statten. Bereits am nächsten Tag traf der größte Kran der Reichsbahn aus Essen an der Unglücksstelle ein und hob die verunglückte Maschine auf die Gleise zurück. Bereits vorher wurde die Lok mit einem Stapel von 600 Eisenbahnschwellen vor dem Absturz gesichert.

Rangierunfall bei Zepernick Lokomotive hing über der Straße

In der Nähe des Bahnhofes Zepernick kam es in der Nacht kurz nach 23 Uhr zu einem eigenartigen Rangierunfall, durch den der Verkehr auf der Schönower Straße schwer gefährdet wurde.

Auf noch nicht geklärter Ursache fuhr die Lokomotive des Nahgüterzuges 8176 mit mehreren rangierten Güterwagen so heftig gegen einen neben der Eisenbahnbrücke über die Schönower Straße befindlichen Prellbock, daß dieser umgerissen wurde und der Tender der Lokomotive und ein Teil der Maschine selbst bedrohlich über der Straße hing. Der nur leicht an der Hand verletzte Lokomotivführer und der Heizer konnten die Maschine ungefährdet verlassen; da man aber in jedem Augenblick mit dem Absturz der Lokomotive auf die Straße rechnen mußte, wurde der gesamte Fahrzeugverkehr umgelenkt. Bis heute vormittag waren Hilfskolonnen damit beschäftigt, die Tenderlokomotive zu sichern; sie wird abgefangen und dann zurückgezogen werden. Der ebenfalls entgleiste Packwagen konnte in der Nacht wieder auf die Schienen gesetzt werden.

Zeitungsmeldung vom 11. Februar 1938

Das Schauspiel ließen sich hunderte Zepernicker und sogar ganze Schulklassen nicht nehmen.

Inzwischen ist es viel ruhiger auf der Stettiner Bahn geworden – mal abgesehen von den vielen S-Bahn-Passagieren. Durch den Verlust der Ostgebiete in Folge des von Deutschland angezettelten Krieges verlor die Bahnlinie schlagartig an Bedeutung. Dazu kam die Demontage eines Gleises als Reparationsleistung für die Sowjetunion. Wer heute von Berlin nach Szczecin fährt, muss Geduld mitbringen: Bis zu zwei Stunden und 16 Minuten kann das Abenteuer auf teilweise ausgeleierten Schienen dauern. Daran wird sich so schnell wohl nichts ändern, hat doch Verkehrsminister Ramsauer (CSU) erst kürzlich erklärt, dass „frühesten 2025“ mit dem Ausbau der Strecke zu rechnen sei.

Von der Fernverbindung hätte Panketal ohnehin nur wenig. Viel wichtiger ist die S-Bahn-Anbindung. Die hat Panketal zu dem gemacht, was es jetzt ist.

Maschinenvermietung in Schwanebeck

Der seit zwei Jahren in Panketal ansässige Rinne-Maschinen-Verleih erweitert sein Sortiment! Durch eine Partnerschaft mit der in Bernau seit zehn Jahren tätigen BMS Mietpartner GmbH verbessern sich die Verfügbarkeit und der Produktumfang der für Handwerksbetriebe, Baubetriebe, den privaten Bauherrn und Gärtner angebotenen Vermietpalette. Sie wird um Hebebühnen, aber auch um Bautrocknungsgeräte und eine Vielzahl von Ergänzungen für bereits jetzt in der Vermietung befindliche Maschinen erweitert. Die Kombinationsmöglichkeiten der Bau-



Maschinenvermietung in Schwanebeck: RMV-Rinne erweitert Sortiment

maschinen werden vergrößert um diverse Anbauteile, beispielsweise Erdbohrer, Greifer, Klappschaufeln und Hydraulikhämmer. Zur Verfügung stehen aber auch Bau-



zäune, Verkehrsschilder sowie Material zur Straßenabspernung. Nach wie vor können alle Geräte auf Wunsch auch mit Personal gemietet werden.

BMS Mietpartner GmbH

Schönfelder Weg 23-31 • 16321 Bernau
Tel: 033 38/76 96 08 • Fax 033 38/76 96 09
www.bmsbernau.de

RMV-Rinne Maschinen-Vermietung

Dorfstr. 4 • 16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9209 24 66 • Fax 0 30/9209 24 88
www.rmv-rinne.de

Kochen & Wohnen

Er lohnt sich, der Weg nach Schwanebeck, wenn man sich entschlossen hat, seine altgediente Kücheneinrichtung durch neue Möbel und moderne technische Geräte zu ersetzen. Der Name Korbicki steht schon seit Jahren für individuelle Beratung bei der Auswahl von Material und Design, Prüfung auf Zweckmäßigkeit und Eignung für die jeweils persönlichen „Koch-Ambitionen“. Und da fällt die Entscheidung nicht leicht zwischen modern und klassisch, rustikal und schlicht. Freuen kann sich aber schließlich jeder Kunde, wenn der Tischler des Familienunternehmens einen letzten prüfenden Blick über die neu eingebaute Küche schweifen lässt. Und wenn dann auch noch Stromfresser durch moderne und energiesparende Geräte Ersatz finden sollen,



Individuelle Beratung ist hier selbstverständlich.

stehen auf den 180 Quadratmetern Ladenfläche Waschmaschinen, Trockner und Kühlschränke, Staubsauger, Kleingeräte uvm, inklusive kompetenter Beratung zur Verfügung.

Elektro – Hausgeräte & Einbauküchen
Korbicki & Söhne GmbH
Zillertaler Straße 9

16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05 • Fax 0 30/9 41 48 80
www.korbicki.de

Prüfungspflicht für häusliche Abwasseranlagen



TBS Rinne GmbH – Die Profis für Abwasseranlagen

Mit dem am 01. März 2010 vollständig in Kraft getretenen neuen Wasserhaushaltsgesetz (WHG) wird der Nachweis der Dichtheit von privaten Grundstücksentwässerungsanlagen endgültig zur Pflicht. Für Anlagen zur Ableitung von häuslichem Abwas-

ser und Mischwasser schreibt die Norm eine Erstprüfung bis zum 31. Dezember 2015 und Wiederholungsprüfungen im 20-Jahres-Turnus vor. Neben dem Nachweis der Dichtheit sind im Rahmen der Untersuchungen auch der Anlagenbestand und Zustand normge-

recht zu dokumentieren, um gegebenenfalls eine Sanierung der Anlagen einzuleiten. Hierfür sind qualifiziertes Fachpersonal und die entsprechende technische Ausstattung zwingend erforderlich. Übrigens: Seriöse Unternehmen werden niemanden in eine überstürzte Sanierung drängen. Sie haben weitere Fragen zu diesem Thema oder wünschen ein unverbindliches Angebot? Dann rufen Sie uns einfach an: 030/92 40 93 69 oder schauen im Internet unter www.rohrhavarie.de.

TBS Rinne GmbH
Dorfstraße 4
16 341 Panketal
OT Schwanebeck
030/92 40 93 69
www.tbs-rinne.de

Mit der Sonne im Gepäck



Das versierte Team von Karsten Kube

Sie sind bekannt, die Energielieferanten der Zukunft: sie heißen Sonne und Wind, Erdwärme und nachwachsende Rohstoffe. Karsten Kube beschäftigt sich schon seit einigen Jahren mit dieser Thematik. Nicht nur in Panketal sind die Profis seiner innovativen Firma der Heizungs- und Gebäudetechnik unterwegs, sondern man findet die versierten

Handwerker auf vielen Baustellen, vor allem, wenn es um Neubauten von Eigenheimen geht. Das gute an der umweltfreundlichen Technik zur Nutzung regenerativer Energien ist, dass sie auch noch den Geldbeutel schont. Und das ist für jeden Bauherrn ein wesentliches Entscheidungsmoment. Für alle, die sich zwischen Photovoltaik, Solarthermie oder Wärmepumpe, Pellet- oder Festbrennstoffkessel nicht entscheiden können, steht der Installateur und Heizungsbaumeister Karsten Kube gern beratend zur Seite. Er hilft bei der Auswahl der hochwertigen Systeme und empfiehlt die geeigneten Förderprogramme. Sie finden ihn übrigens auch regelmäßig auf den einschlägigen Messen und können auf seinen Info-Abenden Antworten auf Ihre Fragen finden – und zwar direkt vom Profi.

Karsten Kube
SA-GE-TEC
Unterwaldenstraße 26 • 16 341 Panketal
Tel. 030/94 51 99 44
www.sa-ge-tec.de • info@sa-ge-tec.de

Klug geplant und zuverlässig gebaut ...

So wünscht sich jeder Bauherr den Ablauf seiner Baumaßnahme, gleichgültig ob es sich dabei um ein gemütliches Häuschen im Grünen handelt oder ob große Hallen und Fertigungsgebäude entstehen sollen.

Aus diesem Grunde sind verlässliche, engagierte und kreative Partner beim Bauen gefragt, Architekten und Ingenieure, die vom ersten Bleistiftstrich bis zur Schlüsselübergabe die Fäden in der Hand haben. Hand in Hand arbeiten auf diese Weise die beiden Diplom-Ingenieure Andreas Raschke und Falk Hofmann mit ihren Teams versierter Fachkräfte. Unter ihrer Leitung wirken Fachplaner und Statiker, Bau- und Handwerksbetriebe und sorgen so für Qualität am Bau. Dabei ist es völlig gleich, ob es sich um ein Einfamilienhaus, Gewerbe- oder Gesellschaftsbauten handelt. Kreative Konzepte, moderne Materialien, kostenbewusste Lösungen, energiesparende Varianten – das alltägliche Rüstzeug der Profis, die auch gerufen werden, wenn Mängel am Bau auftreten und Gutachten zu erarbeiten sind, wenn es darum geht, professionell und zügig Lösungen für Probleme, wie beispielsweise bei einem „undichten“ Gebäude zu finden.

IGS Architekten & Ingenieure
Ingenieurgesellschaft Schwa-
nebeck mbH

IBB
Ingenieurbüro Bernau
GmbH

Bauherrenschutzbund e.V.
Regionalbüro Bernau

Birkholzer Straße 90 • 16 341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/9 44 61 21 • Fax 0 30/9 44 61 36
www.ib-berna.de



Der Traum vom eigenen Heim – mit der IBB wird das garantiert kein Albtraum!

Mit einer Mitgliedschaft im Bauherren-Schutz-Bund e.V. können Bauherren auch etwas tun, um Stress und Kummer vorzubeugen. Diese gemeinnützige Verbraucherschutzorganisation bietet fachlichen Rat und kompetente Hilfe durch Spezialisten, wenn es sein muss, auch mit einem Vertrauensanwalt.

Qualitätsarbeit vom Fachmann

Seit fast 30 Jahren ist Manfred Feind der richtige Ansprechpartner, wenn es um Fenster und Türen geht. In Zusammenarbeit mit marktführenden Firmen, werden Produkte wie Markisen, Rollläden, Jalousien, Rolllös und vieles mehr angeboten. In den letzten Jahren ist das Sortiment durch Insektenschutzgitter und -rollen erweitert worden. Ein weiterer Bestandteil des Angebotes

ist die Fertigung von Holztreppen, die in verschiedenen Holz- und Bauarten geliefert werden können. Fachgerechte Montage, Reparaturarbeiten sowie der praktische Komplettservice vom Aufmaß bis zur Montage sind selbstverständlich.



Tischlerei M. Feind
Mainstr. 12 • 16341 Panketal / OT Zepernick
Tel.: 030 / 945 00 50
www.tischlerei-feind.com



**Türen
Fenster
Markisen
Rollläden
Holztreppen
Sonnenschutz**
FEIND
TISCHLEREI
Meisterbetrieb

Gemeindevertretung Panketal (28 + BM)

Vorsitzende: Britta Stark (SPD)

1. Stellvertreter: Michael Wetterhahn (Linke)
2. Stellvertreter: Carola Wolschke (Bündnis Panketal)
3. Stellvertreter: Peter Pick (CDU/Unabhängige/FDP)

Hauptausschuss & Werkausschuss für Eigenbetrieb (9 + BM)

Vorsitzender: Herr Friehe, Stellvertreter: Prof. Dr. Jürgen Elsner
Mitglieder im Einzelnen für

SPD Britta Stark Uwe Voß	Linke Prof. Jürgen Elsner Christel Zillmann	CDU Heinz-Josef Friehe Hans-J. Bernhardt	Bündnis Panketal Carola Wolschke	Wir für Panketal Dr. Sigrun Pilz	B90/Grüne Heinz-Joachim Bona
---------------------------------------	--	---	--	--	--

Der Hauptausschuss entscheidet, soweit nicht der Bürgermeister entscheidungsbefugt ist, über:

- a) Stundung von Geldforderungen der Gemeinde,
- b) Erlass von Geldforderungen der Gemeinde bis zur Höhe von 5.000 Euro,
- c) Abschluss, Änderung und Aufhebung von Grundstücks- und Vermögensgeschäften bis zur Höhe von 50.000 Euro;
- d) Abschluss von Pachtverträgen, soweit diese ein jährliches Kündigungsrecht enthalten,
- e) Vergabe von Aufträgen bis zur Höhe von 100.000 Euro;
Planungsleistungen bis zur Höhe von 15.000 Euro
- f) gerichtliche Vergleiche bis zur Höhe von 10.000 Euro,
außergerichtliche Vergleiche bis zur Höhe von 5.000 Euro.

Fachausschüsse der Gemeinde Panketal

Haushaltsausschuss (FinA) 8 Mitglieder	Ortsentwicklungsausschuss (OEA) 8 Mitglieder	Sozialausschuss (SoZA) 8 Mitglieder	Petitionsausschuss (PetA) 5 Mitglieder
<p>Vorsitzender: Jürgen Rochner (SPD)</p> <p>Mitglieder: B. Thomaschewski (SPD) Eva Schmidt (Linke) Sigrid Harder (Linke) Matthias Brasching (CDU/UA/FDP) Hans-J. Bernhardt (CDU/UA/FDP) Dr. Baeseler (B. Panketal) Wolfgang Messlin (B 90/Grüne)</p> <p>sachk. Einwohner Olaf Mangold (SPD) Rene de Vere Peratoner (SPD) Frank Melchert (CDU/UA/FDP) Ben Schmidt (CDU/UA/FDP) Thomas Stein (LINKE) Hans-Joachim Härtel (LINKE) Andreas Neumann (B. Panketal) Ursula Weisgerber (B 90/Grüne)</p> <p>Der Ausschuss berät die Angelegenheiten:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Haushaltssatzung mit allen Anlagen b) Jahresrechnung, c) Förderung von Wirtschaft und Gewerbe d) Mitgliedschaft in Organisationen und Verbänden e) wirtschaftliche Betätigung und Beteiligung einschließlich Beziehung zum AZV f) Versorgung Energie/Wasser g) Liegenschaften 	<p>Vorsitzender: Dieter Schwertner (B. Panketal)</p> <p>Mitglieder: Jürgen Rochner (SPD) Ursula Gambal (SPD) Michael Wetterhahn (LINKE) Carola Wolschke (B. Panketal) Tobias Hermann (CDU/UA/FDP) H.-J. Bernhardt (CDU/UA/FDP) H.-Joachim Bona (B 90/Grüne)</p> <p>sachkundige Einwohner Jens Friedrich (SPD) Uwe Klaus (SPD) Olaf Petrasch (CDU/UA/FDP) Christiane Herrmann (CDU/UA/FDP) Peter Richter (LINKE) Klaus Harder (LINKE) Adolf Meinert (B. Panketal) Jürgen Fahlbusch (B 90/Grüne)</p> <p>Der Ausschuss berät die Angelegenheiten:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Bauen, Bauleitplanung und Denkmalschutz b) Umwelt und Landschaftsschutz c) Verkehr d) Öffentliche Sicherheit und Ordnung e) Abwasserableitung und Abwasserbehandlung f) Grundstücksangelegenheiten 	<p>Vorsitzender: Axel Kruschinski (SPD)</p> <p>Mitglieder: Hubert Michel (SPD) Dr. Lothar Gierke (LINKE) Markus Günther (LINKE) Heinz-J. Friehe (CDU/UA/FDP) Peter Pick (CDU/UA/FDP) Christel Zillmann (Linke f. B. P.) H.-Joachim Bona (B 90/Grüne)</p> <p>sachk. Einwohner Nils Templin (SPD) Joachim Pieczkowski (SPD) Sarah Raudies (CDU/UA/FDP) Sabine Stevenson (CDU/UA/FDP) Jürgen Schneider (LINKE) Ilona Trometer (LINKE) Klaus Ulrich (B. Panketal) Wolfgang Kuhn (B 90/Grüne)</p> <p>Der Ausschuss berät die Angelegenheiten:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Bildung, Kinder- und Jugendeinrichtungen b) Sport, Freizeit, Erholung, c) Senioren, Behinderte, d) Kultur, e) Soziales Wohnungswesen 	<p>Vorsitzender: Pfarrer Gerd Natho (CDU)</p> <p>Mitglieder: Dr. Hubert Hayek (SPD) Carola Wolschke (B. Panketal) Wolfgang Messlin (B 90/Grüne) Michael Wetterhahn (LINKE)</p> <p>Anmerkung: Die Angabe der Partei hinter dem Namen ist kein Hinweis auf eine eventuelle Mitgliedschaft in dieser Partei oder Listenvereinigung.</p>
			<p>Stand: 1. September 2010 Rainer Fornell BM Panketal www.panketal-online.de</p>

Maschinen für Profis und Heimwerker

Es war eine gute Entscheidung, den Umzug in's benachbarte Elisenau zu wagen. Hier am neuen und modernen Standort bietet das einladende Gebäude nicht nur einer großen Werkstatt, sondern auch einem freund-

lichen Beratungsbereich für die Kunden ausreichend Platz. Mitgenommen haben die Profis für Bodenbearbeitung und Grünflächenpflege natürlich ihre bekannte Kompetenz und Zuverlässigkeit, mit denen sie all ihren Kunden zur Verfügung stehen.

Unter der Leitung von Anke Schleede gehören neben umfassender Beratung und fachkundiger Unterstützung bei der richtigen Auswahl der Geräte, auch Wartung und Reparatur zum selbstverständlichen Service des Handwerksbetriebes. Sie fühlt sich wohl zwischen Motorsägen, Hächslern, Rasenmähern, Heckenscheren und Aufsitzmähern, kennt sich aus in der Branche, hat tolle Mitarbeiter und ist vor allem für ihre Kunden da.



Handwerksbetrieb Schleede
 Inh. Anke Schleede
 Helenenauer Weg 1C
 16356 Ahrensfelde
 OT Elisenau
 Tel. 033 38/700240
 Fax 033 38/60 44 69

Rot wie das Feuer



Brandschutz wird von Ingenieur Detlef Kruschke groß geschrieben, denn als Profi auf diesem Gebiet hält er maßgeschneiderte Lösungen für die Sicherheit vor Feuer in Haushalten, Firmen und Einrichtungen bereit. Detlef Kruschke erstellt aktuelle und objektbezogene Flucht- und Rettungspläne für Schulen, Kitas, Einrichtungen und Gastronomie, auf denen die erforderlichen Informationen für den Notfall dargestellt sind. Turnusgemäße Prüf- und Fülldienste sind Servicebestandteil, sowie eine kompetente Beratung.

Feuerlöscher-Service Kruschke
 Juliusstrasse 25 • 16321 Bernau OT Schönow
 Tel: 033 38/31 39 • Fax: 033 38/76 6201
 Detlef.Kruschke@t-online.de

So passt es

Seit mehr als 30 Jahren beschäftigt sich Handwerksmeister Klaus-Peter Saß mit Planung, Konstruktion und Einbau von Rollädenanlagen und Garagenrolltoren, Fenstern und Türen aus Holz, Kunststoff und Aluminium. Auch Sonnenschutz-Markisen werden von ihm gefertigt und sind je nach Kundenwunsch mit oder ohne elektrischen Antrieb ausgestattet. Meister Saß ist auch rasch zur Stelle, wenn es um eine Reparatur geht. Dank seiner langen Berufserfahrung bietet er immer kompetente Beratung und bürgt mit seiner Handwerkserehre für zuverlässiges Arbeiten und natürlich für beste Qualität.



Klaus-Peter Saß
 Rolläden-Sonnenschutz-Fenster-Türen
 Inttaler Straße 63 • 16341 Panketal
 Tel. 030/9446861 • Fax 030/9441 65 93

Tag des offenen Denkmals in Panketal

Die Gelegenheit darf man sich nicht entgehen lassen – wenn ein Denkmal nicht nur von außen betrachtet werden kann, sondern plötzlich auch noch begehbar wird. Im Panketal bot sich hierfür gleich zwei Mal die Gelegenheit: die alte Dorfkirche in Schwanebeck und das historische Bahnhofsgebäude von Zepernick waren Ziele vieler wissbegieriger Panketaler und Gäste aus nah und fern. Die alten Gemäuer der Feldsteinkirche in Schwanebeck sind ebenso liebevoll wie fachmännisch rekonstruiert worden und die originalgetreu nachgebildeten Fenster lassen den dreiflügeligen Altar aus dem späten Mittelalter im besten Licht erstrahlen. „Hier hat man vor vielen Jahren mit einer Bierlasur das Holz schützen wollen und dabei die schönen alten Malereien am Sims bis zur Unkenntlichkeit abgedun-



Die Kirche in Schwanebeck lud ebenfalls zum Tag des offenen Denkmals



Stolz präsentieren Peter Pohl, Nadine Muth, Karl Liebscher und Matthias Manzke (v. l. n. r.) vom Geschichtsverein ihre neue Ausstellung in den Räumen des Alten Bahnhofes in Zepernick

kelt“, erklärt Klaus Ulrich, Vorstandsmitglied des Fördervereins Dorfkirche Schwanebeck e.V. und Mitglied des Geschichtsvereines. Anlässlich des Tages des offenen Denkmals wurden den Besuchern auch bisher im Verborgenen gebliebene alte hebräische Schriften gezeigt. Man fand sie eher zufällig, als man die Rückseite des Altars säuberte. All dies lässt ahnen, dass Altar und Kirche noch einige Überraschungen zu bieten haben werden.

Auch im alten Empfangsgebäude des Bahnhofs Zepernick wird ein Teil der Geschichte Panketals anschaulich. Hier hat der Geschichtsverein eine Dokumentation alter Fotografien, die sorgsam zusammengetragen und kommentiert wurden, präsentiert. Schon seit 1982 beschäftigten sich engagierte Panketaler im Rahmen einer Arbeitsgemeinschaft des Kulturbundes mit der

Heimatgeschichte. Zehn Jahre später wurde 1992 der Geschichtsverein gegründet, dem bis zu seinem Tode Wilhelm Draeger vorstand. 2009 wurde Nadine Muth zur Vereinsvorsitzenden gewählt und erhält besonders große Unterstützung durch Karl Liebscher und ihre Vorstandsmitglieder Manfred Timreck und Peter Pohl. Jeden Mittwoch treffen sich die Ehrenamtler im Archiv des Alten Rathauses in der Heinestraße 1. Mit unermüdlichem Engagement und enormer Orts- und Geschichtskennntnis bereiten sie gemeinsam Ausstellungen und Projekte vor. Der Tag des Offenen Denkmals war für alle 16 Mitglieder des Geschichtsvereines ein großartiger Anlass, ihre Arbeit und ihr Wissen zu präsentieren. Sie freuen sich, dass sie wieder ein besonderes Erlebnis in die Ortschronik eintragen können.

Schlichten ist besser als Richten

Deutschlands älteste und erfolgreichste Institution der vorgerichtlichen Streitschlichtung sind die ehrenamtlich tätigen Schiedsfrauen und Schiedsmänner

„Ich gehe vor Gericht“, „Na und, ich rufe gleich meinen Anwalt an“. Wie schnell ist das gesagt und wie schnell sind diese Vorhaben dann auch in die Tat umgesetzt. „Leider wird der Ton dabei immer härter und so können wir auch nicht mehr von guter Streitkultur sprechen“, bestätigen auch Maleika Grün und Dr. Hagen Doernberg, die in der Gemeinde Panketal zu Schiedsleuten berufen wurden. „Der Gartencharakter unseres Ortes ist ein Nährboden für Probleme für nachbarschaftlichen Zwist zur Grenzgestaltung und Bepflanzung. Die meisten Schlichtungen führen wir zu Nachbarschaftsstreitigkeiten durch, obwohl wir auch zuständig sind für kleinere Strafsachen wie Beleidigung, Sachbeschädigung oder Hausfriedensbruch“, erklären die Ehrenamtler. „Man könnte ein ganzes Buch schreiben, worüber

sich die Menschen heute streiten. Aber natürlich wird alles sehr diskret behandelt – das ist unsere oberste Pflicht.“

Grundlage für diese Arbeit ist die Mitgliedschaft im Bund Deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen. Diese Vereinigung ist die älteste und über die Jahre auch erfolgreichste Institution der vorgerichtlichen Streitschlichtung. Sie besteht seit dem 13. September 1827 in Preußen. In Sachsen heißen sie übrigens Friedensrichter.

„Wir brauchten für dieses Amt keine juristische Vorbildung, doch im Laufe der Jahre und durch einige Fortbildungen des BDS kennt man sich natürlich in den meisten Gesetzen ganz gut aus. Aber, und das sage ich ganz deutlich, wir machen keine Rechtsberatung. Der Ablauf beginnt zunächst mit einem Antrag auf Streitschlichtung. Im nächsten Schritt kommt es zur Ladung der Streitparteien und erst im dritten zur eigentlichen Schlichtungsverhandlung. Kann die Schlichtung erfolgreich gestaltet werden, folgt im

letzten Schritt der so genannte Vergleich. Dieser Vergleich ist dann allerdings bindend und hat mit allen Pflichten 30 Jahre Gültigkeit.“ Beide erklären weiter: „Viele Streitigkeiten haben ihre Ursachen in banalen Ereignissen. Mit unserer Arbeit können wir helfen, hohe Folgekosten durch Anwälte sowie langwierige Verfahren zu verhindern. Das Schönste ist natürlich, den eigentlichen Streit beilegen zu können. Bei uns „gewinnen“ entweder mit einem Vergleich beide Parteien oder, wenn sie sich nicht einigen, „verlieren“ beide Seiten. Die Schiedsleute versuchen immer die tieferliegenden Ursachen zu ergründen. Daraus wird dann eine für die Zukunft tragfähige Lösung entwickelt. So kann in einer Schiedsstelle gegen eine verhältnismäßig geringe Gebühr schnell eine vorgerichtliche Einigung erreicht werden. Die einfachste Lösung ist es jedoch, ein wenig nachzugeben, sich zu entschuldigen und so den Frieden wieder herzustellen. Schlichten ist schließlich besser als Richten!



In Zukunft gut abgesichert

Das umlagefinanzierte Rentensystem ist aus den Fugen geraten. Die Rentenkassen sind leer, der Spielraum für Rentenerhöhungen gering. Immer weniger Arbeitnehmer müssen immer mehr Rentner finanzieren. Private Altersvorsorge ist ein Muss, wenn man im Alter nicht auf den gewohnten Lebensstandard verzichten möchte. „Immer mehr Menschen realisieren, dass sie sich selbst vorsorgen müssen. Eine ganzheitliche Finanzberatung ist dabei unerlässlich“, erklärt Jürgen Mai, Teamleiter bei dem Finanzdienstleister AWD. AWD setzt auf eine lebenslange Betreuung mit modernen Instrumenten wie der Persönlichen Finanzstrategie. Dabei erstellt der Berater eine individuelle Bilanz für den Kunden, in der sowohl die finanzielle Ist-Situation als auch die persönlichen Ziele aufgenommen werden. „Eine persönliche Beratung zeigt



In der Nähe des S-Bahnhofes Röntgental sind die modernen Räume des AWD-Teams zu finden

auf, welche Vorteile eine Riesen-Rente oder die betriebliche Altersvorsorge bieten“, betont Mai, „denn das Portfolio an Altersvorsorgeprodukten ist umfangreich.“ Auch das Thema „Eigenheim“ kann ein wichtiger Baustein für die eigene Altersvorsorge sein. „Die Finanzierung des Hauses

sollte unbedingt mit einem Fachmann besprochen werden“, sagt der AWD-Experte.

**AWD • Ihr persönlicher
Finanzoptimierer
AWD-Büro Panketal
Heinestraße 89
16341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/9 44 60 60**



Die Spezialisten stehen zuverlässig und kompetent beratend zur Seite

Apotheken			
Apotheke im Pankemarkt	Am Amtshaus 2 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 41 56 Fax 030/94 41 41 58	siehe Seite 45 Kd.-Tel. 08 00/1 01 90 10
Luisen-Apotheke	Schönower Straße 98 16 341 Panketal	Tel. 030/94 46 1 90 Fax 030/94 41 43 43	siehe Seite 37 luisen-apotheke@freenet.de
Arbeiterwohlfahrt			
AWO Kreisverband Bernau e.V.	Weinbergsraße 10 16 321 Bernau	Tel. 033 38/391 90 Fax 033 38/39 19 14	siehe Seite 46
Automobile			
Design Autolackiererei	Richard-Wagner-Straße 3 16 341 Panketal	Tel. 030/94 42 0 89 Mobil 01 72/3 94 17 89	siehe Seite 62 h.gerd.herold@freenet.de
Hans-Gerd Herold			
DOCO Fahrzeugtechnik GmbH	Zepernicker Straße 1c 16 341 Panketal	Tel. 030/94 79 85 51 Fax 030/94 45 3 60	siehe Seite 29 www.doco-fahrzeugtechnik.de
Hoffmann & Hoffmann GbR	Hochstraße 3-4 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 55 55 Fax 030/94 41 19 71	siehe Seite 62 hoffmannrenault@web.de
Renault Service			
Reifen-Lehmann	Straße der Jugend 25-26 16341 Zepernick	Tel. 030/94 44 22 22 Fax 030/94 46 1 80	siehe Seite 62 www.reifen-lehmann.de
Meisterbetrieb			
Bauträger/Immobilien			
ahi Immobilien	Am Amtshaus 2 16 341 Panketal	Tel. 030/94 59 00 35 Fax 030/94 59 00 25	siehe Seite 8 www.ah-immo.net
Alexander Herrmann Immobilien			
Deutschmann Immobilien IVD	Büttenstraße 12 16 321 Bernau	Tel. 033 38/70 54 90 Fax 033 38/70 54 91	siehe Seite 10 www.heiko-deutschmann.de
Pascher Immobilien	Engadinstraße 8 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 88 39 Fax 030/94 41 84 04	siehe Seite 6
Detlef Pascher			
Bestattungsinstitute			
Bestattungen Angelika Krebs	Bucher Straße 42 16 341 Panketal	Tel. 030/94 44 43 02 Fax 030/94 41 78 64	siehe Seite 42
Bildungseinrichtungen			
Freies Gymnasium am Pfingstberg Zepernick	Spreestraße 2 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 81 24 Fax 030/94 41 86 96	siehe Seite 34-35 www.freies-gymnasium-zepernick.de
Brandschutz			
Feuerlöscher-Service	Juliusstraße 25 16 321 Schönow	Tel. 033 38/31 39 Fax 033 38/76 62 01	siehe Seite 18
Ing. Detlef Kruschke			
Bürodienstleistungen			
Guth Bürodienstleistungen GmbH	Bernauer Straße 17a 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 82 37 Fax 030/94 41 82 36	siehe Seite 27
Dacharbeiten			
Installationsmeister René Riemer	Flensburger Straße 16 16 341 Panketal	Mobil 0179/291 04 14 Fax 030/49 22 1 71	reneriemer@gmx.net www.r-riemer.de
Einkaufsmöglichkeit			
nahkauf	Am Amtshaus 2a 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 44 20 Fax 030/94 44 40 81	siehe Seite 56
B. Görlitz			
Energieversorger			
E.ON edis AG	Liekobsche Straße 5 16 321 Bernau	Tel. 033 38/396 40 Fax 033 38/396 41 80	siehe Seite 8 Hotline 01 80/1 15 55 33
Regionalbereich Barnim-Spree			
Elektroinstallation/Elektrotechnik			
Elektroanlagen Zepernick GmbH	Schönower Straße 78 16 341 Panketal	Tel. 030/94 44 43 00 Fax 030/94 46 1 58	siehe Seite 6 www.elektroanlagen-zepernick.de
Carsten Czopp			
Elektro- Haushaltgeräte & Einbauküchen			
Korbicki & Söhne GmbH	Zillertaler Straße 9 16 341 Panketal	Tel. 030/94 44 46 05 Fax 030/94 41 48 80	siehe Seite 14 www.korbicki.de
Ernährungs- und Diätberater			
GesuVital	Am Amtshaus 2b 16 341 Panketal	Tel. 030/94 41 89 07 Fax 030/94 41 89 09	siehe Seite 43
Petra Schröder			
Fenster/Türen/Jalousien und Tischlereien			
Klaus-Peter Saß • Rollladen, Sonnenschutz, Fenster, Türen	Inntaler Straße 63 16 341 Panketal	Tel. 030/94 44 68 61 Fax 030/94 41 65 93	siehe Seite 18

Kompetenz im Interesse der Mandanten

Vor acht Jahren öffnete die Kanzlei unter der Leitung der Steuerberaterin Dr. Stefanie Sewekow im Ort Panketal das erste Mal ihre Türen. Seitdem liegt hier in der vorrausschauenden Beratung der Mandantschaft bei steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Fragestellungen der Schwerpunkt der Arbeit. Dies ist fester Bestandteil der täglichen Arbeit des Kanzlei-Teams, denn dessen Arbeit begleitet die solide wirtschaftliche Entwicklung der Mandanten. Auch bietet die Kanzlei ihrer Mandantschaft die Übernahme von Finanz- und Lohnbuchhaltung, die Erstellung von Jahresabschlüssen, Einkommensteuererklärungen und die Beratung zu Problemen der Erbschaftsteuer an. Zu allen wichtigen Fragen wie zur Rechtsform und zur Nachfolgeplanung der Unternehmen berät das Team der Steuerberatungsgesellschaft

Hoffmann & Partner. Selbstverständlich werden auf Wunsch auch Einzelberatungsgespräche geführt, um auf individuelle Fragestellungen Antworten zu geben. Zum besonderen Service der Kanzlei gehören die bei den Mandanten gleichermaßen wie bei interessierten Unternehmern beliebten Mandantenabende. Zweimal im Jahr, im Frühjahr und im Herbst wird hier über steuerliche Veränderungen und deren Auswirkungen für die Unternehmen gesprochen. „In den vergangenen Jahren hat die Anzahl der Betriebsprüfungen bei den Mandanten durch deren Finanzämter stetig zugenommen“, erklärt Dr. Sewekow und führt weiter aus, dass ihre Mandanten hier beste Unterstützung durch das Team der Kanzlei finden, wenn es um ihre aktive Interessenvertretung gegenüber den Finanzbehörden geht. In unserer Zeit, in der wirtschaftliche Veränderungen und Aktualisierungen von gesetzlichen

Grundlagen zum Tagesgeschehen gehören, sind regelmäßige Schulung und Fortbildung von großer Bedeutung. So auch im Team um Frau Dr. Sewekow. „Ja, manchmal sind eben nicht alle Mitarbeiter in der Kanzlei erreichbar“, erklärt sie, „sie sind bei Fortbildungsveranstaltungen, um auf Basis stets aktualisierten Wissens die Mandanten noch kompetenter betreuen zu können. Stolz sind wir außerdem darauf, dass im Zuge der Kontinuität der Kanzleientwicklung befähigte junge Leute bei uns zu Steuerfachangestellten ausgebildet werden.“ Gut, dass Dr. Sewekow auch Wert auf die Ausbildung von Nachwuchs legt.

Hoffmann & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
Niederlassung Panketal
 Schönower Straße 43
 16 341 Panketal
 Tel. 0 30/9 45 09 10
 Fax 0 30/94 50 91 44
 hp-zepernick@etl.de



Finanzberatung			
AWD-Büro Panketal	Heinestraße 89 16341 Panketal	Tel. 030/944 60 60 Fax 030/944 60 61	siehe Seite 21 juergen.mai@awd.de
Fitnessstudio			
Neumann UG & Co.KG	Bucher Straße 65 16341 Panketal	Tel. 030/9441 95 68 Fax 030/9441 97 33	siehe Seite 33 www.life-fitness-panketal.de
Fliesenservice			
Fliesenservice	Fontanestraße 50a 16341 Zepernick	Tel. 030/944 21 76 Fax 030/944 21 76	siehe Seite 10
Fotostudio			
Fotopunkt Panketal	Am Amtshaus 2b 16341 Panketal	Tel. 030/9441 8009	www.fotopunkt-panketal.net
Friseur			
SchnittStelle	Schönower Straße 103 16341 Panketal	Tel. 030/94 39 28 69	siehe Seite 48
Garten- und Landschaftsbau			
Baumfällung & Gartenpflege	Pappelallee 10 E. Burom und J. Kuckelkorn GbR	Tel. 033 38/76 31 16 Fax 033 38/76 07 03	
Gastronomie			
LEO's Restauration	Schönower Straße 59 16341 Panketal	Tel. 030/945 00 90 Fax 030/945 00 92	siehe Seite 60 www.leo-rink.de
Weinstube & Pension			
Restaurant Akropolis	Dorfstraße 12 16341 Panketal	Tel. 030/91 20 27 20	siehe Seite 56
Zepernicker Hof	Schönower Straße 147 16341 Panketal	Tel. 030/9479 10 70	siehe Seite 63 www.zepernickerhof.de
Gebäudereinigung			
Mädel Glas- und Gebäudereinigung GmbH	Bernauer Straße 11 16341 Panketal	Tel. 030/944 42 65 Fax 030/9441 88 90	www.maedel-gebäudereinigung.de
Geldinstitut			
Sparkasse Barnim	Schönower Straße 43 16341 Panketal	Tel. 030/912 02 36 12 Fax 030/912 02 36 29	siehe Seite 68
Geräteservice/Maschinenvermietung			
Fa. Schleede	Helenenauer Weg 1c 16356 Ahrensfelde	Tel. 033 38/70 02 40 Fax 033 38/60 44 69	siehe Seite 18
RMV	Dorfstraße 4 16341 Panketal	Tel. 030/9209 24 66 Fax 030/9209 24 88	siehe Seite 14 www.rmv-rinne.de
Gesundheitshaus			
House of Medical Balance®	Rudolf-Breitscheid-Str. 75a 16341 Panketal	Tel. 030/9463 10 63 Fax 030/9463 10 64	siehe Seite 39 www.homb.eu
Gewerbeflächen			
BFM Bucher Frischmilch GmbH	Am Stener Berg 41 13 125 Berlin	Tel. 030/949 40 02	siehe Seite 29
Glasereien			
Bau- und Kunstglaserei	Lindenberger Weg 1 16341 Panketal	Tel. 030/944 28 27 Fax 030/72 29 98 71	siehe Seite 10
Bauglaserei	Eichenallee 4 16341 Panketal	Tel. 030/944 42 10	
Goldschmied			
Aurica Kleine-Koring	Heinestraße 25a 16341 Panketal	030/944 23 07	siehe Seite 27 www.schmuck-hangemacht.de
Hauskrankenpflegedienste/Seniorenbetreuung			
Pflege mit viel Herz Duckstein	Alt Zepernick 23 16341 Panketal	Tel. 030/9441 90 59	siehe Seite 38 www.hauskrankenpflege-duckstein.de
Häusliche Krankenpflege	Gletscherstraße 4 16341 Panketal	Tel. 030/944 31 04 Fax 030/9441 83 61	siehe Seite 41
Häuslicher Pflegedienst	Am Heidehaus 7 16341 Panketal	Tel. 033 38/75 35 19 Fax 033 38/75 35 09	siehe Seite 42

Gebündelte Energie: das Beste für die Kunden

Wer Sabine Wittmütz bereits kennen lernen durfte, weiß, dass sie voller Energie steckt, die kompliziertesten Vorgänge plausibel macht, über einen ungeheuer großen Erfahrungsschatz verfügt und vor allem die Sicht für das alltägliche Geschehen nicht aus den Augen verliert.

Seit einiger Zeit ist Sabine Wittmütz, die man nur unter der blauen

Flagge mit den roten „AXA“-Symbolen kannte, auf einem neuem Geschäftsfeld unterwegs und hat sich nun

auch der Beratung derjenigen Kunden verschrieben, die im Öffentlichen Dienst beschäftigt sind. Der Grund dafür? Die Zusammenführung der Produktwelten von AXA und DBV-Winterthur, die seit 2007 vollständig zum AXA Konzern gehört. Produkte für Privatkunden werden unter dem Markennamen AXA angeboten. Angehörige des öffentlichen Dienstes werden von der traditionsreichen Marke Deut-

sche Beamtenversicherung (DBV) betreut.

Für Sabine Wittmütz ist damit nicht nur der Anspruch an sich selbst gestiegen, sondern sie kann ihr know how auf diese Weise auch an viele Neukunden vermitteln, neue Ideen entwickeln und Strategien der Vorsorge platzieren.

Aber zurück zum alltäglichen Geschehen: Ihr Büro findet man auf einem kleinen Gewerbehof in der Pappelallee in Schönow. Die beste Verbindung zwischen dem Panketal und Wandlitz. Hier sind noch andere Firmen anzutreffen; ihre Gemeinsamkeit: sie bieten Dienstleistungen, die jeder dringend benötigt, gleichgültig ob privater Haushalt oder Gewerbetreibender, Angestellter im Öffentlichen Dienst oder Geschäftsmann.

Hier werden eben Energien gebündelt, kundenfreundlich umgesetzt und zwar zum Wohle aller Beteiligten.

AXA Service-Center

**Dipl.-Ing. Sabine Wittmütz
Pappelallee 10**

16 321 Bernau OT Schönow

Tel. 0 33 38/3 84 44

Fax 0 33 38/3 84 45

Mobil 01 77/2 19 00 36

**Unternehmen auf dem
Gewerbehof Pappelallee 10**

- Beckers Hofladen
- Veranstaltungsservice
Frankenstein
- Baumfäll- und Gartenpflege
Buwow & Kuckelkorn GbR
- Unternehmensberater
Bernd Wenzel
- Expert Ladenbau



Hebammen			
Hebammenpraxis Jana Jentsch	Heinestraße 1 16341 Panketal	Tel. 030/9441 5604 Mobil 01 77/4 33 75 65	siehe Seite 45 www.hebamme-barnim.de
Hebammenpraxis Kofsmann		Tel. 030/9441 9880	siehe Seite 47
Hebammenpraxis de Christ		Tel. 030/9 43 47 56	siehe Seite 47
Hebammenpraxis Karberg		Tel. 030/4 25 50 51	siehe Seite 47
Hebammenpraxis Michael		Tel. 030/98 31 97 16	siehe Seite 47
Hebammenpraxis Wiedorn-Robrecht		Tel. 030/9 44 56 13	siehe Seite 47
Hebammenpraxis Schlenther		Tel. 030/94 41 98 80	siehe Seite 47
Naturheilpraxis			
Naturheilpraxis Susanne Guminski	Schumannstraße 1 16341 Panketal	Tel. 030/28 86 69 11	siehe Seite 51
Heizung/Sanitär/Solaranlagen/Gasanlagen			
HSP Holger Schmager	Hauptstraße 29 16341 Panketal	Tel. 030/9 44 33 01 Mobil 01 60/7 92 54 08	siehe Seite 6
Heizung-Sanitär-Solar Hohlfeld	Goslarer Straße 8 16341 Panketal	Tel. 030/9 44 22 42	siehe Seite 11 zepernick@shs-hohlfeld.de
Karsten Kube SA-GE-TEC	Unterwaldenstraße 26 16341 Panketal	Tel. 030/94 51 99 44 Fax 030/98 31 10 51	siehe Seite 15 www.sa-ge-tec.de
Ingenieurbüros			
IBB Ingenieurbüro Bernau GmbH	Birkholzer Straße 90 16341 Panketal	Tel. 030/9 44 61 21 Fax 030/9 44 61 36	siehe Seite 16 www.ib-bernaue.de
Ingenieurbüro Grassl GmbH	Flotowstraße 22 16341 Panketal	Tel. 030/9 45 10 50 Fax 030/94 51 05 11	zepernick@grassl-ing.de www.grassl-ing.de
Dipl.-Ing. Ulrich Schulz			
Kosmetik/Fußpflege/Wellness			
Beauty & Wellness-Studio	Insbrucker Straße 4 16341 Panketal	Tel. & Fax 030/9 27 70 69 Mobil 01 51/40 03 56 94	siehe Seite 48 www.kosmetikstudio-kowalewski.de
Angela Kowalewski			
Kosmetikstudio & med. Fußpflege	Goethestraße 33 16341 Panketal	Tel. 030/9 46 22 16 Fax 030/9 46 22 16	
Heidrun Joecks			
Kosmetikstübchen	Goethestraße 15 16341 Schwanebeck	Tel. 030/9 41 49 20 Fax 030/9 41 49 20	siehe Seite 49 Mobil 01 72/5 91 22 29
Ramona Kassube-Reinhold			
Krankentransport			
Mecum Krankentransport GmbH	Am Stener Berg 41 13 125 Berlin	Tel. 030/9 81 20 20 Fax 030/91 20 25 24	siehe Seite 47
Lohnsteuerhilfe			
Lohnsteuerhilfverein	Helmholtzstraße 6 16341 Panketal	Tel. 030/9 44 63 28 Fax 033 38/4 51 58	siehe Seite 32
Quadriga e.V.			
Logopädie			
Logopädische Praxisgemeinschaft	Logopädin Katrin Schirmer & Dipl.-Sprechwissenschaftlerin Veronika Schulz		
	Schönower Straße 78 16341 Panketal	Tel. 030/94 39 99 21 Fax 030/94 41 32 79	siehe Seite 42
Malerbetriebe			
Malermeister Michael Berndt	Zepernicker Straße 35 16341 Panketal	Tel. 030/94 41 70 97 Fax 030/94 41 70 98	Mobil 01 73/2 03 78 36 www.malermeister-berndt.info
Malerbetrieb Wentzel & Belling GmbH	Wilhelm-Liebcknecht-Str. 43 16341 Panketal	Tel. 030/94 79 66 61 Fax 030/94 79 66 62	siehe Seite 7 Mobil 01 70/3 07 17 69
Malermeister Jürgen Lutat	Altonaer Straße 10 16341 Panketal	Tel. 030/94 41 43 81 Fax 030/94 41 43 82	www.malermeister-lutat.de
Massagen & Gesundheitsberatung			
Jade-Studio M	Schönower Straße 78 16341 Panketal	Tel. 030/94 41 89 46	siehe Seite 45 www.jadestudio-m.de
Inh. Marina Hausmann			
Medizin- & Rehattechnik			
MECOSO Sanitätshaus	Bahnhofstraße 80 16341 Panketal	Tel. 030/94 41 95 75 Fax 030/94 41 95 65	www.mecoso.de
Mietkoch			
Privat- und Mietkoch Rainer Goerling	Am Töppersberg 33 16348 Wandlitz	Tel. 03 33 97/27 34 21	www.kochfreunde-online.de

Gut(h) auf dem besten Wege

Hell und freundlich sind die Räume am neuen Standort des Bürodienstleistungsunternehmens Guth GmbH an der Bernauer Straße in Zepernick. Ausreichend Parkplätze findet man direkt vor der Haustür und damit präsentiert sich die Firma besonders kundenfreundlich für die motorisierten Geschäftsleute. „Hier ist es wunderbar, wir haben gleich viel mehr Schwung für unsere Arbeit mit den Zahlen“, lacht Sigrun Guth und dann berichtet sie stolz davon, nun endlich auch ab August 2010 einen Ausbildungsplatz für eine Bürokauffrau zur Verfügung stellen zu können. Auf diese Weise können die Diplom-Betriebswirtinnen (FH) und



Da haben auch die Kunden gut lachen: die lästige Buchungsarbeit nimmt ihnen die Guth Bürodienstleistungen ab.

die Steuerfachangestellten Sigrun Guth, Dagmar Jeromin und Ellen Pagel ihre Kompetenzen weitergeben. Außerdem brauchen sie fähige Mitarbeiter, denn die Arbeit nimmt zu. Kompetent, pünktlich und zuverlässig übernimmt die Guth Bürodienstleistungen GmbH die Lohnabrechnungen für Firmen, berechnet Baulohn und Kurzarbeitergeld, verbucht laufende Geschäftsvorfälle. Und all das passiert zeitnah und korrekt.

Guth
Bürodienstleistungen GmbH
 Bernauer Straße 17A
 16 341 Panketal
 OT Zepernick
 Tel. 030/94418237/8
 Fax 030/94418236

Eine alte Kunst



Sie wird anfassbar, wenn man mit Vater Peter Pohl und Tochter Aurica Kleine-Koring, beide Goldschmiede mit Leib und Seele, spricht. Seit 50 Jahren ist der Familienbetrieb in Zepernick ansässig. Hier werden nicht nur edle Schmuckstücke repariert oder wieder zum Glänzen gebracht, sondern auch Auftragsarbeiten nach Kundenwünschen gefertigt. Eigene Kollektionen von Aurica Kleine-Koring sind auf den brandenburgischen Kunstmärkten, in Galerien und im Internet zu bewundern. Und glücklich kann sich schätzen, wer Besitzer des einen oder anderen Unikats ist.

Aurica Kleine-Koring • Goldschmiedin
 Heinestraße 52a • 16341 Panketal
 Heinepassage Röntgental
 Tel. 030/9442307
 www.schmuck-handgemacht.de

Der erste Eindruck...



...ist entscheidend, das weiß auch die gelernte Schrift- und Grafikmalerin Evelyn Kunze. Seit Mai 1990 besteht ihre Firma und ist seither in und um Panketal zuverlässiger Partner für Werbung aller Art. Schnell und sauber zu arbeiten, in

jedem Falle dem Kundenwunsch zu entsprechen und Hilfestellung bei der richtigen Werbeauswahl zu geben, gleichgültig ob Werbeschilder für Firmen, Praxen oder Einrichtungen, Planenbeschriftungen für Baugerüste oder Lkw, Magnetschilder, Auto- und Schaulinienbeschriftungen ist das Markenzeichen von „Kunze Werbung Zepernick“. Sogar Stempel sind bei ihr zu haben – natürlich professionell gestaltet.

Kunze Werbung Zepernick – Evelyn Kunze
 Gartenstraße 12 • 16341 Panketal
 Tel. 030/9442262 • Fax 030/94419815
 kunze.werbung@web.de

Notar			
Notarin	Schönower Straße 43	Tel. 030/9444885	siehe Seite 32
Kristin Stöber	16341 Panketal	Fax 030/9444884	
Optiker			
Augenoptik Sachau	Alt Zepernick 26	Tel. 030/47539797	siehe Seite 46
Marina Sachau	16341 Panketal		www.augenoptik-sachau.de
Giese-Optik	Am Amtshaus 2	Tel. 030/94414544	siehe Seite 38
	16341 Panketal	Fax 030/94414545	
Physiotherapie			
PhysioVita	Schönower Straße 43	Tel. 030/91142506	siehe Seite 40
Praxis für Physiotherapie	16341 Panketal	Fax 030/91142506	
Silke Pienschke	Inntaler Straße 17	Tel. 030/9443634	
Praxis für Physiotherapie	16341 Panketal		
Praxis für Physiotherapie und Osteopatische Medizin Keitsch	Heinestraße 1	Tel. 030/63215827	siehe Seite 45
	16341 Panketal	Mobil 0170/8081141	keitsch-zepernick@t-online.de
Raumausstatter/Möbel/Polstermaterialien/Schaumstoffe			
Wohnakzente	Bucher Straße 31	Tel. 030/94419044	
Anke Quietzsch	16341 Panketal	Fax 030/94413783	www.rattan-akzente.de
Reisebüros/Busunternehmen			
Reisebüro & Omnibusbetrieb Karsten Brust	Zepernicker Straße 1d	Tel. 030/944418	siehe Seite 60
	16341 Panketal	Fax 030/94796669	www.brust-busreisen.de
Reiterhöfe			
Brigitte Reiterhof	Dorfstraße 22	Tel. 030/9495603	siehe Seite 60
Brigitte Behrend	16341 Panketal		
Rentenberater			
Rentenberatung Frank Herbst	Richard-Wagner-Straße 11a	Tel. 030/9447449	siehe Seite 32
	16341 Panketal	Fax 030/94517756	
Abwasseranlagen			
TBS Rinne GmbH	Dorfstraße 4	Tel. 030/92409369	siehe Seite 15
	16341 Panketal	Fax 030/92409514	www.rohrhavarie.de
Seniorenpflegeheim			
Seniorenpflegeheim Eichenhof Heike Tenge	Schönerlinder Straße 11	Tel. 030/91202970	siehe Seite 2
	16341 Panketal	Fax 030/912029720	eichenhof@fuehrergruppe.de
Steuerberater			
Hoffmann & Partner GmbH	Schönower Straße 43	Tel. 030/9450910	siehe Seite 23
Niederlassung Panketal	16341 Panketal	Fax 030/94509144	www.etl.de/hp-zepernick.de
Tierarztpraxis			
Tierarztpraxis DMV R. Rafael	Alt Zepernick 22	Tel. 030/9445804	siehe Seite 36
	16341 Panketal		
Tierheilpraxis			
EMRT Practitioner Carola Missall	Charlottenburger Str. 87	Tel. 030/32701965	siehe Seite 50
	13086 Berlin	Mobil 0172/9900472	www.emrt-pferde.de
Tierheilpraktikerin Brigitte Wiedemann	Berliner Straße 24	Tel. 0172/7539668	siehe Seite 50
	15366 Neuenhagen		bcw@naturheilkunde-kolleg.de
Tischlerei, Fenster, Türen, Tore			
Tischlerei M. Feind	Mainstraße 12	Tel. 030/9450050	siehe Seite 16
	16341 Panketal	Fax 030/9450052	www.tischlerei-feind.com
Lukat-Bauelemente Fenster & Türen	Dorfstraße 9	Tel. 030/94632187	
Steffen Lukat	16341 Panketal	Fax 030/94632188	www.lukat-bauelemente.de
Versicherungen			
Hauptvertretung der AXA Versicherung AG			
Dipl.-Ing. Sabine Wittmütz	Pappelallee 10	Tel. 03338/38444	siehe Seite 25
	16321 Bernau OT Schönöw	Fax 03338/38445	Mobil 0177/2190036
Monika Kettlitz	Berliner Allee 41	Tel. 03338/760587	Monika.Kettlitz@hamburg-mannheimer.de
ERGO Versicherungs-AG	16321 Bernau OT Schönöw	Fax 03338/768212	Mobil 0170/5424065
Webdesign/ Werbung			
Kunze Werbung Zepernick	Gartenstraße 12	Tel. 030/9442262	siehe Seite 27
Evelyn Kunze	16341 Panketal	Fax 030/94419815	kunze.werbung@web.de

Ein attraktiver Gewerbehof

Die früheren landwirtschaftlichen Flächen am Stener Berg, auf denen Milchproduktion und Broilermast für Arbeit sorgten, haben sich zu einem gefragten Gewerbestandort entwickelt. Große Hallen und diverse Bürogebäude bieten verschiedenen Firmen Platz und ausreichend Fläche für Produktion und Lagerhaltung. Die insgesamt 5,9 Hektar, komplett mit allen Medien versorgt, brauchen eine gute Verwaltung. Und die hat Simone Hlinak in den Händen. Sie ist Geschäftsführerin der BFM Bucher Frischmilch GmbH und der Lindenberger Mühle GmbH Berlin. Mit großem Fachwissen und Erfahrung führt sie das Gewerbegebiet am Stener Berg. „Freie Flä-



Simone Hlinak verwaltet professionell das Gewerbegebiet Am Stener Berg

chen?“, sie schüttelt bedauernd den Kopf, „die gibt es kaum noch.“ Sie kennt den Standort wie ihre Westentasche, sorgt mit Fingerspitzengefühl für zufriedene Mieter und Pächter und hat immer neue Ideen für die Weiterentwicklung des Standortes. So auch jetzt; sie hat schon einen Plan, wie sie bald ein neues Angebot für einige neue Interessenten unterbreiten kann, die unbedingt an den Stener Berg wollen.

**Lindenberger Mühle
GmbH Berlin
Bucher Frischmilch GmbH
Am Stener Berg 41
13 125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 40 02
Fax 0 30/9 49 72 72
info@bucher-frischmilch.de**

Schwere Brummer schnell wieder flott

Wenn das ist die „Spezialität“ der erfahrenen Monteure der Meisterwerkstatt an der Zepernicker Straße. In der modern eingerichteten Fahrzeughalle der DOCO Fahrzeugtechnik GmbH werden Nutzfahrzeuge aller Fabrikate instand gesetzt. Darüber hinaus werden die Fahrzeuge den gesetzlichen Prüfungen (AU, SP, UVVs) unterzogen. Flinke Transporter, schwere Baufahrzeuge, kraftvolle Kräne oder komfortable Reisebusse – sie alle werden bei DOCO, dem nach ISO 9001-2008 zertifizierten Betrieb und Prüfstützpunkt der GTÜ und der DEKRA auf Funktionsfähigkeit geprüft, gewartet, repariert oder auch Neufahrzeuge aufgebaut. Ladebordwände, Kipper, Absetzer, Abroller, Hubarbeitsbühnen, Kommunaltechnik und Baumaschinen – mit moderner Diagnosetechnik und Software, mit zuverlässigen und leistungsfähigen Lieferanten und natürlich mit dem professionellen Wissen und Können der Männer um die beiden Geschäftsführer Andreas Doktorowski und Wolfgang Schlee sind dies alles lösbare Aufgaben. Natürlich gibt es den Service der



Wenn der Brummi nicht mehr brummt hilft das Team von DOCO Fahrzeugtechnik

mobilen Instandsetzung auch vor Ort; damit sind DOCO-Kunden gut dran – und das schon seit vielen Jahren – denn wer mag schon Stillstand auf Baustellen.

**DOCO Fahrzeugtechnik GmbH
Zepernicker Straße 1c • 16341 Panketal
Tel 0 30/94 79 85 51 • Fax 0 30/9 44 53 60
www.doco-fahrzeugtechnik.de**

Weihnachten mit der Feuerwehr – am 4. Dezember

*Gott zur Ehr' – dem Nächsten zur Wehr!
Gott zur Ehr' – dem Nächsten zur Wehr!
Wir schützen den Menschen, das Tier, Hab und Gut,
wir retten und bergen, wir löschen die Glut.
Allzeit bereit und ohne zu fragen,
selbst wenn es gilt, das Leben zu wagen.
Feuerwehr, ob Frau ob Mann,
sei mit uns Sankt Florian!
Gott zur Ehr' – dem Nächsten zur Wehr!
Gott zur Ehr' – dem Nächsten zur Wehr!*

In der großen Internet-Wissens-Datenbank kann man es nachlesen:

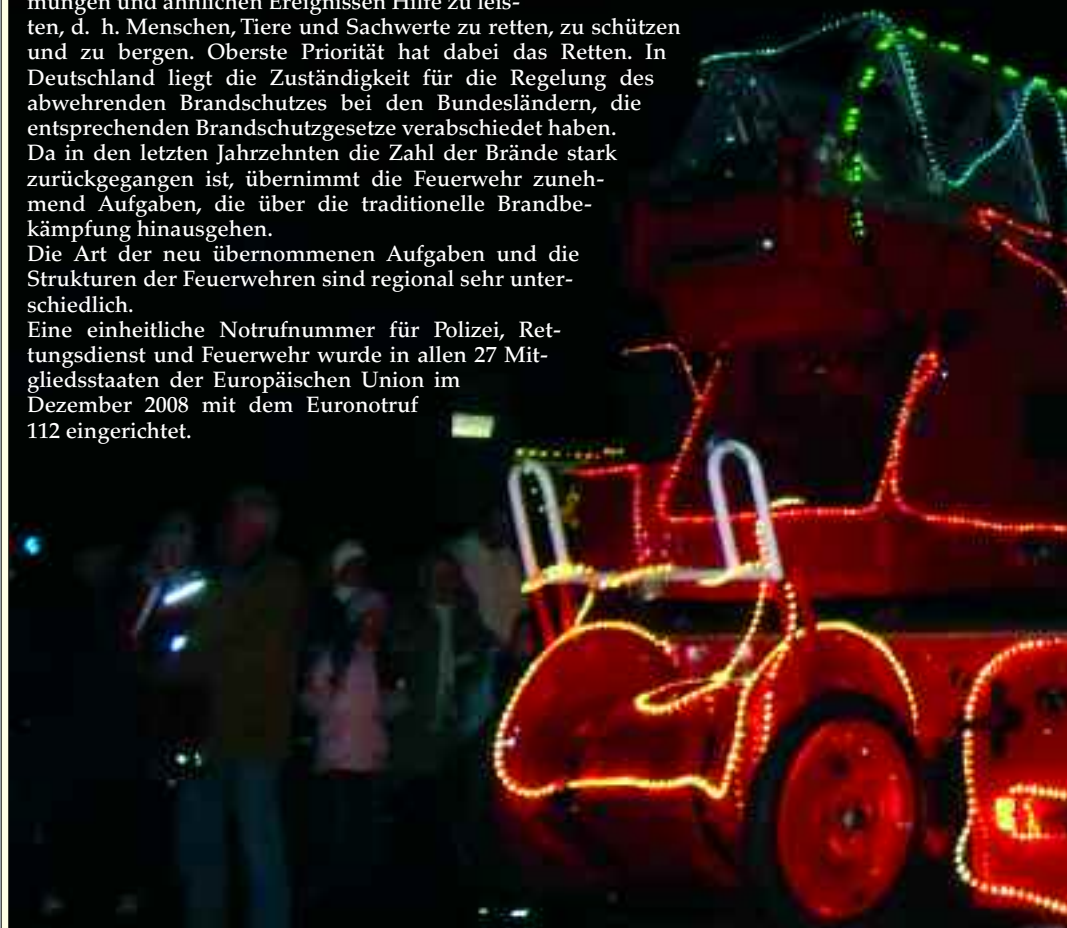
Die Feuerwehr ist eine Hilfsorganisation mit der Aufgabe, bei Bränden, Unfällen, Überschwemmungen und ähnlichen Ereignissen Hilfe zu leisten, d. h. Menschen, Tiere und Sachwerte zu retten, zu schützen und zu bergen. Oberste Priorität hat dabei das Retten. In Deutschland liegt die Zuständigkeit für die Regelung des abwehrenden Brandschutzes bei den Bundesländern, die entsprechenden Brandschutzgesetze verabschiedet haben. Da in den letzten Jahrzehnten die Zahl der Brände stark zurückgegangen ist, übernimmt die Feuerwehr zunehmend Aufgaben, die über die traditionelle Brandbekämpfung hinausgehen.

Die Art der neu übernommenen Aufgaben und die Strukturen der Feuerwehren sind regional sehr unterschiedlich.

Eine einheitliche Notrufnummer für Polizei, Rettungsdienst und Feuerwehr wurde in allen 27 Mitgliedsstaaten der Europäischen Union im Dezember 2008 mit dem Euronotruf 112 eingerichtet.



Zur Weihnachtsparade der Feuerwehr sind regelmäßig Gäste anderer Wehren dabei.



Der 2010 zum fünften Mal

Doch Helfen ist nur die eine Seite der Feuerwehrarbeit. Heute hat die Feuerwehr längst auch Aufgaben im so genannten gesellschaftlichen Leben übernommen. Eine schöne Idee gibt es seit einigen Jahren in der Gemeinde Panketal: Die Weihnachtsparade der Feuerwehren. Kurz vor dem Ende des Jahres feiern die Feuerwehrleute auf ihre Art, verkleiden sich als Weihnachtsmänner und schmücken ihre Fahrzeuge. Zur Weihnachtsparade 2009 wurden nahezu 40 Fahrzeuge von den Feuerwehrleuten vorbereitet. Und neben Feuerwehren aus dem Landkreis Barnim, Berlin-Buch oder Berlin-Karow hatte sich auch Firmen sowie Vereine aus der Gemeinde Panketal mit ihren geschmückten Wagen am Umzug beteiligt. Der Zug wurde am Zepernicker Hof gestartet und führte quer durch den Ort.

„Eine wirklich tolle Idee und mal etwas ganz anderes. Während sich die traditionellen Weihnachtsmärkte der Region doch sehr ähneln ist hier bei uns in

Panketal ein echter Jahreshöhepunkt entstanden, der in jedem Jahr auch gewachsen ist und inzwischen viele Besucher aus den Nachbargemeinden zu uns lockt. Ich erinnere mich noch gern an 2009, als sogar ein riesiger geschmückter Mähdrescher zum Zug gehörte. Es wurden schließlich bei einsetzender Dunkelheit die Straßenlaternen ausgeschaltet, um die bunt beleuchteten Fahrzeuge besser zur Geltung zu bringen – einfach eine gute Idee“, so Bürgermeister Rainer Fornell.



Dürfen natürlich nicht fehlen: Der Weihnachtsmann und seine Helfer.





KRISTIN STÖBER

NOTARIN

Schönowener Straße 43 • 16 341 Panketal
Tel. 0 30/9 44 48 85 • Fax 0 30/9 44 48 84

Termine nach Vereinbarung

Kompetente Beratung



Mit dem enormen Erfahrungsschatz aus seiner mehr als 25-jährigen Tätigkeit auf dem Gebiet des Sozialversicherungsrechtes bietet der diplomierte Verwaltungswirt die beste Basis für eine solide und kompetente Beratung. Seine Mitarbeiterin Astrid Fritsch, selbst Rentenberatergehilfin, unterstützt ihn bei der Bearbeitung aller Aufträge, die vom Ausfüllen von Formularen bis hin zu mündlichen und schriftlichen Vertretungen in Klage- und Berufungsverfahren in der Sozialgerichtsbarkeit reichen. Das Einreichen von Anträgen, Prüfen von Bescheiden und Führen von Widerspruchsverfahren ist mit eingeschlossen.

Rentenberatung Frank Herbst
Richard-Wagner-Straße 11a
16 341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/9 44 74 49 • Fax 0 30/9 43 51 77 56

Gut gesteuert

„Der Lohnsteuerhilfverein Quadriga e.V. steht allen seinen Mitgliedern mit Beratung und Betreuung in steuerlichen Angelegenheiten zur Verfügung“, erklärt Ursula Weber, die schon seit vielen Jahren ihre Erfahrungen sachkundig und zuverlässig Arbeitnehmern, Beamten und Rentnern zur Verfügung stellt und nennt die wichtigsten Themen mit Einkünften aus nicht-selbständiger Arbeit, Renten & Pensionen, Vermietung & Verpachtung, Kapitaleinkünften, Kindergeld und Altersvorsorge.



Lohnsteuerhilfverein Quadriga e.V.
Ursula Weber
Helmholtzstraße 6
16 341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/9 44 63 28

Notrufe



Ärztlicher Notdienst	033 34/35 49 49
Krankenhaus	033 38/69 40
Feuerwehr	112
Polizei	110

Kennen Sie ihre Gegner?

Sie stehen in den Startlöchern, die Gegner. Man nennt sie Alltagsstress, Übergewicht, gesundheitliche Probleme. Sie haben sich eingeschlichen, fast unmerklich, Tag für Tag machten sie sich ein bisschen breiter. Nun haben sie sich einen festen Platz erobert, oder? Die Bewegungen werden gemühtlicher, die Taille verliert an Konturen, der Kasten mit Wasserflaschen gewinnt an Gewicht, es scheint, die Treppen werden steiler. Oft sind nicht Unfall oder Operationen Ursache für derlei Erscheinungen, sondern einfach nur Bewegungsmangel und Bequemlichkeit. Damit werden jedoch die Impulse für chronische Probleme im Bereich des Stütz- und Bewegungsapparates sowie des Herz-Kreislauf-Systems gesetzt: Wirbelsäulenbeschwerden, Rheuma, Arthrose, Osteoporose, Bluthochdruck, Herzinfarkt, Schlaganfall, ... „Wie schrecklich“, denkt man, „aber ich nicht!“ Nun,



Bei Life-Fitness können vor allem Senioren etwas Gutes für ihre Gesundheit tun



In netter Gesellschaft unter der Anleitung erfahrener Trainer von Life-Fitness etwas gegen den Bewegungsmangel tun



Moderne Methoden – moderne Fitnessgeräte

da hilft nur Training, natürlich auch dann, wenn man noch mehr aus sich „heraus-holen“ will. Gleichgültig, weswegen man antritt. Es gibt da ein Studio in Panketal, „Life-Fitness“, dort erhält man professionelle Unterstützung, vom Startblock bis zur Ziellinie. Man kann Energie für den anstrengenden Job tanken oder der eigenen Gesundheit etwas Gutes tun.

Der Club bietet vielfältige und individuelle Möglichkeiten und das engagierte Team verhilft zu Trainingserfolgen. Und das Beste daran: mit einer Rehasportverordnung vom Hausarzt hat man ein „Rezept für's Turnen“ in der Hand. Die Trainer bei Life-Fitness sind ausgebildet in den Bereichen Prävention, Rehabilitation, Herz- und Kreislaufsystem, Wirbelsäule und Gelenke, aber auch für Krafttraining und Bodyforming. Jederzeit stehen sie bei entsprechender Terminierung persönlich zur Verfügung. Nun muss man nur noch die 20 Stufen bis zur Eingangstür im Obergeschoß am Einkaufszentrum in der Bucher Straße 65 erklimmen – das schaffen Sie doch, oder?

**Life-Fitness • Ricky Neumann
UG (haftungsbeschränkt)
& Co.KG**

Bucher Straße 65

16 341 Panketal

Tel. 030/94 41 95 68

www.life-fitness-panketal.de

Erfolgreich lernen ab Klasse 5!

Seit nunmehr zehn Jahren bietet das Gymnasium Panketal hier auf dem Zepernicker Pfingstberg Kindern und Jugendlichen ein erfolgreiches, zukunftsorientiertes und gymnasiales Bildungsangebot. Wir bereichern damit die schulische Vielfalt und Wahlmöglichkeiten in Panketal, was viele Eltern und Schüler gleichermaßen schätzen.

In grüner Umgebung lernen am Gymnasium 240 Kinder in grundsätzlich kleinen Klassen und Kursen; auch die freundliche und schülerzugewandte Atmosphäre trägt dazu bei, dass Anonymität nicht entsteht. Motivierender Unterricht mit modernen Lehr- und Lernmethoden und ein engagiertes und aufgeschlossenes Kollegium, in dem auch junge Lehrkräfte nicht fehlen, tragen zum erfolgreichen Lernen bei. Mit nunmehr 16.000 Quadratmetern Fläche, Sportplatz und -halle, Fachräumen und einem



Kunst- und literarische Ausbildung – Eckpfeiler humanistischer Ausbildung

modernen Erweiterungsbau für Kunst und Musik bestehen optimale Rahmenbedingungen für alle Schülerinnen und Schüler und deren guten Schulabschluss. Darüber hinaus stellt das Gymnasium auch für Schüler, die nicht ausschließlich ein Hochschulstudium anstreben, sondern denen eine exzellente Ausbildungsreife am Herzen liegt, eine interessante Alternative dar.

Ganztagschule als Familienentlastung

Lernen am Gymnasium bedeutet anspruchsvolles Arbeiten – unser erprobtes Ganztagskonzept entlastet das Elternhaus, weil in den betreuten

Hausaufgabenstunden – von Klasse 5 bis 12 – vieles bereits unter fachkundiger Anleitung und Hilfe erledigt werden kann. Die Eltern können auf eine effektive Erledigung der Hausaufgaben vertrauen.

Unser elektronisches Eltern-Informationssystem erlaubt darüber hinaus einen zeitnahen Überblick über den individuellen Notenstand und unterstützt die enge Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternhaus.

Erfolg motiviert

Jedes Kind hat Begabungen – diese zu erkennen und zu fördern ist unser Anliegen. Dies findet im Unterricht statt, aber auch durch die erfolgreiche Teilnahme an Wettbewerben und Projekten. Das Gymnasium Panketal öffnet sich auch nach außen: jährliche Klassen- und Kursfahrten, Exkursionen, Betriebsbesichtigungen und Praktika beziehen die Lebens- und Arbeitswelt sinnvoll ein. Der zunehmend globalisierten Arbeitswelt tragen bilinguale Unterrichtselemente und die Zusammenarbeit mit der Londoner Industrie- und Handelskammer mit einem Zertifikat im Business-English Rechnung. Sowohl Schüler, die eine duale



Ausbildung nach dem Ende 10. oder 12./13. Klasse anstreben, als auch jene, die ein Studium aufnehmen wollen, wissen die Verbindung einer möglichst umfassenden Bildung mit vielseitigen Information über die Arbeitswelt zu schätzen. Jeweils mehrwöchige Praktika in den Klassen 9 und 10 vermitteln wichtige Erfahrungen und helfen bei der Berufswahl. Ebenso gehört auch unsere enge Zusammenarbeit mit professionellen Berufsberatern zu unserem vorbereitenden Konzept. Die Möglichkeit durch individuelle Gespräche sein eigenes Profil stärker zu entwickeln und vor allem die klare, auf Gymnasialisten ausgerichtete Berufsberatung führt zu



Vorbereitung auf die Welt von morgen – Business English gehört dazu

wachsendem Interesse an dieser Form der Zusammenarbeit. Bewerbungstrainings und Gesprächsrunden mit ehemaligen Schülern ergänzen unsere Unterstützung bei der Berufswahl.

Gymnasium ab Klasse 5

Besonders leistungswilligen und talentierten Schülern bietet das Gymnasium Panketal mit den Leistungs- und Begabungsklassen ein zusätzliches interessantes Angebot. Vertiefende Unterrichtseinheiten, integrierter Fachunterricht und die frühzeitige Einübung gymnasialer Arbeitsweisen lassen Langleweile oder Unterforderung gar nicht erst aufkommen.

Eine Schule in Bewegung

Als Ganztagschule eröffnen wir allen Schülern vielfältige Bewegungsangebote. Neben verstärktem Sportunterricht mit fest integriertem Schwimmtraining tragen unzählige sportliche Arbeitsgemeinschaften, Wettkämpfe, aber auch Cross- und Benefizlauf bei. Neugierig geworden? Dann besuchen Sie das Gymnasium Panketal – die Tage der offenen Tür im Januar, Juni und Oktober sind hervorragende Gelegenheiten, die Schule kennen zu lernen.



**Gymnasium Panketal
Freie Stadtrandschule
im Grünen**

**Spreestraße 2
16341 Panketal**

Tel. 0 30/94 41 81 24

**www.gymnasium-panketal.de
info@gymnasium-panketal.de**



Ärztverzeichnis der Gemeinde Panketal

Allgemeinmediziner

Dr. med. Victor Lehr	Schönowener Straße 49	16 341 Panketal	030/9 44 61 06
Dr. med. Monika Nitschkoff-Breitmann	Bucher Straße 48	16 341 Panketal	030/9 44 41 16
SR Dr. med. Margit Nitschke	Öztalerstraße 11	16 341 Panketal	030/9 44 56 63
Dipl.-Med. Martina Nitschke	Öztalerstraße 11	16 341 Panketal	030/9 44 56 63
Dr. med. Wolfram Scheller	Bahnhofstraße 1a	16 341 Panketal	030/9 44 63 80

Augenheilkunde

Dipl.-Med. Karin Schmalz	Schönowener Straße 100	16 341 Panketal	030/9 44 61 11
--------------------------	------------------------	-----------------	----------------

Gynäkologie

Dipl.-Med. Dagmar Klinger	Bahnhofstraße 83	16 341 Panketal	030/9 44 47 16
---------------------------	------------------	-----------------	----------------

Innere Medizin

Dr. med. Angelika Jehle	Schillerstraße 27	16 341 Panketal	030/9 44 57 03
Dipl.-Med. Torsten Ruhnke	Schönowener Straße 98a	16 341 Panketal	030/9 44 53 83
Dr. med. Henrik Jakobs	Viereckweg 1-3	13 125 Berlin-Buch	030/9 41 08 10
Dipl.-Med. Götz Krupp	Viereckweg 1-3	13 125 Berlin-Buch	030/9 41 08 10

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Med. Marianne Plehm	Schönowener Straße 43	16 341 Panketal	030/89 56 30 98
-------------------------	-----------------------	-----------------	-----------------

Kinder- und Jugendlichen Psychotherapeut

Dipl.-Med.-Päd. Erika Hübner	Kastanienallee 12	16 341 Panketal	030/9 44 30 44
------------------------------	-------------------	-----------------	----------------

Naturheilkunde

Ärztin Doris Lampert	Ahornallee 6	16 341 Panketal	030/9 44 38 35
----------------------	--------------	-----------------	----------------

Orthopädie

Dipl.- med. Martina Matho	Rudolf-Breitscheid-Str. 74	16 341 Panketal	030/94 63 10 63
---------------------------	----------------------------	-----------------	-----------------

Psychotherapeut

Dipl.-Psych. Wolfgang Nowak	Elisabethstraße 3	16 341 Panketal	030/9 44 78 50
-----------------------------	-------------------	-----------------	----------------

Tierärzte

Dr. med. vet. Volker Wienrich	Wiener Straße 50	16 341 Panketal	030/9 41 56 38
Dipl.-Med. vet. Renato Rafael	Alt Zepernick 22	16 341 Panketal	030/9 44 58 04

Zahnmedizin

ZÄ Kathrin Geschke	Schönowener Straße 49	16 341 Panketal	030/9 44 63 81
Dipl.-Stom. Donat Krösche	Bahnhofstraße 1b	16 341 Panketal	030/9 44 48 88
ZÄ Swaantje Lindert	Schönowener Straße 81	16 341 Panketal	030/9 44 63 90
Dr. med. dent. Ortrun Mitteneder	Neue Kärntner Straße 2	16 341 Panketal	030/91 20 21 61
ZÄ Insa Riechers	Neue Kärntner Straße 2	16 341 Panketal	030/91 20 21 61
Dipl.-Stom. Peter Röhringer	Schönowener Straße 81	16 341 Panketal	030/9 44 63 90
Dipl.-Stom. Markus Vogel	Öztaler Straße 11	16 341 Panketal	030/9 44 70 05
Dr. med. Marlis Wagner	Heinestraße 52a	16 341 Panketal	030/9 44 41 71
Dr. med. Thomas Wegner	Schönowener Straße 105	16 341 Panketal	030/9 44 64 01

Fellnasen und Federvolk

Tiere sind bei Dipl. vet. med. Rafael in den besten Händen. Ein großer Erfahrungsschatz aus langer Berufspraxis, verbunden mit den neuesten Erkenntnissen und modernsten Behandlungsverfahren, die moderne Praxisausstattung mit Röntgen, Ultraschall, Labor und Operationsmöglichkeiten, die Offenheit für alternative Heilmethoden und vor allem zuverlässige Mitarbeiterinnen – all das macht seine Tierarztpraxis im Herzen von Zepernick aus. „Zahnbehandlungen, Weichteil- und Laserchirurgie, Goldakupunktur und natürlich Betreuung für die Züchter gehören bei uns zum alltäglichen Programm“, erklärt er. Mit ihrer modernen technischen Ausstattung bietet seine Praxis eben vielfältige Möglichkeiten für Prävention, Diagnose und Therapie für unsere geliebten tierischen Begleiter.



Tierarztpraxis DVM R. Rafael

Alt Zepernick 22 • 16 341 Panketal OT Zepernick

Tel. 030/9 44 58 04 • Notfallnummer 0 33 37/46 32 71 • www.tierarztpraxis-r-rafael.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-12 Uhr, Mo & Do 15-18 Uhr, Di, Mi & Fr 16-19 Uhr, Sa 10-12 Uhr

Königin Luise lässt grüßen

Gefühle von Herzlichkeit und Aufgeschlossenheit, Gedanken an unermüdlige Fürsorge für die Kranken machen die Erinnerung an Königin Luise, die wunderbare Frau auf dem preußischen Königsthron, aus. Eigenschaften, die sich das Team der Zepernerker Luise-Apotheke zur Philosophie werden ließ. „Der Name ist Verpflichtung.“ Apotheker Thilo Honisch kann ins Schwärmen geraten, holt er die uralten Bücher und Warenverzeichnisse aus dem Schrank, um in alten Rezepturen zu lesen oder in vergilbten Unterlagen des vergangenen Jahrhunderts zu blättern. „Hier hat man einen Teil der Geschichte des Apothekenwesens in den Händen“, beschreibt er und kann fast lückenlos die Entwicklung dieser 90jährigen Dame, der Luise-Apotheke, belegen. Sie ist die älteste der Panketaler Apotheken. Um sie und um die Konzession, sie zu betreiben, gab es viel Gerangel, als die Bevölkerungszahl in der Gemarkung Zepernick-Röntgental nach dem 1. Weltkrieg plötzlich stark wuchs. 25 Apotheker bewarben sich um diesen Standort. Franz Herzog, Militär-Apotheker und Verwalter verschiedener Berliner Apotheken konnte damals all seine Mitbewerber aus dem Rennen schlagen, gewann die Konzession. Er brachte auch den verpflichtenden Namen der Luise mit nach Zepernick. Heutzutage, in der manchmal kühlen, modernen Zeit besinnen sich viele Patienten wieder auf die alten Werte. Sie wünschen sich eine persönliche, eine individuelle Beratung und Betreuung durch „ihren Hausapotheker“. Mit diesem Wunsch sind sie genau richtig in der Luise-Apotheke. „Unsere Patienten werden von uns mit ihrem Namen angesprochen. Wir überschauen ihre gesamte Medikation und können sie daher gut beraten, wenn sie mit Fragen auf uns zukommen“, erklärt Thilo Honisch und spricht von Qualität, von Werten und von Achtung. Und gerade, weil in der modernen Luise-Apotheke der heutigen Zeit mit Kundenkarten und Medikamenten-Vorbestellung, mit Telefon, Internet und Lieferservice gearbeitet wird, gehören das



Das freundliche Team der Luise-Apotheke steht zu allen Fragen rund um die Gesundheit kompetent Rede und Antwort

Messen von Blutdruck, Cholesterin und Blutzucker, das Anpassen von Kompressionsstrümpfen ebenso wie der Verleih von Babywaagen, Milchpumpen und Inhalationsgeräten zum Service und sind wie auch die kompetente und persönliche Beratung bestes Beispiel für die historischen Werte aus Luisens Zeit: Herzlichkeit, Aufgeschlossenheit und Fürsorge.

Luise-Apotheke

**Inhaber Apotheker Thilo Honisch
Schönower Straße 98**

16 341 Panketal OT Zepernick

Tel. 0 30/9 44 61 90 • Fax 0 30/9 41 43 43

Luise-apotheke@freenet.de



Der Optiker am Amtshaus

„Sobald deine Arme nicht mehr lang genug sind, brauchst Du eine Brille!“ Früher habe ich diese Worte meiner Großmutter nicht deuten können, meine Arme waren immer lang genug. Thomas Giese kennt die Probleme seiner älteren Kunden sehr genau, er lächelt mit ihnen über die Kindheitsanekdoten und hält – natürlich – für sie das richtige Hilfsmittel bereit. Für klare Sicht im Nah- und Fernbereich kann er rasch sorgen, auch wenn manchmal die Auswahl des passenden Brillengestells schwer fällt. Persönliche Beratung, das eingehende Gespräch, die Unterstützung der richtigen Entscheidung, insbesondere, wenn es um die Finan-



Augenoptikermeister Thomas Giese sorgt seit Jahren für klare Sicht in Panketal

zierung der neuen Errungenschaft geht – das macht den Service bei Optiker Giese aus. Für Optiker Giese steht dabei nicht das Markensymbol der neuen Sehhilfe im Mittelpunkt, sondern die Hilfe für den Patienten bei der Bewältigung seiner alltäglichen Probleme. „Unsere besten Werbeträger sind unsere Kunden, sie tragen unsere Produkte immer sichtbar für alle. Wir sorgen nur noch dafür, dass sie es gern tun, jederzeit gut sehen und sie sich dabei immer wohl fühlen.“

Giese Optik
Augenoptiker Thomas Giese
Am Amtshaus 2
16341 Panketal
Tel. 030/94 41 45 44

Vertrauensvolle und freundliche Betreuung

Beschäftigt Sie auch die Frage „Wie soll ich neben meinen anderen Verpflichtungen noch meine Eltern versorgen?“ Antwort darauf kann Ihnen die Hauskrankenpflege „Pflege mit viel Herz“ bieten. Mit viel Einfühlungsvermögen beraten die Inhaberin der Hauskrankenpflege, Sandra Duckstein, und ihr erfahrenes Team Patienten und deren Angehörige. Wird im Alter oder durch Krankheit qualifizierte Hilfe benötigt, betreuen und pflegen die freundlichen Mitarbeiter der Hauskrankenpflege ihre Patienten nach deren individuellen Wünschen und Bedürfnissen. Durch den Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung und respektvolle Begegnungen wird eine angenehme Atmosphäre geschaffen, in der sich die Patienten auf die Besuche freuen. Um sicherzustellen, dass die Patienten möglichst lange in Ihrer gewohnten Umgebung bleiben können, übernehmen die Mitarbeiter auch die hauswirtschaftliche Versorgung oder bringen das „Essen auf Rädern“. Bei Fragen, wie Sie eine anspruchsvolle Pflegesituation meistern können, ver-



Sie ist immer mit ganzem Herzen dabei: Sandra Duckstein, Inhaberin der „Pflege mit viel Herz“

einbaren Sie einfach ein unverbindliches Gespräch mit Frau Duckstein.

Hauskrankenpflege „Pflege mit viel Herz“
Inh. Sandra Duckstein
Alt Zepernick 23 • 16341 Panketal
Tel. 030/94 41 90 59 • Fax 030/38 10 37 48
www.hauskrankenpflege-duckstein.de

House of Medical Balance®

Dort, wo Panketal mit seinem Ortsteil Schwanebeck in Buch an die nördliche Berliner Stadtgrenze stößt, inmitten einer gediegenen Siedlung mit alten Bäumen, ist seit dem Frühjahr 2009 das Praxishaus für Privat- und Selbstzahlermedizin House of Medical Balance® in Betrieb. Das bisher einmalige Konzept ist aufgegangen: neben den klassischen und schulmedizinischen Auffassungen fließen im House of Medical Balance® auch die auf neuen Erkenntnissen basierenden unterschiedlichsten alternativen Heilverfahren in das Behandlungsprozedere mit ein. Auf diese Weise wird dem Patienten eine besondere Vielfalt therapeutischer Maßnahmen zugänglich gemacht, die immer auch die individuelle Konstitution mit all ihren Ursachen und Erscheinungsbildern berücksichtigt. Diesem ganzheitlichen Behandlungsansatz haben sich alle die Spezialisten verschiedener medizinischer Fachrichtungen verschrieben, die sich hier, im House of Medical Balance® zusammengeschlossen haben. Mit ihren Praxen und Einrichtungen für Orthopädie und Osteopathie, für Bioresonanz, für Zahn- und Kieferheilkunde mit Schwerpunkt Funktionsdiagnostik und der Praxis für Physiotherapie stehen sie ihren Patienten umfangreich zur Verfügung. In Kürze wird das Team durch einen Arzt für Naturheilmedizin ergänzt. Durch die Vielfalt der medizinischen Fachgebiete, die sich ergänzen und ineinander



Mit häuslicher Atmosphäre und einer gemütlichen Sitzmöglichkeit vergeht die Wartezeit wie im Fluge

greifen, ergibt sich für den Patienten eine kompetente ganzheitliche Betreuung unter einem Dach. Das Praxishaus steht allen Patienten offen. Jedoch ist eine Erstattung der Behandlungskosten durch gesetzliche Krankenkassen nicht möglich.

House of Medical Balance®

Dipl.-Med. Martina Matho

**FÄ für Orthopädie, Diplom Osteopath
Praxis für Bioresonanz**

ZÄ Jeannine Mieland

**Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie
Grossmann & Priem**

Rudolf-Breitscheid-Str. 75a • 16 341 Panketal

Tel. 0 30/9463 1063 • Fax 0 30/9463 1064

info@homb.de • www.homb.eu



Die beste Empfehlung

Schöne Zähne und ein munteres Lachen, mit dem sich die Patienten von „Ihrer Zahnärztin“ Dr. Ortrun Mitteneder nach einem Besuch verabschieden, sind die beste Empfehlung. Mit ihrer freundlichen und offenen Art gibt die Zahnärztin selbst den größten Angsthasen Sicherheit und Gelassenheit, lässt sie zu entspannten Partnern auf dem Zahnarztstuhl werden. So werden prophylaktische Maßnahmen, wie auch notwendige Behandlungen zur Zahnerhaltung, Parodontologie oder Prothetik zu einem ganz normalen Termin im Kalender. Vor einiger Zeit hat eine neue technische Errungenschaft Einzug in Ihre Praxis gehalten. „Ich kann mir kaum noch vorstellen, wie ich ohne den Laser arbeiten konnte“, lacht Ortrun Mitteneder. Sie setzt den modernen Diodenlaser in der Chirurgie ein, schneidet damit blutfrei. Das Gerät schafft auf schnellstem Wege Keimfreiheit. So wird nicht nur die Behandlungsdauer verkürzt, sondern auch die Gefahr einer Entzündung gebannt. Das ist besonders wichtig, wenn sie in Wurzelkanälen oder Zahntaschen arbeitet oder wenn sie hochwertige Implantate



Keine Angst vorm Zahnarzt! Dr. Ortrun Mitteneder und ihre netten Schwestern sorgen dafür.

platziert. Und was sagen die Patienten dazu? „Es ist ein gutes Gefühl, hier so rundum und professionell beraten, behandelt und versorgt zu sein.“

Dr. med. dent. Ortrun Mitteneder
 Neue Kärntner Straße 2
 16341 Panketal OT Schwanebeck
 Tel. 030/91 20 21 61 • Fax 030/91 20 28 14
www.schwanezahn.de
 Öffnungszeiten: Mo & Do 8-14 Uhr
 Di & Mi 14-20 Uhr
 Fr im Wechsel 8-14 oder 14-20 Uhr

Früh krümmt sich, was ein Häkchen werden will

Diesen Gedanken haben die Therapeuten von „PhysioVita“ aufgegriffen und werden mit einem Angebot, das von sich reden machen wird, ab Dezember 2010 besonders die Kinder ansprechen. „Sitz gerade!“, stöhnen genervte Väter. „Denk an Deinen Rücken!“, mahnen besorgte Mütter in Gedanken an die Zukunft. „Wir führen für die Kinder eine Rückenschule durch!“, reagieren die Physio-Vita-Therapeuten. Sie sind am Ball, sie wissen, was die Zeit verlangt, wo der Schuh drückt. Judith Ratzsch, Cornelia Quahl und Christoph Dorber kennen Sie schon. Dazu gekommen sind Physiotherapeutin Annekatriin Böhm und Susen Gaebel, die Masseurin, medizinische Bademeisterin und Fitnesstrainerin ist. „Zu fünft ist das Arbeitspensum gerade so zu bewältigen.“ Ja, die drei Praxisinhaber hatten sich viel vorgenommen, als sie vor zwei Jahren das gemeinsame Projekt aus der Taufe hoben. Nun sind sie gefordert und sie meistern das



Annekatriin Böhm und Susen Gaebel (links) verstärken das Team von PhysioVita

Pensum mit besten Erfolgen! Da kann man gespannt sein, auf die nächsten saisonalen Höhepunkte und Gutscheinkaktionen!

PhysioVita • Praxis für Physiotherapie
 Judith Ratzsch, Cornelia Quahl
 Christoph Dorber
 Schönower Straße 43
 16341 Panketal OT Zepernick
 Tel. 030/91 14 25 06

Homo hominis res sacra

Der Beruf ist für das Team um Anita Klink zur Berufung geworden, in der „Häuslichen Krankenpflege“ finden sie ihre Erfüllung. Als vielseitig ausgebildete Krankenschwestern mit Examen oder qualifizierte Alten- und Hauswirtschaftspflegerinnen sind sie im Dienste ihrer Patienten unterwegs. Schwester Anita Klink, selbst Krankenschwester mit Leib und Seele, weiß genau, worin die Besonderheit ihres Berufes zu suchen ist: Pflegequalität, fachliche Kompetenz, Patientennähe und schließlich Liebe zum Menschen. In einer Zeit, die fordernd, manchmal rücksichtslos ist, haben die Achtung des alternden Menschen, die Pflege und Obhut für Kranke, die Bereitschaft, nicht nur Krankenschwester, sondern auch Gesellschafterin und Helferin im Alltag zu sein, eine neue Wertigkeit gewonnen. Mit besonderem Engagement widmet sich das gesamte Team seinen Aufgaben: Neben den ärztlich verordneten Behandlungen und

Pflegeleistungen unterstützen die Schwestern, Pflegerinnen und Hauswirtschaftlerinnen ihre Patienten auch bei vielen alltäglich zu bewältigenden Aufgaben. Stets zuverlässig, immer pünktlich und vor allem mit dem indivi-



Helfen mit Leib und Seele

duellen Zugehen auf ihre Patienten, die sich schon auf die Besuche der Betreuerinnen freuen, sind die Mitarbeiterinnen von Anita Klink auch über die Grenzen von Panketal bekannt. Ihr Ziel ist, dass alle von ihnen betreuten Patienten so lange wie nur möglich im gewohnten häuslichen Umfeld verbleiben, ihr Leben möglichst selbständig

und selbstbestimmt weiterführen können. Dazu gehört auch die Unterstützung der Angehörigen, um ihnen einen Urlaub zu ermöglichen, die Teilnahme an beruflichen Qualifikationsmaßnahmen oder einfach den Friseurbesuch. Anita Klink und ihre Mitarbeiterinnen stehen zur Verfügung, übernehmen gern und mit Engagement die „Vertretung“ und beraten die Angehörigen kompetent zu Fragen der Leistungen, deren gesetzliche Festschreibung so manches Mal schwer zu verstehen ist. Gut, dass das Panketaler Team um Anita Klink, das sich der Häuslichen Krankenpflege verschrieben hat, seinem Leitgedanken „Homo hominis res sacra – ein Mensch ist für den Menschen eine heilige Sache“, treu ist.

Häusliche Krankenpflege
Anita Klink
 Gletscherstraße 4
 16 341 Panketal
 Tel. 0 30/9 44 31 04
 Fax 0 30/94 41 83 61



Mit dem Gütesiegel des MDK

Sie gehören zu den Besten im Landkreis; der Medizinische Dienst der Krankenkassen (MDK) hat ihnen die Note 1,6 erteilt. Brita Rudolf und Irene Sowa haben sich vor Jahren zusammengefunden, gemeinsam die Häusliche Pflegedienst Rudat & Sowa GbR gegründet und Schritt für Schritt zu einem der gefragtesten Dienstleister in Sachen Kranken-, Alten- und Familienpflege entwickelt. Heute sind sie und ihre Mitarbeiter, alle sind ausgebildete Pflegefachkräfte, bei der Beaufsichtigung und Betreuung der Patienten in deren gewohntem häuslichen Umfeld beschäftigt und übernehmen auch die erforderliche medizinische Versorgung. „Das



Mit liebevollen Händen kümmern sich die Mitarbeiterinnen vom Pflegedienst Rudat & Sowa um die ihnen Anvertrauten

Spektrum unserer Leistungen ist sehr breit“, erklärt Irene Sowa. Sie beschreibt die unterschiedlichen Hilfsangebote im Haushalt, erklärt, wie der Begleitdienst funktioniert und erläutert alle Bereiche, wenn es um die Versorgung von Menschen mit Handicap geht. Dazu gehört auch die Beratung der pflegenden Angehörigen. „Am wichtigsten für uns ist, dass wir die Familien entlasten und gleichzeitig das Verbleiben der Patienten im gewohnten Umfeld sichern.“

**Häuslicher Pflegedienst
Rudat & Sowa GbR
Am Heidehaus 7
16341 Panketal
Tel. 033 38/75 35 19
Fax 033 38/75 35 09**

Trauerkultur



Es gibt Aufgabenfelder, die erfordern nicht allein Professionalität sondern in gleichem Maße auch Einfühlungsvermögen, Hilfsbereitschaft und den Willen zu länger wählender Begleitung und Zuwendung. Darum bemüht sich **Candida Blumenthal** vom Bestattungsinstitut

Krebs in Zepernick und Wandlitz. Hinterbliebene erleben hier nicht nur Hilfe und Unterstützung bei der Vorbereitung und Durchführung einer individuellen Beisetzung eines Angehörigen sondern auch anschließende Begleitung und Trost in der Trauer. Dieses Bestattungsinstitut organisiert und gestaltet auch thematische Ausstellungen, Gesprächsabende und Lesungen, gemeinsame Reisen von Hinterbliebenen und monatliche Treffen.

**Bestattungen Angelika Krebs
Bücher Straße 42 • 16341 Panketal
Tel. 030/9444302 • Fax 030/94417864**

Sprache & Sprechen



Eltern, Ärzte und Kindereinrichtungen helfen durch aufmerksames Beobachten der Kinder, frühzeitig Störungen bei der Sprachentwicklung zu erkennen. In ihrer Praxisgemeinschaft behandeln die Logopädin Katrin Schirmer und die Diplom-Sprechwissenschaftlerin Veronika Schulz Patienten aller Altersgruppen. So können auch Therapien bei neurologischen Erkrankungen oder stimmlichen Problemen durchgeführt werden.

**Logopädische Praxisgemeinschaft
Logopädin Katrin Schirmer
Dipl.-Sprechwissenschaftlerin Veronika Schulz
Schönower Straße 78 • 16341 Panketal
Tel. 030/94399921 • Fax 030/94413279**

Gesund und schlank mit Köpfchen



GesuVital hilft ihnen dabei, durch kompetente Beratung und persönliche Betreuung, die Pfunde purzeln zu lassen

Wer etwas für seine Gesundheit tun möchte – oder muss – kennt das Problem: Lange Wege und ein Zeitaufwand, der in keinem Verhältnis zu dem Aufwand steht. GesuVital macht damit ein Ende. Hier finden Sie unter einem Dach alles rund um Ihre Gesundheit. Fitness-, Gesundheits- und Rehasport, Ernährungs- und Rehasport, Ernährungs- und Rehasport, Ernährungs- und Rehasport, Ernährungs- und Rehasport. Dabei gehen Inhaberin Petra Schröder und ihr Team einen ganzheitlichen Weg. Nicht ausschließlich die Beseitigung von Symptomen ist das Ziel,

der Bekämpfung der Ursachen gilt ebensolches Augenmerk. Individuelle und persönliche Betreuung stehen dabei an erster Stelle.

Oft stellen sich so schon nach kurzer Zeit erste Erfolgserlebnisse ein, die dazu motivieren, weiterzumachen.

Und ehrlich, wer kennt das nicht?

Die Lieblingshose ist plötzlich zu eng, das Shirt spannt, wo

es nicht spannen soll und die Knöpfe der Bluse drohen abzuspringen. Nicht immer ist der Waschmaschine die Schuld daran zuzuweisen. Oft wird das Abnehmen durch die



bloße Unkenntnis von Zusammenhängen der in unserem Körper ablaufenden Prozesse verhindert, eine zunächst erfolgreiche Diät wieder zunichte gemacht. GesuVital unterstützt Sie mit dem Wissen über Lebensmittelkunde, Einkaufsberatung und Speisenzubereitung, bietet Kochworkshops an und Sport mit besonderer Zielrichtung auf Fettstoffwechsel und Figurtraining. Dabei werden die Ziele realistisch formuliert und Sie erhalten Hilfe und Motivation durch Willens- und Durchhaltetärkung. Auch alternative Heilmethoden sind bei GesuVital kein Fremdwort. So steht zum Beispiel neben Klangschalenmassagen auch die traditionelle und Jahrtausende alte chinesische Medizin im Fokus. Um Ihnen dabei ein möglichst vielfältiges Angebot machen zu können, arbeitet GesuVital mit verschiedenen Fachleuten zusammen. Und im Rahmen einer Mitgliedschaft bei GesuVital erhalten Sie bei diesen Partnern auch noch Rabatte. Lassen Sie sich doch einfach kostenlos und unverbindlich informieren!

Gesundheitszentrum

GesuVital

Am Amtshaus 2b

16 341 Panketal

OT Zepernick

Tel: 030/94 41 89 07

www.gesu-vital.de

Öffnungszeiten:

Mo – Fr

9:00 - 20:00 Uhr

Samstag

9:00 - 14:00 Uhr

Sonn- und Feiertags
geschlossen.



Hilfe bei Nierenleiden im ALWALL-Haus

Die Nieren gehören zu den wichtigsten Organen im menschlichen Körper. Die drei Nierenspezialisten Dr. Henrik Jakobs, Dipl.-Med. Götz Krupp und Dr. Kay Sacherer können einschätzen, wie schwer der Nierenschaden ist und eine entsprechende Therapie einleiten. In ihrer Gemeinschaftspraxis sind Patienten mit Nierenleiden in guten Händen. Alle notwendigen Verfahren zur Diagnostik stehen hier zur Verfügung. Nierenversagen entwickelt sich oft langsam und schmerzlos, so dass bei einem entsprechenden Risiko wie Bluthochdruck und Zuckerkrankheit rechtzeitig Urin und Blutwerte untersucht werden müssen. Sollte die Nierenfunktion zur Entgiftung nicht mehr ausreichend sein, kann eine Dialyse oder eine Nierentransplantation das Leben retten. Neben der Hämodialyse (Blutwäsche) wird in dem Zentrum auch die Bauchfelldialyse (Peritonealdialyse) angeboten, die der Betroffene zu Hause durchführt und damit unabhängig von einer Fahrt ins Dialysezentrum ist und seinen Tagesablauf selbst gestaltet. Es besteht auch die Möglichkeit der Nacht-



Hohe Kompetenz im Dreier-Pack

dialyse, wobei das Blut während des Nachtschlafes schonend gereinigt wird. Somit ist noch viele Jahre ein Leben „ohne eigene Nieren“ möglich.

Hilfe bei Nierenleiden im ALWALL-Haus
Internistisch-nephrologische Praxis
Dr. Henrik Jakobs & Dipl.-Med. Götz Krupp
Viereckweg 1-3 • 13 125 Berlin-Pankow
Tel. 0 30/9 41 08 10 • Fax 0 30/94 10 81 22
www.alwall-dialyse.de

Ein strahlendes Lächeln...

...möchte Zahnärztin Insa Riechers allen Ihren Patienten auf die Lippen zaubern. Deshalb legen sie und ihr Praxisteam sehr viel Wert auf eine entspannte, gemütliche und persönliche Atmosphäre. Von der individuellen Beratung und Betreuung profitieren besonders Angstpatienten und Kinder, die bei der mehrfachen Mutter in besten Händen sind. Ein Kinderwagen kann auch mitgenommen werden, da die Praxis ebenerdig und behindertengerecht eingerichtet ist. Die Behandlung der Patienten erfolgt umfassend auf den Gebieten der Prophylaxe, Zahnerhaltung, Parodontologie und Prothetik. Ein besonderes Augenmerk legt die junge Zahnärztin auf die Ästhetik. Ihr Angebot reicht von zahncolorierten Kompositfüllungen über Bleaching bis hin zu



Zahnärztin Insa Riechers

vollkeramischen Kronen und Brücken. Dabei kommt die Funktionalität nicht zu kurz, das heißt: Die Zähne sehen nicht nur schön aus, sondern der Patient kann damit vor allen Dingen gut kauen. Und zufriedene Patienten sind Insa Riechers wichtig, denn das ist schließlich die beste Empfehlung!

Zahnarztpraxis Insa Riechers
Neue Kärntner Str. 2
16 341 Panketal
OT Schwanebeck
Tel. 0 30/91 20 21 61
Fax 0 30/91 20 28 14
www.schwanezahn.de/riechers

Öffnungszeiten:
Mo & Do 14:00 – 20:00 Uhr
Di & Mi 08:00 – 14:00 Uhr
Fr 08:00 – 14:00 oder
14:00 – 20:00 Uhr

Grüner Stein und sanfter Ton

Hier treffen sie sich: immer heilige Manager, genervte Hausfrauen, überforderte Studenten, gehetzte Handwerker und all jene, die einfach einmal für sich selbst etwas Gutes tun wollen.

Mit einer Jade-Massage, die nach chinesischem oder koreanischem Muster genossen werden kann, finden sie alle wieder zu sich, spüren ihren Körper und tanken Kräfte für die nächsten Aufgaben. Marina Hausmann hat ihr Studio um einige Jade-

Liegen erweitert und kann daher eine breitere Vielfalt unterschiedlicher Massagen anbieten.

Neu hinzugekommen ist auch ihr Angebot von Klangmassagen. „Das ist eine angenehme Form, seinen Körper und die Seele zum Schwingen zu bringen“, verrät Marina Hausmann.



Zur Ruhe kommen bei Marina Hausmann

Jade Studio M • Jademassage und Gesundheitsberatung
 Schönower Straße 78 • 16341 Panketal
 Tel. 030/94418946 • Mobil 0172/7544635
www.jadestudio-m.de

Apotheke im Pankemarkt

15 Jahre Apotheke im Pankemarkt

In der Jubiläumswoche vom 06. – 11. Dezember 2010

halten wir täglich wechselnde Rabatt-Angebote und Aktionen für Sie bereit.

Auf Ihren Besuch freuen sich Apothekerin Gisela Rudolph und ihr Team.



Montag, Mittwoch, Freitag 8.00 – 18.30 Uhr • Dienstag & Donnerstag 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag 8.00 – 13.00 Uhr

Am Amtshaus 2 • 16341 Panketal • Tel. 030/94414156 • Fax: 030/94414158
kostenloses Kundentelefon 0800/1019010

www.apotheke-im-pankemarkt.de • apotheke-im-pankemarkt@t-online.de

Angebote für Mutter und Kind

mit persönlicher Beratungen

- Beratung und Betreuung in der Schwangerschaft
- Schwangerenvorsorge und CTG
- Geburtsvorbereitungskurse
- Hilfe bei Beckenendlage
- Nachsorge und Betreuung nach der Geburt
- Rückbildungsgymnastik
- Babyfitness,
- Krabbelgruppen und Babymassagekurse

Hebammenpraxis Jana Jentsch
 Heinestraße 1 • 16341 Panketal

Tel. 030/94415604 • Mobil 0177/4337565
www.hebamme-barnim.de

Anwendung osteopathischer Medizin

mit individueller Beratung und Anleitung

Für Säuglinge und Kinder

- bei Schreikindern und „KISS“-Kindern
- bei Lage- und Schädelasymmetrien
- bei Störungen der sensomotorischen Entwicklung u.v.m.

Für Erwachsene

- bei Wirbelsäulen- und Gelenkbeschwerden
- bei Kopfschmerzen
- bei Kiefergelenksbeschwerden u.v.m.

Praxis für Physiotherapie und Osteopathische Medizin • Kathrin Keitsch
 Heinestraße 1 • 16341 Panketal

Tel. 030/63215827 • Mobil 0170/8081141
Keitsch-zepernick@t-online.de

AWO, das heißt Hilfe mit Herz

Heute in unserer modernen Zeit bedeutet „Arbeiterwohlfahrt“ viel mehr als Hilfe für die ältere Generation, Unterstützung von Bedürftigen oder Kranken. In der modernen AWO spielt Integration eine besondere Rolle und hier geht es um das Miteinander, gleichgültig, ob die Beteiligten ein Beeinträchtigung haben oder nicht. Hier geht es auch um generationsübergreifende Aktionen, die die alten und erfahrenen Menschen mit den Knirpsen aus Kita oder Schule zusammen bringen, sie gegenseitig voneinander lernen lässt. Und schließlich geht es hier um familienorientierte Maßnahmen, die den Menschen im Mittelpunkt aller Bemühungen sehen. Der AWO Kreisverband Bernau e.V. hält eine Vielzahl solcher integrativer Angebote vor. In Panketal hat er mit dem AWO Ortsverein Zepernick e.V. einen starken Partner, der bei der Umsetzung dieser Angebote mit Schwung, Lebensfreude und viel Herz dabei ist.



Bei der Arbeiterwohlfahrt steht neben der Unterstützung von Bedürftigen die Familie im Mittelpunkt.

**Arbeiterwohlfahrt
Ortsverein Zepernick e. V.
Heinestraße 1
16 341 Panketal
OT Zepernick
Tel. 0 30/94 39 4407**

**Arbeiterwohlfahrt
Kreisverband
Bernau e.V.
Weinbergstraße 10
16 321 Bernau
Tel. 0 33 38/3 91 90**

Schönheit muss nicht vergänglich sein



Angela Kowalewski packt jedes Übel sanft an der (Haar-)Wurzel

Der Wunsch, immer „gut auszusehen“, sich jederzeit in seiner Haut wohl und schön zu fühlen, schlummert wohl in den meisten von uns. Angela Kowalewski beschäftigt sich schon seit 1982 als gelernte Kosmetikerin mit der Schönheit. So gehören kosmetische Behandlungen, Mani- und Pediküre, Nagelmodellage und Comfort-Shugaring (die „süße“ Art, störende Haare zu entfernen) zu Ihrem Standard-Programm. Besonders verschrieben hat sie sich



aber dem Permanent Make up und erfüllt so ihren Kundinnen und Kunden auf dauerhafte Weise den Wunsch nach einem perfekteren Erscheinungsbild. Sie korrigiert Augenbrauen und Narben, kaschiert fehlende Haare, verbessert unerwünschte Fehlpigmentierungen der Haut. „Nicht nur Wimpernkranzverdichtung, Lidstriche und Lippenkontur sondern auch Augenbrauenlifting, Schlupflidtechnik, Smokey-Eye-Technik und PigMANTation sind wunderbare Möglichkeiten, optisch zu verändern“, erklärt sie. Schon 12 Jahre wendet sie die Mikropigmentation an, erreichte Fachkompetenz und Professionalität, vermittelt ihr Wissen als Trainerin der Firma Goldeneye und fühlt sich richtig wohl bei ihrer Arbeit.

**Beauty & Wellness-Studio
Angela Kowalewski
Insbrucker Straße 4
16 341 Panketal • OT Schwanebeck West
Tel. & Fax 0 30/9 27 70 69
www.dauerhaft-schoen.de**

Storch, Storch, Bester, bring mir eine...



„Bring mir eine Schwester“, singt die kleine Bella ihrem plüschigen rotbestrumpften Spielzeug-Storch unermüdlich vor. Ernst erklärt sie ihm, dass sie schon einen Bruder hat, einen frechen... Es ist wieder an der Zeit, dass sich eine der Panketaler Hebammen auf den Weg macht. Gut, dass sich die junge Familie schon lange vor dem errechneten Entbindungstermin an sie wandte. So konnte die spannende Zeit der Schwangerschaft für Beratung, Betreuung und Vorbereitung auf die Geburt und die neue Familiensituation schon gut genutzt werden. Ist der neue Erdenbürger dann endlich da, übernehmen die Hebammen auch die Wochenbettbetreuung. Es werden Rückbildungsgymnastik und Babymassagekurse angeboten, Krab-

bel- und Babygruppen können besucht werden. Sie erwarten auch Nachwuchs? Dann rufen Sie gleich einmal an (von links nach rechts):

Maria Cecilia de Christ
Tel. 030/9 43 47 56 • Mobil 01 63/6 83 47 56

Martina Karberg
Tel. 030/4 25 50 51 • Mobil 01 71/4 32 00 95

Melanie Koßmann
Tel. 030/94 41 98 80

Jeannette Michael
Tel. 030/98 31 97 16 • Mobil 01 79/2 27 39 52

Andrea Wiedorn-Robrecht
Tel. 030/9 44 56 13 • Mobil 01 52/01 37 89 12

Katja Schlenter
Mobil 01 72/3 77 34 13

Sicher gefahren und gut betreut

Jeder ist glücklich, nach einem Krankenhausaufenthalt, einer aufwändigen ärztlichen Behandlung oder auch nach einem langfristigen Reha- oder Kuraufenthalt wieder in die eigenen vier Wände zurückkehren zu können. Aber nicht jeder ist in der Lage, dies aus eigener Kraft mit Auto, Bus oder Bahn selbst zu bewältigen.

Für diese Fälle steht das Mecum-Team um Friedhelm Hesse bereit. Mit ihren Spezialfahrzeugen gewährleisten sie den sicheren und schonenden Transport. Sie sind erfahren in ihrem Metier, befördern sie doch jährlich tausende Patienten. Mecum ist nicht nur Partner aller privaten und gesetzlichen Krankenkassen, sondern auch der großer medizinischer Einrichtungen, fährt im Auftrag des Herzzentrums und der Lungenklinik, bringt Patienten der Lobetaler Einrichtungen zu behandelnden Ärzten, ist bei Dialysepatienten gefragt oder sorgt für Verlegung und Heimtransport von Kliniken und Reha-Einrichtungen. Das wichtigste aber ist, dass man sich bei den qualifizierten und motivierten



Die freundlichen Fahrer und Sanitäter von Mecum sind gefragte Helfer bei allen Patienten

Mitarbeitern des Teams und in deren modernen Fahrzeugen gut betreut und sicher gefahren fühlt – und das sogar rund um die Uhr.

Mecum Krankentransport GmbH
Am Stener Berg 41
13 125 Berlin
Tag & Nacht Tel. 030/9 81 20 20

Joghurt auf den Kopf?

Ungläubig schaut die Dame in den Spiegel. „Ja, wir frisieren Ihre natürliche Haarfarbe auf und zwar ohne dass wir Ihren Kopf mit schädlichen chemischen Stoffen in Berührung bringen“, erklärt Jenny und die ammoniakfreie Joghurtfarbe sorgt bei der Mittfünfzigerin für das perfekte Gefühl, die Jugend noch im Blut zu haben. Ein flottes Team: Jenny, Steffi, Miriam, Chefin Viviane, alle zuhause im kreativen Beruf des Figaro. Sie haben nicht nur „Keksblond“ und „Sauerkischtrot“ zu bieten, sondern auch beste Platzierungen bei Europa- und Weltmeisterschaften der Friseure. Ihre Spezialitäten liegen in der Haarverlängerung und -verdichtung, Viviane ist hierbei auch als Trainerin sehr ge-



Frischer Wind für die Haare – in der Schnittstelle in Zepernick

fragt. Das hat sich inzwischen herumgesprochen: die Braut mit Charme bucht Frisur und Make up bei Schnittstelle, sozusagen als Komplettprogramm! Ein Glück für's Panketal, dass die junge und ideenreiche Crew sich diesen Standort gleich am Bahnhof Zepernick gewählt hat – wo

sonst kann man sich sonst so unkompliziert von einem Bronzemedallienträger frisieren lassen?!

Schnittstelle
Inh. Viviane Sido
Schönower Straße 103
16341 Panketal
OT Zepernick
Tel. 030/94392869

Die Sache mit dem klaren Blick



Beste Optik mit dem Blick für's Wesentliche

Die großen Schaufenster verlocken zum Hineinschauen, öffnen den Blick auf ein modern eingerichtetes Brillen-Studio. In der wunderbar einladenden Atmosphäre des neuen Geschäfts an der Straße Alt-Zepernick 26 fühlen sich Marina Sachau und ihre Mitarbeiter ebenso wohl wie ihre Kunden und Patienten. Besonders glücklich ist Marina Sachau, weil sie hier die Kollektionen von bekannten Marken und Designern großzügig

erweitern konnte. „Schicke Brillengestelle von Bogner und Boss, dazu beste Gläser und gediegenes Optikerhandwerk.“ Ja, das ist eine gut durchdachte Komposition, in die sich auch ein weiteres neues Moment gut einfügt: adidas. Als Dispositionär von adidas stehen der Optikermeisterin nicht nur für den Sportbereich, sondern auch bei Korrektionsbrillen großartige Lösungen zur Verfügung. „Damit können wir auch für frisch operierte Augen geeignete Unterstützung bieten“, erklärt Marina Sachau. Und spätestens dann, wenn wieder Farben und Bilder sichtbar werden, die ohne die adidas-Technik nicht mehr wahrnehmbar waren, ist man beeindruckt vom technischen Fortschritt und von Frau Marina Sachau, einer Meisterin ihres Faches.

Augenoptik Sachau
Augenoptikermeisterin Marina Sachau
Alt-Zepernick 26 • 16341 Panketal
Tel. 030/47539797
support@augenoptik-sachau.de
www.augenoptik-sachau.de

Wohltaten für Körper und Seele

Ist es nicht wunderbar, wenn man angekommen ist in seinem Beruf?“, Ramona Reinhold hat sich ihren Traum verwirklicht. Sie spricht von einer „harten und guten theoretischen Ausbildung“ an der medizinischen Fachschule, von hohen Anforderungen, von ausgeklügeltem Zeitmanagement und steter Suche nach neuen Impulsen, wenn es um die fachliche Fortbildung geht. Ramona Reinhold ist Medizinische Fußpflegerin und Kosmetikerin. Sie ist im Dienste der Gesundheit und der Schönheit unterwegs und weiß genau, dass sie mit der Arbeit ihrer Hände zum Wohlbefinden vieler Menschen beiträgt.

„Besonders, wenn ich in der Klinik arbeite, dort, wo Menschen vielleicht schon lange Zeit strenge Bettruhe haben, sich kaum bewegen können, spüre ich, wie sehr eine Maniküre oder Pediküre, auch eine Gesichtspflege zum Heilungsprozess beitragen.“ Ramona Reinhold ist nicht nur in den Kliniken im Panketal bekannt, ihr Name gehört auch zu denen, die gern in den Seniorenresidenzen oder im Heim für Menschen mit Behinderungen weitergesagt werden. „Ja, ich bin oft zu Hausbesuchen unterwegs, denn viele meiner Kunden sind nicht mehr so gut zu Fuß.“ Ursache dafür sind oft eingewachsene Nägel. Mit einer neuen Spangentechnik kann sie Linderung für solch geplagte Füße bringen. Aber auch ihr kleines Kosmetik-Stübchen in der Goethestraße ist voller heimeliger Atmosphäre. Hier lassen neue Trends, moderne Behandlungsmethoden

und hochwertige Pflegeprodukte jede Kosmetikbehandlung zum individuellen Wellness-Programm werden. Übrigens werden solcherlei „Alltagshilfen“ zunehmend mehr auch von Männern in Anspruch genommen. Warum auch nicht, denn schließlich sind die kosmetischen Behandlungen eine Wohltat für Körper und Seele und dies unabhängig von Alter und Geschlecht.

Kosmetikstübchen
Ramona Kassube-Reinhold
 Goethestraße 15
 16341 Panketal
 Tel./Fax 030/941 4920
 Mobil 0172/591 2229



Eine Chance für Maizauber

Das Pferd mit dem klangvollen Namen hat schon fünf Tage in der Klinik verbracht ohne klaren Befund. Die Tierärzte haben ihr Repertoire an Heilverfahren ausgeschöpft, trotzdem zeigt Maizauber nichts mehr vom Charme seines Namen: Er zieht beim Gehen die Hinterläufe bis zum Bauch hoch, stakst über die Koppel. Schlachter oder alternative Heilverfahren, heißt die Empfehlung der Schulmediziner. Gut, dass Tierheilpraktiker und Spezialisten für ausgewählte alternative Verfahren zur Verfügung stehen, wenn es um scheinbar unlösbare Probleme bei Tieren geht. Maizauber wurde von Carola Missall mit EMRT (Equine Muscles Release Therapy), der speziellen Form von Bowtech für Pferde, behandelt. Der Wallach reagierte auf die sanften Griffe der Bowtech-Therapie bereits nach den ersten Tagen,



Dank Carola Missall kann dieses Pferd wieder schmerzfrei galoppieren

zog seine Beine nicht mehr hoch. Nach weiteren Bowtech-Behandlungen konnte er sich deutlich besser bewegen. Inzwischen sind drei Monate vergangen, das Pferd kann

wieder schmerzfrei galoppieren. Bekanntermaßen können Verletzungen, physischer oder psychischer Stress auch bei Tieren zu Verspannungszuständen führen. In dieses Geschehen greifen die Bowen-Therapeuten ein. Die ursprünglich für Menschen entwickelte Technik orientiert sich an Physiologie und Anatomie des jeweiligen Organismus. Für Pferde wurde sie als EMRT modifiziert. Inzwischen ist das Verfahren auch für Hund und Katze erfolgreich anwendbar. „Bei Pferden umfasst die Basisbehandlung vierzehn Griffe, um Verspannungen sanft zu lösen. Viele Punkte der Bowtech-Griffe sind identisch mit Akupunkturpunkten und liegen auf einem oder gleich auf mehreren Meridianen,“ erklärt Carola Missall. Sie ist eine der vier EMRT Practitioner in Deutschland, die die Ausbildung bei der Australierin Alison Goward erfolgreich abgeschlossen haben. Sie koordiniert die Seminare für Deutschland. Tierärzte, Tierheilpraktiker und Menschen, die therapeutisch oder als Pfleger mit Pferden arbeiten, aber auch Pferdebesitzer gehören zu den Schülern der Bowen-Technik. Welch ein Glück für die Pferde!



Carola Missall
EMRT
Pferde Therapeutin
Charlottenburger Str. 78
13086 Berlin
Tel. 030/32701964
Mobil 0172/9900472
www.emrt-pferde.de
missall@emrt-pferde.de

Mit kleinen Kugeln und sanften Griffen

Sie ist Biologin, vertraut messbaren Ergebnissen, denkt analytisch. Vor einigen Jahren wurde sie das erste Mal mit alternativen Ansätzen in der Tiermedizin, mit Homöopathie konfrontiert: „Ich konnte nicht begreifen, dass meinem kranken Hund mit ein paar kleinen „informativen“ Kügelchen geholfen war.“ Das war praktisch der Schlüssel für ihre Praxis für Alternative Tiermedizin im NaturHeilkunde-Kolleg. Heute ist sie geprüfte Tierheilpraktikerin, gehört dem Verband Deutscher Tierheilpraktiker an, hat eine Fachausbildung in klassischer Tierhomöopathie, beschäftigt sich mit physiotherapeutischen Verfahren für Hunde und vor allem mit der Bowen-Technik, die als CCMRT speziell für Hunde und Katzen modifiziert ist. Ist sie nicht mit ihrer mobilen Praxis zu kranken Hunden oder auf Pferdehöfen unterwegs oder nimmt selbst an einer ihrer laufenden Fortbildungen teil, gibt sie in Seminaren und Kursen ihr Wissen an interessierte Fachkolleg-/innen und



Brigitte Wiedemann behandelt als Tierheilpraktikerin die Tiere mit homöopathischen Mitteln.

Tierhalter weiter. Hier kommen besonders ihre Erfahrungen aus langjähriger Projekt- und Managementarbeit zum Tragen. „Das ist eine richtig aufre-

gende Sache, denn auch ganzheitlich arbeitende Tiertherapeuten müssen Entscheidungen treffen und vor allem: dazu stehen.“

Dipl. Biologin Brigitte Wiedemann

**Fachbiologin der Medizin • Geprüfte Tierheilpraktikerin (VDT)
Praxis für Alternative Tierheilkunde im NaturHeilkunde-Kolleg
Berliner Straße 24 • 15 366 Neuenhagen b. Berlin
Tel. 01 72/7 53 96 68
bcw@naturheilkunde-kolleg.de**

Sie ist in der Schumannstraße zu finden

Susanne Guminski eilt der gute Ruf voraus, endlich die Schmerzen bannen zu können, die schon so lange das Leben der Patienten bestimmen. Migräne- und Rheumapatienten, Menschen mit Wirbelsäulen- und Hautproblemen, bei denen die Schulmedizin so ihre Schwierigkeiten hat, sind ihre Patienten, ebenso wie solche, die vorbeugen wollen. Seit 30 Jahren Apothekerin, seit 20 Jahren Heilpraktikerin, ausgebildet in den besten Schulen für Tradi-



tionelle Chinesische Medizin, sogar in China, findet sie mit wenigen Griffen die Stellen, an

denen sie beispielsweise mit Akupunktur für Besserung sorgen kann. Gut, dass sie Panketal für sich entdeckt hat, damit werden die Heilungswegen kürzer.

**Susanne Guminski
Naturheilpraxis
Traditionelle Chinesische
Medizin
Pflanzenheilkunde
Energetische Medizin
Schumannstraße 1
16341 Panketal
Tel. 0 30/28 86 69 11**

85 Jahre SG Einheit Zepernick

Früher hieß es mal zeitweilig „Jedermann an jedem Ort – einmal in der Woche Sport“, kurz danach gab man noch einem drauf mit „Mehr-mals wöchentlich geht's ran“. Gemeint ist natürlich auch hier der Sport und der wird im Panketal ziemlich groß geschrieben – es geht wirklich aktiv zur Sache. Größter Verein der Region ist die SG Einheit Zepernick e.V. mit derzeit an die 600 Mitglieder, noch viel mehr Sympathisanten und einer Erfolgsbilanz, die ihresgleichen sucht.

Um 1925 war der Name noch „Verein für Leibesübungen Sportfreunde Zepernick“. Zwischen 1930 und 1939 zählte der Verein bereits 300 Mitglieder. 1954 fand eine Neugründung unter dem Namen „Sportgemeinschaft Zepernick“ statt, 1958 wurde sie umbenannt in „Sportgemeinschaft Einheit Zepernick“. 1983 bis 1989 war der Verein Mitglied der DDR-Liga und Oberliga und gewann 7 Meistertitel im Bogenschießen. Im Jahr 1988 zählte der Verein 400 Mitglieder. 1994 wurde



Die E-Junioren von Einheit Zepernick kämpften beim EWE-Cup im Mai 2010 in der Pachtvertrag über die Sportstätte an der Straße der Jugend unterzeichnet. 2005 bis 2008 war der Verein außerdem Betreiber des Hochseilklettergartens in Hobrechtsfelde. Seit 2009 amtiert Sportfreund Jürgen Klix als 1. Vorsitzender der SG. Und im Jahr 2010 feierte der Verein seinen 85. Geburtstag mit einer zünftigen Party am 18. September. Die Palette der betriebenen

Sportarten in der SG ist beeindruckend groß und zieht erfreulicherweise auch zunehmend Kinder und Jugendliche an. Gegenwärtig trainieren die Sportler in den Abteilungen Fußball, Handball, Volleyball, Bogen- und Armbrustschießen, Turnen, Frauengymnastik und Karate. Die so genannte Allgemeine Sportgruppe widmet sich vor allem dem Breitensport und ist generationenüber-



Zum Abschluss des EWE-Cups war der Jubel bei den Nachwuchs-Fußballern groß



Früh übt sich, was ein Meisterschütze werden will

greifend für jedermann offen. So kann man insgesamt feststellen, dass die alten Losungen zwar in Vergessenheit geraten sind, aber irgendwie doch nicht falsch sind. Immer mehr Menschen erkennen den gesundererhaltenden und Lebensfreude verbreitenden Wert des Sports und – was das Wichtigste ist – sie tun es!

SG Einheit Zepernick e.V.
Straße der Jugend 35
16341 Panketal
Tel. 030/94796985
www.einheit-zepernick.de

Reit- und Fahrverein mit Zukunft

Auch in unserer heutigen Zeit gilt Pferdesport tendenziell als ein bisschen elitär. Nicht so ist es jedoch im Reit- und Fahrverein „Hubertus“ Zepernick e.V. Hier ist jedermann willkommen, der sportlichen Ehrgeiz mit der Liebe zum Pferd verbindet, und das sind jetzt schon über hundert. Der Verein besitzt fünf vereinseigene Pferde, die den Voltigiergruppen sowie den jugendlichen und erwachsenen Reitern zur Verfügung stehen.

Der Verein bietet für nahezu jeden Anspruch passende Angebote. Hier können Anfänger ebenso wie Fortgeschrittene in den Bereichen Reiten, Voltigieren und Fahrspport ihre Leidenschaften wecken, weiterentwickeln und pflegen. Auch bereits vorhandenes Wissen und Können darf gern an Lernwillige weitergegeben werden. Wer den Umgang mit Pferden als Hobby oder im Turniersport liebt, kann gemeinsam – quasi „Jung mit Alt“ – diese Passion pflegen. Unter fachlicher Anleitung gelingen erste Schritte, werden pädagogische sowie soziale Aspekte beachtet, werden eigene körperliche und psychische Stärken entwickelt, Gemeinschaftssinn und Selbstständigkeit gefördert. Der Umgang mit Pferden bietet in jeder Altersgruppe viele Möglichkeiten, soziales Verhalten zu trainieren, Einfühlungsvermögen und Vertrauen aufzubauen, sich selbst einordnen zu können und auch Verantwortung füreinander zu übernehmen.

Ins Leben gerufen die Sektion Reiten der Sportgemeinschaft im Januar 1968 von wahren Pferdenarren. Die Freizeitreiter kamen zunächst überwiegend aus Berlin, Hauptinitiator Siegfried Krause ist allerdings ein echter Zeperni-



Deutsch-polnisches Reit- und Springturnier im September 2010

cker. 1969 zählte die Sportgemeinschaft schon 58 Mitglieder, davon 20 Kinder und Jugendliche.

Heute sind von den über 100 aktiven Mitgliedern über 65 % Kinder und Jugendliche. Vor allem für junge Mädchen – aber wohlgermerkt nicht nur! – bietet diese Sportart eine Plattform, die Freizeit sinnvoll und oft auch erfolgreich zu gestalten. Ein liebevolles Miteinander mit den Pferden und eine gemeinsame Arbeit im Verein sind die Grundlage dieser anspruchsvollen Freizeitgestaltung.

Reit- und Fahrverein „Hubertus“ Zepernick e.V.
Zepernick 2 • 16341 Panketal
Tel. 0 30/9441 61 28



Ein Neubürger entdeckt den Posaunenchor

Ein Altweibersommertag, wie er besser nicht sein könnte. Das ist für mich als „Neuzugang“ im Panketal die perfekte Voraussetzung, auf meinem uralten Fahrrad die Gegend zu erkunden. Zwar sind noch immer nicht alle Umzugskartons ausgepackt und die Bilder stehen noch auf dem Fußboden, aber so einen wunderbaren Spätsommertag kann man doch nicht einfach ungenutzt verstreichen lassen. Mit dem Fotoapparat im Rucksack mache ich mich auf die Tour nach Schwanebeck. Dort soll heute in der alten Dorfkirche der Posaunenchor auftreten. Als Kind entlockte ich der Blockflöte einige Melodien, brachte es dabei aber nicht zu großen Ehren. Die Bewunderung für all jene, die mit riesigen Posaunen oder geschwungenen Hörnern musikalische Geschichten erzählen können, blieb.

Vor der Dorfkirche mischte ich mich unter die Zaungäste, kam in den kurzen Pausen zwischen den einzelnen Musikstücken ins

Gespräch mit ihnen. „Es sind zwar nicht alle 18 Bläser hier, aber das typische Bild unseres Posaunenchores ist schon zu sehen“, lacht eine Dame und meint, dass die ältesten und die jüngsten Mitglieder gemeinsam auftreten. Ich erfahre, dass der Posaunenchor am ersten Dienstag des Januar 1953 gegründet wurde und bis heute der Dienstag der Probetag geblieben ist. Damals standen den acht Musikfreunden nur fünf Blasinstrumente zur Verfügung. „Das müssen aufregende Zeiten gewesen sein, denn alle wollten ja auftreten.“ Willi Klitz hieß der erste Chorleiter. Später übernahm Arnold Hartmann den „Taktstock“ und nun ist es Martin Dudeck, der den Ton angibt. Ich frage, wer denn die ältesten Mitglieder seien. „Adolf Hegeholz ist als einziges Gründungsmitglied noch regelmäßig dabei, er spielt Posaune.“ Herr Korbicki spielt schon seit 50 Jahren im Posaunenchor

mit, Peter Eisenach fast ebenso lange. Die beiden Trompeter gehören zu den erfahrenen Mitgliedern, die auch bei der Ausbildung der jüngeren mitwirkten. „Im Laufe der Jahre sind es schon weit mehr als 60 Bläser, die im Posaunenchor musizieren. Vor allem zu kirchlichen Anlässen, an Ostern und Weihnachten, aber auch zu besonderen Feiertagen und runden Geburtstagen treten sie auf.“

Schade, dass das heutige Konzert schon zu Ende geht. Aber ich habe mir ja die nächsten Auftrittstermine notiert.

Auf dem Heimweg summe ich die Melodien, die mir nicht mehr aus dem Kopf gehen und wünsche mir, dass auch viele Kinder und Jugendliche zu den Übungsabenden an jedem Dienstag zum Gemeindehaus in Schwanebeck gehen, damit der Posaunenchor seine schöne Tradition noch lange fortsetzen kann.



Souvlaki, Gyros, Feta und Dolmodokia

Wer kommt nicht gleich ins Schwärmen, wenn bei diesen landestypischen Gerichten die Gedanken zu den griechischen Inseln führen. Wenn sie auch noch nach Jorgos Tsapanidis Hausrezepten von seinen Köchen zubereitet werden, ist die Stimmung perfekt. Familienfeste, so wie sie die Griechen lieben – mit Musik und Tanz, mit leckeren Spezialitäten von Grill und Pfanne, mit köstlichen Süßigkeiten und natürlich mit landestypischem Wein – die kann man im „Akropolis“ in Schwanebeck gut feiern. Plätze stehen reichlich zur Verfügung und in der warmen Jahreszeit locken auch Außenterrasse und Biergarten. Und anschließend können all jene, für die der Heimweg zu lang wird, in einem der neuen, gemütlich eingerichteten Zimmer,



die zum „Akropolis“ gehören, übernachten. Na dann, „Griechischer Wein und die alt vertrauten Lieder, schenk noch mal ein...“

Restaurant AKROPOLIS • Familie Tsapanidis
 Dorfstraße 12 • 16 341 Panketal
 Tel. 0 30/91 20 27 20
 montags Ruhetag außer feiertags

Porree, frisch geputzt, Tomaten, handsortiert

So macht Einkaufen Freude! Immer steht das Team um Bärbel Görlitz für beste Qualität, Frische und Kundenfreundlichkeit. Wer hat nicht schon den Lieferservice in Anspruch genommen, regionale Obst- und Gemüseangebote auf den alltäglichen Speiseplan gesetzt, an der Frischette Fleisch und Wurst für die nächste Garten-Party eingekauft oder – weil es einfach so bequem ist – den Partyservice genutzt, der, perfekt angerichtet und mit Sicherheit von bes-



ter Qualität, direkt auf den Festtagstisch liefert. Ja, von Röntgental bis nach Bernau liefert der Nahkauf-Markt für nur vier Euro an die Kunden aus, wenn der Warenwert 60 Euro unterschreitet, ansonsten ist das Ganze kostenfrei! Ein Konzept, das seinesgleichen sucht.

Nahkauf Bärbel Görlitz
 Am Amtshaus 2a
 16 341 Panketal
 OT Zepernick
 Tel. 0 30/9 41 44 20
 Fax 0 30/9 44 40 81

In Wort und Bild – in jedem Haushalt

Keine „Anzeigenfriedhöfe“ oder „Bleiwüsten“, sondern durchgehend redaktionelle Gestaltung auch im gewerblichen Teil sowie viele Informationen über den Ort und die örtliche Wirtschaft machen das Konzept der Ortsmagazine aus. Finanziert werden die Hefte durch die kommerziellen Beiträge. Nur sind diese keine Anzeigen, sondern konsequente journalistische Firmenvorstellungen. Es werden immer so viele Magazine gedruckt, dass alle Haushalte ein Exemplar erhalten und eine ausreichende Anzahl an die Verwaltung geliefert werden kann. Journalistische Mitstreiter sind jederzeit willkommen. Sie sollten belastbar sein und neben der Recherche auch das Verkaufsgespräch beherrschen.



Stadtmagazin BS GmbH
 Alt-Biesdorf 64a • 12 683 Berlin
 Tel. 03 34 39/1 46 30 • Fax 03 34 39/14 63 29
 www.stadtmagazin-verlag.de

Rathausfest in Panketal – alle Jahre wieder

Schmuckstück, Mittelpunkt des Ortes, Sitz der Verwaltung – mit einem eigenen Fest huldigt die Gemeinde Panketal in jedem Jahr ihrem Rathaus. Und in jedem Jahr wird mit einem bunten Programm auch ein bunter Querschnitt an Kultur, Sport sowie dem insgesamt regen Vereinsleben präsentiert. Natürlich gibt es an einem solchen Tag auch einmal die Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen der täglichen Verwaltungsarbeit zu werfen oder mit den Gemeindevertretern und Mitarbeitern der Verwaltung zu sprechen. Selbstverständlich steht an diesem Tag die Bibliothek offen und so ist es möglich, sich über das umfangreiche Angebot an Büchern, CD, Zeitschriften oder DVD zu informieren.



Bürgermeister Rainer Fornell ist selbsterständig vor Ort und betätigte sich als Auktionator

Egal ob die Cheerdancer der SG Einheit Schwanebeck, oder



Das zweite Event des Tages: Die Kita Pankekinder feierte ihren 25. Geburtstag



Spannung, Spaß und Spiel zum Rathausfest 2010 in Panketal

die Bogenschützen der SG Einheit Zepernick gibt es überall etwas zu sehen. Beim jüngsten Rathausfest stellte sich zudem ein Verein vor, der die Besucher in die Zeit des Mittelalters führte. Da wurde gezeigt, wie Papier oder wie aufwändig in früheren

Zeiten Seile gefertigt wurden. Gleich ein Stück weiter Trommelwirbel der besonderen Art: die Percussionsgruppe zeigte ihr Können. Neben dem ebenfalls schon traditionellen Benefizlauf den die Schüler des Panketaler Gymnasiums ausrichteten, gab es noch eine kleine Besonderheit beim jüngsten Panketaler Rathausfest. Auf dem Nachbargrundstück wurde nämlich mächtig gefeiert. Die Kita Pankekinder feierte ihren 25. Geburtstag.

Ein Schwanebecker macht Musik

„Hey, mach doch mal lauter. Was ist das für eine tolle Musik? So etwas habe ich schon lange nicht mehr gehört. Zeig' doch mal bitte die CD. Gemälde einer Vernissage – Pond.“

„Pond? Ist das nicht ...? Ich habe schon einmal diesen Namen gehört. Das ist doch ...!“

Wolfgang „Paule“ Fuchs ist heute 61 und sein Leben ist auch weiter die Musik – seine Musik. Und er ist heute Pond.

Der Zusatzname „Paule“ ist eine Reminiszenz an eines seiner musikalischen Vorbilder: Paul Mc Cartney. „Die Beatles haben in meiner frühen Jugend auch mich beeinflusst und mit ihrer Musik begann auch mein Wunsch, selbst Musik zu machen.“ So begann er schon früh mit den Händen zu trommeln. „...Mir ging es schlechtweg wie den meisten Kindern: Ich liebte Musik und hörte sie, wo es nur ging. Daraus resultiert auch, dass heute praktisch jede Erinnerung mit einem bestimmten Lied verbunden ist“, sagte er. Doch nach den Beatles kam James Marshall „Jimi“ Hendrix. Eine Musik, die sich von der der Beatles stark unterschied, ihn aber faszinierte. Doch Musik hören war das eine, Musik selbst machen, das war es, was er wollte. Seine Eltern unterstützten ihn mit ihren bescheidenen Mitteln wo es ging und so war klar, Wolfgang wird ein Musiker. „Ich bin ein sehr zielstrebiges Mensch. Was ich mir vornehme, setze ich auch um. Das ist in den meisten Fällen mit sehr viel Energie verbunden, aber ich schaffe es auch.“ Und so erzählt er, dass er nach der Schule Fernmeldetechniker wurde, obwohl er technisch nicht unbedingt talentiert war. Er machte sogar noch sein Abitur in der Abendschule nach. „Wenn ich die ganze Zeit für meine Musik investiert hätte...“ Er büffelte wie ein Verbissener und schaffte alle Prüfungen mit Bravour. Und irgendwie begann seine Karriere mit einer Pioniertrommel, einer recht alten Charlestonmaschine sowie einem Schlagzeugbecken, das „eher einem Kochtopfdeckel ähnelte“, erinnerte er sich. Die Schlagzeuger hatten es ihm angetan und das war es, was er wirklich wollte – den Takt vorgeben. Er übte, indem er Platten abspielte und diese mit seinen Stöcken begleitete. „Tante Inge aus dem Westen von Berlin besorgte mir die musikalischen Vorbilder. Nur die erste Platte „Ganz in Weiß“ von Roy Black war ein echter Fehlgriff.“ Doch dann brachte sie die Spencer Davis Group mit und das dominante Schlagzeugspiel von Pete York faszinierte Wolfgang Fuchs.

Musikalisch richtig los ging es mit der Band Joco Dev. Die orientierte sich u. a. an den Vorbildern der Zeit wie Deep Purple, Jethro Tull oder Iron Butterfly. Und so erzählt Wolfgang „Paule“ Fuchs von seinem Werdegang als Profi-Musiker oder Berufsmusiker, wie es in der DDR hieß, von den Schwierigkeiten, die Technik zu verbessern, von Auftritten die unvergessen bleiben, Schwierigkeiten mit seinem uralten Wolga, der treuer Weggefährte war, und dem Kleinlaster LO, der das gesamte Equipment der Gruppe – meist total überladen – durch die DDR transportierte. „Ich glaube, heute so ziemlich jeden Ort der ehemaligen DDR zu kennen.“ Nach langer Suche gründete Fuchs mit Manfred Henning (später Elefant und City) 1978 die Band Pond und die ging in der DDR-Rockmusik ganz neue Wege. Musikalisch beeinflusst von Musikern wie Emerson Lake & Palmer interpretierte die Band den Begriff Bombast-Rock und machte Furore mit neuer Bühnentechnik (Diaprojektionen) und auch neuen musikalischen Elementen. Fuchs setzte in seinem Schlagzeugspiel Gong und sogar eine Kirchenglocke, die wurde Markenzeichen der Band, ein.

Die Musikzeitschrift der DDR „Melodie & Rhythmus“ schrieb 1986 über Pond: „Eine Menge haben Pond seit ihrer Gründung schon ausprobiert: In der Erstphase – von 1978 bis 1980 – damals noch im Trio mit Manfred Hennig, Frank Gursch (Hammond Orgel) und natürlich Wolfgang Fuchs (Drums), spielte Pond neben ersten Eigenkompositionen auch Bearbeitungen klassischer Werke, etwa zu Schülerkonzerten gemeinsam mit dem Cottbuser Sinfonieorchester Musorskis „Bilder einer Ausstellung“. 1981 nahm Fuchs, Absolvent der Berliner Musikschule Friedrichs-



hain, übrigens mit der Berufszulassung als Schlagzeuger, die vorerst letzte personelle und stilistische Korrektur in seiner künstlerischen Laufbahn vor. Er reduzierte zum Duo und begann intensiver an eigenen Titeln zu arbeiten.

Später ließ sich Fuchs von Tangerine Dream, Klaus Schulze oder Jean Michel Jarre beeinflussen. 1984 und 1986 erschienen bei Amiga die LPs „Planetenwind“ und „Seidenstraße“. Beide Longplayer verkauften sich übrigens über 100.000 Mal – ein Riesenerfolg in der DDR.

Mitten in die Produktionsphase des dritten Albums „Maschinenmensch“ kam es zur politischen Wende in Deutschland. Während viele gestandene DDR-Musiker regelrecht von der Bildfläche verschwanden, setzte sich „Paule“ Fuchs durch und Pond machte weiter. 1993 erschien gleich zwei Alben, neben einer Weihnachts-CD auch das heute noch gefragte „Space Walks“.

Seit Ende 2007 arbeitete „Paule“ Fuchs an seinem bisher größten und eindrucksvollsten Werk. In Anlehnung an die „Bilder einer Ausstellung“ des russischen Komponisten Modest Petrowitsch Mussorgski schuf er in nur knapp zwölf Monaten den Kompositionszyklus „Gemälde einer Vernissage“, das pünktlich zum 88. Geburtstag von Willi Sitte fertig wurde. Zwölf Gemälde des Hallenser Malers wurden von Paule Fuchs eindrucksvoll vertont. Mittlerweile hatte Paule Fuchs

auch seine eigene Plattenfirma (www.ponderosa-records.de) gegründet, auch weil er es satt hatte, sich immer wieder anzuhören, wie man es richtig macht. „Die Frage war nämlich, wenn die immer wissen, wie man's richtig macht, warum machen sie das dann nicht richtig?“, fragt er.

Noch heute experimentiert er, geht neue Wege und hat noch immer viele Ideen, seine Musik zu Meisterwerke avancieren zu lassen.



Wolfgang „Paule“ Fuchs vertonte Bilder von Prof. Dr. Willi Sitte – ein musikalischer Hochgenuss

Wolfgang Fuchs

genannt : Paule POND

geboren am 7. Dezember 1948 in Berlin Prenzlauer Berg

- 1968 Abschluss als Fernmeldemonteur und Abitur
- 1970 Heirat und drei Kinder folgen
- 1967 erste musikalische Versuche, spielte in verschiedenen Bands : Wegas, Joco Dev, Babylon
- 1973 Berufsausweis der Spezialklasse Berlin Friedrichshain
- 1978 Gründung POND
- 1984 Debütalbum „Planetenwind“
- 1986 2. Album „Auf der Seidenstrasse“
- 1993 Gründung Plattenlabel „PONDERosa Records“ und Verlegung aller elf PONDalben
- 2003 Veröffentlichung „POND Buch“
- ab 2008 solistisch tätig

www.pond.de



Wenn man 70 Lenze zählt

Dann darf man weißes Haar tragen, gemächlich gehen, mehrfach überlegen... nicht so bei Familie Rink! Seit 1932 ist Familie Rink in Zepernick ansässig und ebenso lange um das leibliche Wohl der Panketaler bemüht. Mit Großvaters Metzgerei hat's begonnen, nun steht Leo's Familienunternehmen jede Woche an sieben Tagen für gepflegte Gastlichkeit, freundlichen Service und gutbürgerliche Küche. Die sonntäglichen Brunches brauchen keine Werbung; hier sind freie Plätze rar. Ein Ticket kostet nur acht Euro inclusive einem Glas Sekt; für Kinder unter zwölf Jahren zahlt man drei Euro. Aber auch für Familien- oder Firmenfeste bis 120 Personen, bei denen

auf drei Ebenen und im Wintergarten gefeiert werden kann, ist „Leo's“ die richtige Wahl. Leo's Partyservice liefert gern Buffets



oder Spanferkel für die eigene Veranstaltung direkt nach Hause. Für Übernachtungen stehen Pensions- und Hotelzimmer und eine Ferienwohnung zur Verfügung. Und für Eilige hält der Imbiss wechselnde Tagesgerichte bereit; der Kiosk nebenan ist sogar täglich bis 20 Uhr mit einer



Bei Familie Rink schmeckt's einfach gut

großen Getränkeauswahl parat und Zeitschriften zum Mitnehmen sind das Tüpfelchen auf dem „I“.

Leo's Restauration
Inh. Leo Rink
Schönowe Straße 59
16 341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 00 90
Fax 0 30/94 50 09 22
www.leo-rink.de

Kutsche & Kremser

Wenn Pferdehufe auf dem Straßenpflaster klappern, hofft jeder, einen bunten Kremser voller fröhlicher Kinder zu sehen. In Panketal ist das auch gut möglich. Brigitte Behrend, eine Pferdeliebhaberin mit Leib und Seele, bietet auf ihrem Hof in Schwanebeck nicht nur Reiterferien für Kinder, Reitunterricht, geführte Ausritte und Pensionsplätze für Pferde an, sondern besonderer Beliebtheit erfreuen sich ihre Kutsch- und Kremserfahrten. Übrigens: für Paare, die ihre Goldene oder Silberne Hochzeit feiern, kann das eine kleine Kutschfahrt in die Erinnerung sein...



Brigitte Reiterhof • Inh. Brigitte Behrend
Dorfstraße 22

16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 030/9495603 • Mobil 0173/2346860
www.brigitte-reiterhof.de

Saisonstart 2011

Saisonstart 2011 am neuen Standort! Jedermann weiß, dass man mit Karsten Brust und seinem Team auf wunderbare Reisen gehen kann. Vom Last-Minute-Angebot, über Tages- und Kurreisen bis hin zur exklusiven Rundreise mit Flieger und Schiff – für jeden Reiselustigen bietet das Busunternehmen und Reisebüro das richtige. Nun gehen die 10 Busse in eigener Sache auf Tour: Nach dem Umzug in die Zepernicker Straße 1D öffnen sich die Türen am neuen und modernen Büro- und Betriebsort. Freuen wir uns mit Karsten Brust und ganz besonders auf seine Angebote zum Saisonstart 2011.



Reisebüro & Omnibusbetrieb
Karsten Brust



Zepernicker Straße 1d • 16341 Panketal
Tel. 030/944418 • Fax 030/94796669
www.brust-busreisen.de

Alle zwei Monate mit Neuigkeiten

Eigentlich wollte Nadine Muth schon lange eine Zeitung für Panketal herausgeben. Mit ihrem Internet-auftritt „Panke-surfer.de“ hatte sie schon eine ganze Weile über Lokales aus dem Ort berichtet. Da traf es sich gut, dass sie den Journalisten Thomas Steierhoffer kennen lernte. Der hatte als Redakteur und Chef vom Dienst einer kirchlichen Zeitung gearbeitet und brachte somit das notwendige Know-how für die Herstellung einer Zeitung mit. Am 14. Juni 2008 war es dann soweit. Auf der jährlichen Schlandermeile in Zepernick wurde die neue unabhängige Zeitschrift für Kommunales und Kultur, der „Panke-Spiegel“ präsentiert. Für den lokalen Teil zeichnet Nadine Muth verantwortlich und den überregionalen Teil sowie die Beiträge zu Religion, Kunst und Kultur übernimmt Thomas Steierhoffer.



„Wir sind uns sicher, mit unserer Themenvielfalt aus Kommunalpolitik und Kultur einen Beitrag zur Identitätsstiftung der mittlerweile mehr als 19.000 Bürgerinnen und Bürger in Panketal mit ihrer Gemeinde leisten zu können“, betont der Vollblutjournalist. Und so erstreckt sich das Themengebiet von Ortsgeschichte und brennenden Themen in der Gemeinde bis zu gesellschaftlichen Themen, Religion und Buch-, Musik- und Filmbesprechun-

gen. Damit bietet der „Panke-Spiegel“ sich als Plattform für Vereine, Bürgerinitiativen, Kirchen und Parteien in der Region an. Frei nach dem alten Prinzip, „Was nichts kostet, ist nichts wert!“, wird der „Panke-Spiegel“ zum Stückpreis von zwei Euro verkauft. Der „Panke-Spiegel“ ist im freien Verkauf bei „Leo's“, im Reisebüro Brust, in der Bibliothek Panketal, bei der „Tabakbörse“, im Rathaus der Gemeinde Panketal, bei „Spiel- und Schreibwaren Kinderträume“ sowie im „Buchladen in Buch“ erhältlich. Ein deutschlandweites Abonnement ist außerdem möglich.

Panke-Spiegel
Thomas Steierhoffer
Elbestraße 82
16 341 Panketal
Tel. 030/9441 61 70

Mediendesign Nadine Muth
Winklerstraße 55
16 341 Panketal
Tel. 030/9441 71 78



Eine glänzende Sache

Meister Hans-Gerd Herold kann aus seinem riesigen Erfahrungsschatz von mehr als 40-jähriger Berufspraxis schöpfen. Als solider Handwerker, für den Qualität, Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit zum Standard zählen, ist er in seiner Werkstatt mit drei Mitarbeitern und einem Azubi tätig. Besonders gefragt sind seine Leistungen, wenn es um die Beseitigung von Schäden und Blessuren nach Unfällen geht und das geliebte Auto wieder in neuem „alten“ Glanz erstrahlen soll. Er widmet sich Lackierarbeiten nach Unfallschäden mit der gleichen Aufmerksamkeit wie Lackierungen von Oldtimern. Mit „Spot Repair“ und Airbrush setzen wir professionell neueste Techniken ein. Und gerade das unterscheidet die Design-Lackiererei von vielen anderen Werkstätten. „Mit unserer Technik lassen sich die besonderen Akzente setzen. Damit kann jedes Auto zu etwas Außergewöhnlichem werden“, erklärt Meister Herold. Und wenn man sich die Fahrzeuge anschaut, die aus der Werkstatt des Meisters rollen, dann wird klar: der Betrieb



Ein dezentes aber dennoch edles Optiktuning trägt zu Recht den Namen „Design Autolackiererei“.

Design Autolackiererei
Meisterbetrieb, Instandsetzungsservice
Hans-Gerd Herold
Richard-Wagner-Straße 3
16 341 Panketal OT Zepernick
Tel.&Fax 0 30/9 44 20 89
Mobil: 01 72/3 94 17 86
h.gerd.herold@freenet.de

Reifenwechsel & Stoßdämpfer-Check

Die Männer in blauen Overalls, die am großen Rad drehen, wissen genau Bescheid: oft sind die Stoßdämpfer die Ursache für Schäden an den Reifen, vielleicht sogar für einen Unfall. Gerade auf dem Lande, wo Feldwege noch Feldwege sind und von den Fahrwerken der Autos Höchstleistungen abverlangt werden, kann sich durch defekte oder nachlassende Stoßdämpfer ein regelrechtes Sicherheitsrisiko entwickeln. Wenn der Reifenwechseltermin notiert wird, kann der

Stoßdämpfer-Check gleich mit absolviert werden. Das bringt doppelte Sicherheit in einem Termin,



Mit Rat und Tat steht Reifen-Lehmann jedem zur Seite

erklärt Kfz-Meister Sandor Racz, der gleich noch einen Tip für bessere Sicht bereithält. Die Klimaanlage sollte auch im Winter angeschaltet werden, denn sie trocknet die Wageninnenluft. Die Scheiben laufen nicht mehr an, so einfach ist das! Also heißt das, die Klimaanlage regelmäßig zu prüfen und die Pollenfilter zu wechseln, damit sich schädliche Bakterien gar nicht erst breit machen können. Das Fazit: man ist gut beraten bei Reifen-Lehmann – den Männern in den blauen Overalls.

Reifen-Lehmann
Straße der Jugend 25-26
16 341 Panketal
Tel. 0 30/9 44 42 22
Fax 0 30/9 44 61 80
www.reifen-lehmann.de



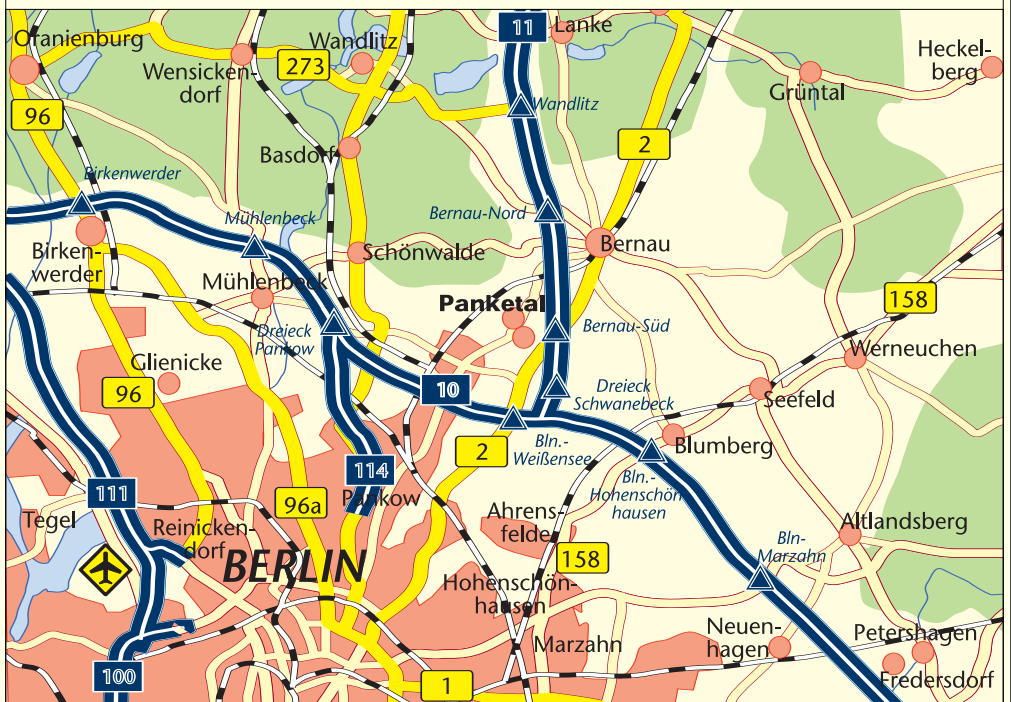
Veränderungen miterleben

Seit vielen Jahren ist er bekannt, der „Zepernicker Hof“, sozusagen ein „kulinarisches Muss“, wenn es um besondere Gaumenfreuden in gemütlicher Atmosphäre geht. Sie sind auch offen für neue Entwicklungen und so wollen sie sich demnächst noch einmal an einem neuen Standort verwirklichen. Das bedeutet auch, dass ihr guter alter „Zepernicker Hof“ seine Pforten Ende Dezember 2010 schließen wird, um dann im Frühjahr 2011 in idyllischer Umgebung am neuen Standort in Börnicke zunächst mit einem Catering-Service und einem zünftigen Hofladen durchzustarten. Selbstverständlich bieten sie dann auch hier ihren Kunden in gewohnter Qualität ihrer leckeren Truthähne und Spanferkel, saftige Braten, köstliche Salate und kunstvoll arrangierte kalte Platten für jeden Anlass, genauso wie hochwertige Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung. Sie freuen sich schon sehr auf diese neue Herausforderung und auf den ein oder anderen Gast aus Zepernick, den sie im schönen Börnicke wiedersehen.



Mit Liebe zum Detail werden im Zepernicker Hof kulinarische Highlights serviert.

Zepernicker Hof
Schönowe Straße 147
16 341 Panketal OT Zepernick
Mobil 01 79/2 28 84 77

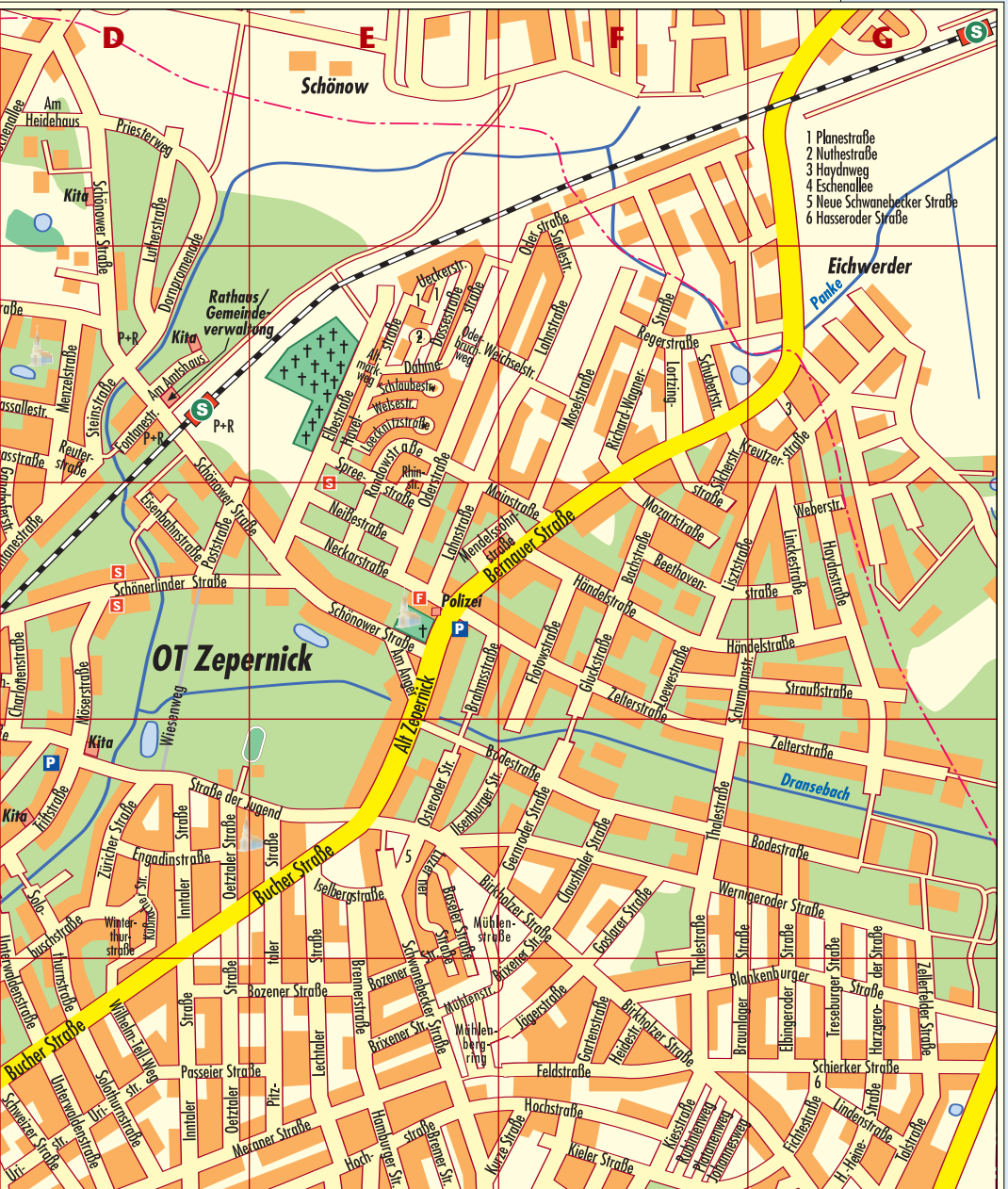


Straßenverzeichnis

Ahornallee	B4-C3	Dürerstraße	C1-D1
Ahornweg	A9	Edelweißstraße	C5
Akazienallee	C3	Eichenallee	C3-4
Akazienweg	E6	Eichendorffstraße	A8
Albrechtsgelände	F6-7	Eichenring	A8-9
Alemannenstraße	C6	Einsteinstraße	B8
Altmarkweg	E2	Eisenbahnstraße	D3
Alt Zepernick	E3-4	Elbestraße	E2-3
Altonaer Straße	D6	Elbingeroder Straße	G4-5
Am Amtshaus	D2	Elisabethstraße	C3-D3
Am Anger	E3	Emdener Straße	E6
Am Berg	E6	Engadinstraße	D4
Am Heidehaus	D1	Eosanderstraße	C1
An den Dorfstellen	B3	Erlenweg	A9
Andreas-Hofer-Str.	C7-D6	Ernst-Thälmann-Str.	B6-C6
Appenzeller Straße	C6-7	Ernst-Toller-Straße	A8-B8
Bachstraße	F3	Eschenallee	C3
Bad Ischler Weg	C7	Feldstraße	F5
Bahnhofstraße	C4-6	Feldweg	G9-10
Baseler Straße	E4	Fichtestraße	G5-6
Bebelstraße	C2	Flensburger Straße	D6
Beethovenstraße	F3-G3	Flotowstraße	F3
Begasstraße	C2-D2	Fontanestraße	C3-D2
Bergwaldstraße	E6	Friedenstraße	C4
Bernauer Chaussee	E7-F6	Fritz-Reuter-Straße	B8
Bernauer Straße	C3-G1	Fröbelstraße	C3
Birkenallee	B3-C3	Ganghoferstraße	D2-3
Birkenweg	G10-H10	Gartenstraße	F5
Birkholzer Allee	H9-10	Genfer Platz	C7
Birkholzer Chaussee	D8-F8	Genfer Straße	C7
Birkholzer Straße	E4-F6	Gernroder Straße	F4
Birkholzer Weg	F6	Gletscherstraße	C6
Blankenburger Str.	F5-G5	Gluckstraße	F3
Blumberger Weg	G10-H10	Goethestraße	A8-B8
Blumenstraße	F6	Gontardstraße	C2
Bochumer Straße	D6	Goslarer Straße	F4
Bodenseestraße	B7	Grazer Straße	C7
Bodestraße	E4-G4	Großglockner Weg	C7
Börnicker Weg	F6	Grünwaldstraße	C1
Bozener Straße	D5-E5	Händelstraße	F3-G3
Brahmsstraße	E3	Hamburger Straße	D6, E5
Braunlager Straße	F4-5	Hartfilplatz	A9
Bregener Weg	C7	Harzgeroder Straße	G4-5
Bremer Straße	E5	Hasseroder Straße	G5
Brennerstraße	E4-5	Hauptstraße	E6-F6
Brixener Straße	E5-F5	Havelstraße	E2
Bronnenplatz	D6	Haydnstraße	G2-4
Brückenstraße	B5	Haydnweg	G2
Buchenallee	B4-D1	Heidestraße	F5
Buchenweg	A9	Heideweg	G10-H10
Bucher Chaussee	A7-D8	Heinestraße	B5-C4
Bucher Straße	C5-E4	Heinrich-Heine-Str.	F6, G5
Burgunder Straße	C6	Helmholtzstraße	B5
Charlottenstraße	D3	Hobrechtsfelder Ch.	B1-2
Clausthaler Straße	F4	Hobrechtsf. Dorfstr.	B1-2
Dachsteiner Weg	C7	Hobrechtsweg	B2, B-C3
Dahmestraße	E2	Hochstraße	C6-E6
Donaustraße	C6	Hohen Tauerner Weg	C7
Dorfstraße	D8-9	Holbeinstraße	C1
Dompromenade	D1-2	Hufelandstraße	C4
Dossestraße	E2	Humboldtstraße	B8
		Humboldtweg	C4



Ilisenburger Straße	E4	Johannesstraße	E6
Innsbrucker Straße	C7	Johannesweg	F5
Inntaler Straße	D4-5	Kärntner Straße	C7
Iselbergstraße	E4	Karl-Marx-Straße	C2-3
Jägerstraße	F5	Karower Straße	A9-B8

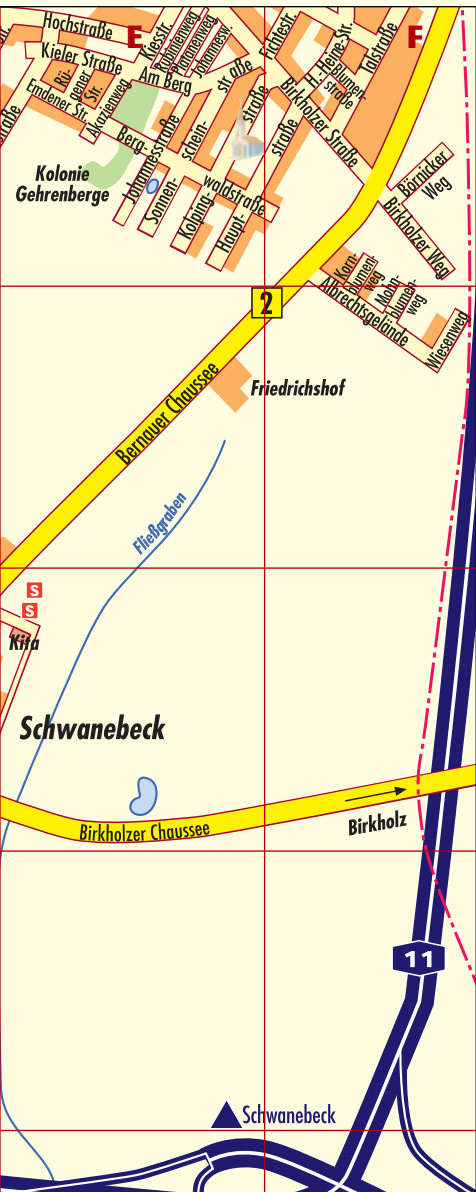


- 1 Planestraße
- 2 Nuthstraße
- 3 Haydnweg
- 4 Eschenallee
- 5 Neue Schwanebecker Straße
- 6 Hasseroder Straße

Kastanienallee	B4	Kirschweg	H10	Kolpingstraße	E6	Kurze Straße	E6
Kastanienweg	A9	Kitzbühler Straße	C7	Kornblumenweg	F6-7	Lahnstraße	E3-F3
Kieler Straße	E6	Klagenfurter Weg	C8	Kreutzerstraße	G2	Langhansstraße	C2-3
Kiesstraße	F5	Kleiststraße	A8-B8	Küßnachter Straße	D4	Lassallestraße	D2
Kirschenallee	C8	Knobelsdorffstraße	C1	Kufsteiner Weg	C8	Lechtaler Straße	E4-5

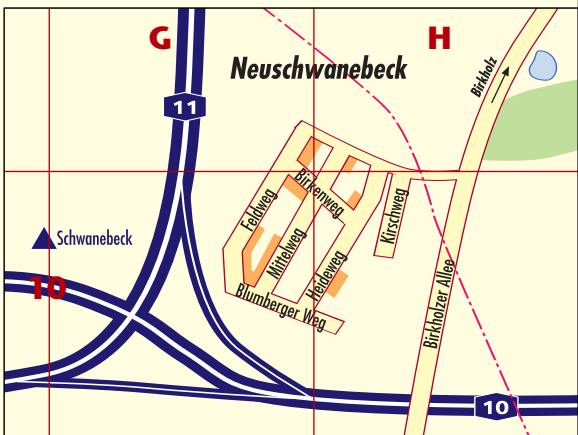


Steinstraße	D2	Ueckerstraße	E2	Vierwaldstätter Straße	B7	Welsestraße
Straße der Jugend	D4-E4	Uhlandstraße	B8	Villacher Weg	C7-8	Wernigerode
Straußstraße	F3-G3	Uhlandweg	C4	Virchowstraße	B3	Wiener Straße
Talstraße	G5	Ulmenallee	C3	Voltastraße	B8	Wiesenstraße
Thalestraße	F4-5	Ulmenweg	A9	Waldstraße	D6-E6	Wiesenweg
Thuner Straße	C6-7	Unterwaldenstraße	D5	Weberstraße	G3	Wilhelm-Lieb
Treseburger Straße	G4-5	Urstraße	D5	Weichselstraße	E2-F2	Wilhelm-Tell
Triftstraße	C5-D4	V erbindungsweg	A8	Weidenweg	A9	Wilhelm-Tell



Liebermannstraße	C2	Pitztaler Straße	E4-5
Linckestraße	G3	Planestraße	E2
Lindenallee	B3-C4	Platanenallee	B4
Lindenberger Straße	B8	Platanenweg	F5
Lindenberger Weg	A8-B9	Poststraße	D3
Lindenstraße	G5	Priesterweg	D1
Linzer Straße	C8	Randowstraße	E2-3
Lisztstraße	F3-G3	Rathenaustraße	A8-9
Löcknitzstraße	E2	Regerstraße	F2
Loewestraße	F3	Reuterstraße	D2
Lortzingstraße	F2-3	Rheinstraße	B7
Lübecker Straße	D6	Rhinstraße	E2-3
Lüneburger Straße	D6	R.-Wagner-Straße	F1-2
Ludwig-Hoffmann-Str.	C1	Rigistraße	B7-C7
Lutherstraße	D1-2	Robert-Koch-Straße	C2-D2
Luzerner Straße	E4	Robinienweg	E5
Mainstraße	F3	Rosa-Luxemburg-Str.	B8-9
Max-Lenk-Straße	B4-C5	Rotdornweg	A9
Mendelssohnstraße	E3-F3	Rügener Straße	E6
Menzelstraße	D2	Rütlistraße	B6
Meraner Straße	D5-E5, D6	Rudolf-Breitscheid-Str.	B6-7
Mittelweg	G10-H10	Saalestraße	F1-2
Möserstraße	D3-4	Salzburger Straße	C7
Mohnblumenweg	F7	Schadowstraße	C1
Mommsenstraße	C4	Schierker Straße	G5
Moselstraße	F2	Schillerstraße	B5-D4
Mozartstraße	F3	Schinkelstraße	C2
Mühlenbergring	E5	Schlaubestraße	E2
Mühlenstraße	E4-5	Schlüterstraße	C1-2
Mühlenweg	D8	Schönerlinder Straße	C3-F3
Neckarstraße	E3	Schönowener Straße	D1-E3
Neißestraße	E3	Schubertstraße	F2
Neue Kärntner Str.	C7-8	Schumannstraße	F3-G3
Neue Schwaneb. Str.	E4	Schwanebecker Straße	E4-5
Nuthestraße	E2	Schwarzwälder Straße	C6
Oberländer Straße	B6-C6	Schweizer Straße	D5
Oderbruchweg	E2	Silcherstraße	F2
Oderstraße	E3-F1	Solothurnstraße	D4-5
Oetztaler Straße	D4-5	Sonnenscheinstraße	E6
Ohmstraße	B8	Spreestraße	E2-3
Osteroder Straße	E4	Steernerbuschstraße	C5-D4
Parkstraße	C7	Stefan-Heym-Straße	B8
Passeier Straße	D5	Steiermärker Straße	C6

er Straße	E2	Winklerstraße	B5
e	F4-G4	Winterthurstraße	D4
e	C7-8	W.-Amadeus-Mozart-Str.	B8
e	C5	Zellerfelder Straße	G5
e	F7	Zelterstraße	F3-G4
cknecht-Str.	C2-3	Zepernicker Straße	D6-8
er Straße	C6-7	Zillertaler Straße	B6-D8
Weg	D5	Züricher Straße	D4



Geschäftsstelle Panketal der Sparkasse Barnim

Am 25. Februar 2008 öffneten sich die Türen der modernen Filiale in unmittelbarer Nähe des S-Bahnhofes in Zepernick.

Den Kunden der Sparkasse Barnim und allen Bürgern in Panketal und Umgebung wird hier bester Service rund um's Geld geboten. Schon im SB-Foyer und damit 24 Stunden am Tag finden sich Geldautomat, Ein- und Auszahlautomat, Kontoauszugsdrucker und Überweisungsautomat. Das immer sehr begehrte Münzgerät für Kleingeld steht zu den Öffnungszeiten der Geschäftsstelle zur Nutzung bereit. Bestens beraten in allen finanziellen Dingen fühlt man sich bei den freundlichen und sehr qualifizierten Mitarbeitern. Die Beraterinnen und Berater in der Geschäftsstelle nehmen sich Zeit für individuelle und auf den persönlichen Bedarf der Kunden zugeschnittene Gespräche.

Die Sparkasse Barnim sieht sich als der Allfinanzdienstleister vor Ort. Nicht allein die Nutzung des bequemen Zahlungsverkehrs, auch in Versi-



Freundliche und kompetente Beratung in allen Geldfragen

cherungsangelegenheiten, für das Bausparen und im Vermögensmanagement, bei Finanzierungen aller Art im Immobilienbereich bis hin zum Immobilienservice – Kauf und Verkauf – ist die Sparkasse Barnim der richtige Partner. Natürlich steht die Geschäftsstelle auch für private Vorhaben, wie die Finanzierung eines neuen Fahrzeugs und ähnlicher Anschaffungen bereit oder stellt für Wertgegenstände gern ein Schließfach zur Verfügung.

Die Sparkasse Barnim ist ein regionales und engagiertes Unternehmen. Schaut man den Mitarbeitern über die Schulter, so trifft man sie bei-

spielsweise in umliegenden Schulen, wo sie Vorträge über den Umgang mit Geld und zu anderen interessanten Themen halten. Ortsansässige Vereine und Schulen werden mit Geld- und Sachwerten gefördert, was eine große Unterstützung für die vielen Vereinsmitglieder im Barnim bedeutet. Die Sparkasse Barnim gilt in der Region als einer der größten Arbeitgeber. Das ist auch den jungen Leuten gut bekannt, denn viele nutzen die Gelegenheit, sich für eine Ausbildung als Bankkaufmann/-frau in der Sparkasse Barnim zu bewerben. Übrigens haben am 1. August 2010 wieder acht junge angehende Banker ihre Ausbildung bei der Sparkasse Barnim begonnen.



Schönowener StaÙe 43
16 341 Panketal
Tel. 0 30/91 20 23 60
Fax 0 30/9 12 02 36 29
www.spk-barnim.de

